Nru./No. 18,623
Prezz/Price
€5.40

# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
## The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 23 ta' Lulju, 2010
Friday, 23rd July, 2010

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

## SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 6177 - 6230
*Government Notices* ..... *6177 - 6230*

Avviżi tal-Pulizija ..... 6231 - 6235
*Police Notices* ..... *6231 - 6235*

Avviżi lill-Baħħara ..... 6235 - 6240
*Notices to Mariners* ..... *6235 - 6240*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 6240 - 6241
*Employment Opportunities* ..... *6240 - 6241*

Avviżi tal-Gvern ..... 6241 - 6245
*Notices* ..... *6241 - 6245*

Offerti ..... 6245 - 6277
*Tenders* ..... *6245 - 6277*

Avviżi tal-Qorti ..... 6277 - 6287
*Court Notices* ..... *6277 - 6287*

## NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

**Nru. 743**

**TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skont l-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

It-23 ta' Lulju, 2010
(File No. L239/94)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija, li hija proprjetà tal-Gvern, hija meħtieġa għal skop pubbliku skont id-dispożizzjonijiet tal-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

*Deskrizzjoni tal-Art*

L-art li ġejja f'San Pawl il-Baħar:-

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 1,983 metru kwadru, li tmiss mit-Tramuntana ma' triq pubblika u mill-Punent u min-Nofsinhar ma' proprjetà tal-Gvern u hija rreġistrata fir-*records* tal-Gvern bħala *tenement* nru. 53014.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur aħmar fuq il-pjanta L.D. 80/94 li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) George Abela
*President*

Id-19 ta' Lulju, 2010

**Nru. 744**

**TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skont l-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

It-23 ta' Lulju, 2010
(File No. L238/94ff)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija, li hija proprjetà tal-Gvern, hija meħtieġa għal skop pubbliku skont id-dispożizzjonijiet tal-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

## GOVERNMENT NOTICES

**No. 743**

**TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE**

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

23rd July, 2010

DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

*Description of the Land*

The following land at St Paul's Bay:-

A plot of land of the area of about 1,983 square metres, bounded on the North by a public road and on the West and the South by Government property and is registered in the Government records as tenement no. 53014.

The abovementioned land is shown marked in red on plan L.D. 80/94 which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) George Abela
*President*

19th July, 2010

**No. 744**

**TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE**

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

23rd July, 2010

DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

*Deskrizzjoni tal-Art*

L-art li ġejja f'San Pawl il-Baħar:-

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 12,404 metri kwadri, li tmiss mit-Tramuntana, mill-Punent u min-Nofsinhar ma' triq pubblika u hija rreġistrata fir-*records* tal-Gvern bħala *tenement* nru. 53013.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur aħmar fuq il-pjanta P.D. 2006_56 li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) George Abela
*President*

Id-19 ta' Lulju, 2010

*Description of the Land*

The following land at St Paul's Bay:-

A plot of land of the area of about 12,404 square metres, bounded on the North, on the West and the South by a public road and is registered in the Government records as tenement no. 53013.

The abovementioned land is shown marked in red on plan P.D. 2006_56 which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) George Abela
*President*

19th July, 2010

**Nru. 745**

**TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skont l-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

It-23 ta' Lulju, 2010
(File No. L720/63)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija, li hija proprjetà tal-Gvern, hija meħtieġa għal skop pubbliku skont id-dispożizzjonijiet tal-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

*Deskrizzjoni tal-Art*

L-art li ġejja f'San Pawl il-Baħar:-

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 2,409 metri kwadri, li tmiss mit-Tramuntana, mill-Majjistral u mill-Punent ma' triq pubblika u hija rreġistrata fir-*records* tal-Gvern bħala *tenement* nru. 50384.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur aħmar fuq il-pjanta L.D. 166_83_A li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) George Abela
*President*

Id-19 ta' Lulju, 2010

**No. 745**

**TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE**

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

23rd July, 2010

DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

*Description of the Land*

The following land at St Paul's Bay:-

A plot of land of the area of about 2,409 square metres, bounded on the North, on the North West and on the West by a public road and is registered in the Government records as tenement no. 50384.

The abovementioned land is shown marked in red on plan L.D. 166_83_A which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) George Abela
*President*

19th July, 2010

**Nru. 746**

**TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skont l-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

It-23 ta' Lulju, 2010

(File No. A2529/1997)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija, li hija proprjetà tal-Gvern, hija meħtieġa għal skop pubbliku skont id-dispożizzjonijiet tal-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

*Deskrizzjoni tal-Art*

L-art li ġejja fin-Naxxar:-

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 6,950 metru kwadru, li tmiss mit-Tramuntana, min-Nofsinhar u mil-Lvant ma' proprjetà tal-Gvern.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur aħmar fuq il-pjanta tar-Reġistru tal-Artijiet li ġġib nru. 52082M li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) George Abela
*President*

Id-19 ta' Lulju, 2010

**No. 746**

**TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE**

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

23rd July, 2010

DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

*Description of the Land*

The following land at Naxxar:-

A plot of land of the area of about 6,950 square metres, bounded on the North, on the South and the East by Government property.

The abovementioned land is shown marked in red on plan at the Land Registry bearing no. 52082M which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) George Abela
*President*

19th July, 2010

**Nru. 747**

**TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skont l-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

It-23 ta' Lulju, 2010

(File No. L80/86)

**No. 747**

**TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE**

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

23rd July, 2010

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija, li hija proprjetà tal-Gvern, hija meħtieġa għal skop pubbliku skont id-dispożizzjonijiet tal-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

*Deskrizzjoni tal-Art*

L-art li ġejja fin-Naxxar:-

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 1,537 metru kwadru, li tmiss mit-Tramuntana u min-Nofsinhar ma' proprjetà tal-Gvern, mil-Lvant ma' proprjetà tal-Uffiċċju Konġunt u hija rreġistrata fir-*records* tal-Gvern bħala *tenement* nru. 83241.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur aħmar fuq il-pjanta L.D.30/86 li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff) George Abela
*President*

Id-19 ta' Lulju, 2010

DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

*Description of the Land*

The following land at Naxxar:-

A plot of land of the area of about 1,537 square metres, bounded on the North and the South by Government property, on the East by property of the Joint Office and is registered in the Government records as tenement no. 83241.

The abovementioned land is shown marked in red on plan L.D.30/86 which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) George Abela
*President*

19th July, 2010

**Nru. 748**

**ATT DWAR IL-ĦARSIEN TA' L-AMBJENT (KAP. 435)**

**ATT DWAR L-IPPJANAR TA' L-IŻVILUPP (KAP. 356)**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-artikoli 9 u 10 tal-Att dwar il-Ħarsien ta' l-Ambjent, il-Prim Ministru, wara konsultazzjoni ma' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, qiegħed b'dan l-avviż jippubblika dan l-abbozz ta' regolamenti fejn jippermetti lil kull persuna perijodu ta' erba' ġimgħat biex tagħmel rappreżentazzjonijiet lid-Direttur għall-Ħarsien ta' l-Ambjent ta' l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, fejn tiddikjara kif, fil-fehma tagħha, ir-regolamenti proposti ma jkunux jipproteġu biżżejjed l-ambjent jew kif dawn ikunu restrittivi ż-żejjed bla bżonn jew jikkaġunawlha diffikultà jew telf ekonomiku u titlob għal reviżjoni ta' dak l-abbozz:-

It-23 ta' Lulju, 2010

**Nru. 748**

**ENVIRONMENT PROTECTION ACT (CAP. 435)**

**DEVELOPMENT PLANNING ACT (CAP. 356)**

BY virtue of the powers conferred by articles 9 and 10 of the Environment Protection Act, the Prime Minister, after consultation with the Malta Environment and Planning Authority, is hereby publishing the following draft regulations to allow any person a period of four weeks to make representations to the Director for Environment Protection of the Malta Environment and Planning Authority, stating how, in his opinion, the proposed regulations do not sufficiently respect the environment or how they are too unnecessarily restrictive or cause him hardship or economic loss and asking for a revision of such draft:-

23rd July, 2010

**A.L. tal-2010**

## ATT DWAR IL-ĦARSIEN TAL-AMBJENT (KAP. 435)

### Regolamenti tal-2010 dwar Stima Ambjentali Strateġika

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 17 tal-Att dwar il-Ħarsien tal-Ambjent, il-Prim Ministru għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

Taqsima I

Preliminari

Titolu u bidu fis-seħħ.

**1.** (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti tal-2010 dwar Stima Ambjentali Strateġika.

(2) Dawn ir-regolamenti għandhom jidħlu fis-seħħ f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-ambjent jista', b'avviz fil-Gazzetta, jistabbilixxi, u dati differenti jistgħu jiġu hekk stabbiliti għal finijiet differenti u għal dispożizzjonijiet differenti ta' dawn ir-regolamenti.

Għanijiet.

**2.** (1) L-għan ta' dawn ir-regolamenti hu li jipprovdi għal livell għoli ta' ħarsien tal-ambjent, u li jikkontribwixxi għall-integrazzjoni ta' konsiderazzjonijiet ambjentali fil-preparazzjoni u l-adozzjoni ta' pjanijiet u programmi bil-għan li jiġi promoss l-iżvilupp sostenibbli, billi jiġi żgurat li, skont dawn ir-regolamenti, titwettaq stima ambjentali dwar ċertu pjanijiet u programmi li x'aktarx ikollhom effetti sinifikanti fuq l-ambjent.

(2) Dawn ir-regolamenti jimplimentaw id-disposizzjonijiet tad-Direttiva 2001/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istima tal-effetti ta' ċertu pjanijiet u programmi fuq l-ambjent.

**3.** (1) F'dawn ir-regolamenti, kemm il-darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'oħra -

Kap. 435.

"l-Att" tfisser l-Att dwar il-Ħarsien tal-Ambjent;

"awtorità kompetenti" tfisser il-Punt Fokali dwar Stima Ambjentali Strateġika, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Punt Fokali SEA", imwaqqaf skont ir-regolament 15;

"awtorità responsabbli", fir-rigward ta' pjan jew programm, tfisser l-awtorità li permezz tagħha jew f'isimha, jiġi ppreparat kull

pjan jew programm. Awtorità responsabbli għandha ma tibqax responsabbli legalment għall-pjan jew programm tagħha f'dak iż-żmien li awtorità reponsabbli ġdida taċċetta r-responsabbiltà formali bil-miktub;

"pjanijiet u programmi" tfisser pjanijiet u programmi, inklużi dawk kofinanzjati mill-Komunità Ewropea, kif ukoll xi modifiki li jsirulhom:

(a) li huma suġġetti għall-preparazzjoni u, jew adozzjoni minn xi awtorità fuq livell nazzjonali, reġjonali jew lokali jew li jkunu preparati minn xi awtorità għall-adozzjoni, permezz ta' proċedura leġislattiva mill-Parlament jew mill-Gvern, u

(b) li huma meħtieġa minn disposizzjonijiet leġislattivi, regolatorji jew amministrattivi;

"il-pubbliku" tfisser persuna naturali jew legali waħda jew aktar u, skont il-leġislazzjoni nazzjonali jew il-prattika, l-assoċjazzjonijiet, l-organizzazzjonijiet jew gruppi tagħhom;

"rapport ambjentali" tfisser il-parti tal-pjan jew dokumentazzjoni tal-programm li fihom l-informazzjoni meħtieġa fir-regolament 6 u fl-iSkeda I;

"sar disponbibbli għall-pubbliku" tfisser il-publikazzjoni fil-Gazzetta jew inkella f'ta' l-inqas gazzetta waħda li toħroġ kuljum bil-lingwa Ingliża u bil-lingwa Maltija, ta' avviż li jindika fejn wieħed jista' jara jew jikseb id-dokument; il-prezz tal-imsemmi dokument m'għandux jeċċedi l-ispiża tal-istampar u d-distribuzzjoni tiegħu;

"stima ambjentali" tfisser il-preparazzjoni ta' xi rapport ambjentali, it-twettieq ta' konsultazzjonijiet, it-teħid f'konsiderazzjoni tar-rapport ambjentali u r-riżultati tal-konsultazzjonijiet fit-teħid tad-deċiżjonijiet u l-għoti ta' informazzjoni dwar id-deċiżjoni skont ir-regolamenti 5 sa 10.

(2) Kull terminu ieħor għandu jkollu l-istess tifsira kif mogħti lilu fl-Att.

## Taqsima II

## Kondizzjonijiet Ġenerali

Kamp ta' applikazzjoni.

**4.** (1) Stima ambjentali, skont ir-regolamenti 5 sa 10, għandha ssir għall-pjanijiet u l-programmi msemmija fis-subregolamenti (2) sa (4) li x'aktarx ikollhom effetti ambjentali

sinifikanti.

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subregolament (3), stima ambjentali għandha ssir għall-pjanijiet u l-programmi kollha li -

(a) huma ppreparati għall-agrikoltura, il-forestrija, is-sajd, l-enerġija, l-industrija, it-trasport, l-immaniġġjar tal-iskart, l-amministrazzjoni tal-ilma, it-telekomunikazzjonijiet, it-turiżmu, l-ippjanar ta' bliet u l-kampanja jew l-użu tal-art u li jistabilixxu l-qafas għall-kunsens għall-iżvilupp futur ta' proġetti elenkati fl-Annessi I u II tad-Direttiva 85/337/KEE, jew

(b) fid-dawl tal-effett li x'aktarx ikun hemm fuq iż-żoni, ġew stabbiliti li jeħtieġu stima skont l-Artikolu 6 jew 7 tad-Direttiva 92/43/KEE.

(3) Pjanijiet u programmi msemmija fis-subregolament (2) li jistabbilixxu l-użu ta' żoni żgħar fil-livell lokali u modifiki żgħar għall-pjanijiet u l-programmi msemmija fis-subregolament (2), ikunu jeħtieġu stima ambjentali biss meta l-awtorità kompetenti tistabbilixxi li dawn x'aktarx ikollhom effetti ambjentali sinifikanti u wara lit kun saret talba mill-awtorità responsabbli.

(4) Barra minn dan, l-awtorità responsabbli għandha tiddetermina jekk il-pjanijiet u l-programmi tagħha, minbarra dawk imsemmija fis-subregolament (2), li jistabbilixxu l-qafas għall-kunsens tal-izvilupp futur ta' proġetti, x'aktarx ser ikollhom effetti ambjentali sinifikanti.

(5) L-awtorità responsabbli għandha tiddetermina jekk il-pjanijiet jew il-programmi msemmija fis-subregolamenti (3) u (4) humiex ser ikollhom x'aktarx effetti ambjentali sinifikanti jew billi kull każ jiġi eżaminat jew billi jkunu speċifikati t-tipi ta' pjanijiet u programmi jew billi jkunu kombinati iż-żewġ metodi. Għal dan il-għan l-awtorità responsabbli għandha fil-każijiet kollha tikkunsidra l-kriterji rilevanti stabbiliti fl-iSkeda II, sabiex ikun assigurat li l-pjanijiet u l-programmi li x'aktarx ikollhom effetti sinifikanti fuq l-ambjent ikunu koperti b'dawn ir-regolamenti

(6) Fl-eżami li jsir f'kull każ u meta jkunu speċifikati t-tipi ta' pjanijiet u programmi skont is-subregolament (5), l-awtoritajiet imsemmija fir-regolament 7(3) għandhom ikunu kkonsultati.

(7) L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-konklużjonijiet tagħha skont is-subregolament (5), inklużi r-raġunijiet għaliex ma tintalabx stima skont ir-regolamenti 5 sa 10, jiġu magħmula disponibbli għall-pubbliku u għall-awtorità kompetenti.

(8) (a) Bla ħsara għal kull regolament ieħor, l-awtorità kompetenti tista' f'kull żmien titlob awtorità responsabbli f'livell nazzjonali jew lokali biex tippreżenta stqarrija tad-deskrizzjoni tal-pjan jew programm liema stqarrija għandha tipprovdi dettal suffiċjenti biex hi tkun tista' tiddentifika l-effetti li x'aktarx ikollhom fuq l-ambjent, sabiex tkun tista' tiddetermina jekk tkunx meħtieġa stima ambjentali strateġika.

(b) L-awtorità kompetenti għandha, wara li tkun ġiet ppreżentata l-istqarrija tad-deskrizzjoni tal-pjan jew programm mill-awtorità responsabbli fuq livell nazzjonali jew lokali, tindika jekk il-pjan jew programm jkunx jeħtieġ stima ambjentali strateġika.

(ċ) Id-deċiżjoni tal-awtorità komptenti tkun finali.

9) Il-pjanijiet u l-programmi li ġejjin mhumiex suġġetti għal dawn ir-regolamenti:

(a) il-pjanijiet u l-programmi li l-għan ewlieni tagħhom hu li jservu d-difiża nazzjonali jew l-emerġenza ċivili,

(b) il-pjanijiet u l-programmi finanzjarji jew tal-estimi,

(ċ) il-pjanijiet u l-programmi kofinanzjati taħt il-perjodi ta' programazzjoni kurrenti rispettivi tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999 u (KE) Nru 1257/1999.

Obbligi ġenerali.

**5.** (1) L-istima ambjentali msemmija fir-regolament 4 għandha ssir waqt il-preparazzjoni ta' pjan jew programm u qabel ma jiġi adottat jew sottomess għall-proċedura leġislattiva.

(2) Meta l-pjanijiet u l-programmi jifformaw parti minn xi ġerarkija, l-awtorità responsabbli għandha, bil-għan li tevita duplikazzjoni tal-istima, tikkunsidra l-fatt li l-istima ser issir, skont dawn ir-regolamenti, f'livelli differenti tal-ġerarkija. Għall-fini li, fost l-oħrajn, ma jkunx hemm duplikazzjoni ta' stima, l-awtorità responsabbli għandha tapplika r-regolament 6(2) u (3).

Rapport dwar l-ambjent.

**6.** (1) Meta stima ambjentali tkun meħtieġa skont ir-regolament 4(1), għandu jiġi ppreparat rapport dwar l-ambjent li fih jiġu identifikati, deskritti u valutati l-effetti sinifikanti li x'aktarx ikun hemm fuq l-ambjent b'konsegwenza tal-implimentazzjoni tal-pjan jew il-programm, u alternattivi raġjonevoli, billi jkunu kkunsidrati l-għanijiet u l-iskop ġeografiku tal-pjan jew tal-programm. L-informazzjoni li għandha tingħata għal dan il-għan hi msemmija fl-iSkeda I.

(2) Ir-rapport dwar l-ambjent ippreparat bis-saħħa tas-

subregolament (1) għandu jinkludi fih l-informazzjoni li tista' tkun mitluba b'mod raġjonevoli meta jkunu kkunsidrati l-għarfien preżenti u l-metodi ta' stima, il-kontenut u l-livelli tad-dettal fil-pjan jew fil-programm, l-istadju tiegħu fil-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet u sa fejn ċerti materji jkunu stmati b'mod aktar xieraq fuq livelli differenti f'dak il-proċess sabiex tkun evitata duplikazzjoni tal-istima.

(3) L-informazzjoni rilevanti disponibbli dwar l-effetti fuq l-ambjent tal-pjanijiet u l-programmi u miksuba fuq livelli l-oħra tat-teħid tad-deċiżjonijiet jew permezz ta' leġislazzjoni oħra tista' tintuża biex tipprovdi l-informazzjoni msemmija fl-iSkeda I.

(4) L-awtoritajiet imsemmija fir-regolament 7(3) kif ukoll l-awtorità kompetenti għandhom ikunu kkonsultati meta jkunu qed jiġu deċiżi l-għan u l-livell tad-dettal tal-informazzjoni li għandha tkun inkluża fir-rapport dwar l-ambjent.

Konsultazzjonijiet.

**7.** (1) L-abbozz tal-pjan jew tal-programm u r-rapport dwar l-ambjent ippreparati skont iur-regolament 6 għandhom ikunu mqiegħda għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet imsemmija fis-subregolament (3), tal-awtorità kompetenti u tal-pubbliku.

(2) L-awtoritajiet imsemmija fis-subregolament (3) u l-pubbliku msemmi fis-subregolament (4) għandhom jingħataw opportunità bikrija u effettiva f'limitu ta' żmien li jkun xieraq sabiex jesprimu l-opinjoni tagħhom dwar l-abbozz tal-pjan jew tal-programm u r-rapport dwar l-ambjent li jkun miegħu qabel ma jiġi adottat il-pjan jew il-programm jew is-sottomissjoni tiegħu għall-proċedura leġislattiva. Kull limitu ta' żmien hawn imsemmi m'għandux ikun iktar minn sittax-il ġimgħa mill-publikazzjoni tal-pjan jew programm u r-rapport dwar l-ambjent tiegħu.

(3 L-awtoritajiet nominati li għandhom ikunu kkonsultati li, minħabba fir-responsabbiltajiet ambjentali speċifiċi tagħhom, x'aktarx ikunu milquta mill-effetti ambjentali tal-implimentazzjoni tal-pjanijiet jew tal-programmi, huma dawn li ġejjin:

(a) l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar (MEPA) jew kull entità li tissuċċediha li tkun responsabbli għall-ambjent; u fejn ikun japplika -

(b) l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi (MRA) jew kull entità li tissuċċediha li tkun responsabbli għall-ilma, l-enerġija u riżorsi;

(ċ) l-awtorità kompetenti responsabbli għall-agrikoltura;

(d) l-awtorità kompetenti responsabbli għas-sajd;

(e) kull awtorità oħra li hija meqjusa li tagħti kontribut fil-proċess tas-SEA.

(4) L-awtorità responsabbli għandha tagħmel il-pjan jew programm u r-rapport dwar l-ambjent disponibbli b'mod elettroniku u b'format ippublikat għall-wiri mill-uffiċċji tagħha għall-pubbliku għall-finijiet tas-subregolament (2).

(5) Sabiex ikun jista' jiġi milħuq il-pubbliku milqut jew li x'aktarx ikun milqut minn, jew li jkollu interess fi, it-teħid tad-deċiżjoni bla ħsara għal dawn ir-regolamenti, inklużi l-organizzazzjonijiet rilevanti mhux governattivi, bħalma huma dawk li jippromwovu l-protezzjoni tal-ambjent u organizzazzjonijiet oħra interessati, l-avviż tad-disponibilità tal-pjan jew tal-programm u r-rapport dwar l-ambjent għandu jiġi ppublikat f'ta' l-inqas il-Gazzetta flimkien mad-dettalji speċifiċi ta' fejn id-dokumentazzjoni tkun disponibbli u kif il-kummenti jistgħu jiġu sottomessi u sa liema data.

Konsultazzjoniji et transkonfini.

**8.** (1) Meta l-awtorità responsabbli tikkonsidra li l-implimentazzjoni ta' xi pjan jew programm li jkun qed jiġi ppreparat għar-rigward tat-territorju tagħha x'aktarx ikollu effetti sinifikant fuq l-ambjent fi Stat Membru ieħor, jew meta xi Stat Membru li x'aktarx ikun milqut b'mod sinifikattiv hekk jitlob, l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-pjan jew programm ikun qed jiġi ppreparat għandu, qabel l-adozzjoni tiegħu jew is-sottomissjoni għall-proċedura leġislattiva, jibgħat kopja tal-abbozz tal-pjan jew programm u r-rapport rilevanti dwar l-ambjent lill-Istat Membru l-ieħor.

(2) Meta xi Stat Membru tintbgħatlu kopja tal-abbozz tal-pjan jew programm u rapport dwar l-ambjent skont is-subregolament (1), dan għandu jindika lill-Istat Membru l-ieħor jekk hu jixtieqx li jagħmel konsultazzjonijiet qabel l-adozzjoni tal-pjan jew tal-programm jew qabel is-sottomissjoni tiegħu għall-proċeduri leġislattivi u, jekk hekk jindika, l-Isati Membri interessati għandhom jagħmlu l-konsultazzjonijiet dwar l-effetti ambjentali transkonfini li x'aktarx ikun hemm bħala riżultat tal-implimentazzjoni tal-pjan jew tal-programm u l-miżuri maħsuba biex inaqqsu jew jeliminaw dawk l-effetti:

Iżda meta jsiru dawn il-konsultazzjonijiet, l-Istati Membri interessati għandhom jaqblu dwar l-arranġamenti ddettaljati biex jiżguraw li l-awtoritajiet imsemmija fir-regolament 7(3) u l-pubbliku rilevanti fl-Istat Membru li x'aktarx jkunu milquta b'mod sinifikanti jkunu infurmati u mogħtija l-opportunità li jagħtu l-opinjoni tagħhom fi żmien raġjonevoli.

(3) Meta Stati Membri jkunu mitluba skont dan ir-regolament li jagħmlu konsultazzjonijiet, dawn għandhom jaqblu, fil-bidu ta' dawk il-konsultazzjonijiet, dwar żmien raġjonevoli għall-perjodu li matulu jsiru l-konsultazzjonijiet.

Teħid tad-deċiżjonijiet.

**9.** Ir-rapport dwar l-ambjent ippreparat skont ir-regolament 6, l-opinjonijiet espressi skont ir-regolament 7 u r-riżultati tal-konsultazzjonijiet transkonfini skont ir-regolament 8 għandhom jiġu meqjusa matul il-preparazzjoni tal-pjan jew tal-programm u qabel l-adozzjoni tiegħu jew is-sottomissjoni tiegħu għall-proċedura leġislattiva.

Informazzjoni dwar id-deċiżjoni.

**10.** (1) L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li, meta xi pjan jew programm ikun adottat, l-awtoritajiet imsemmija fir-regolament 7(3), l-awtorità kompetenti, il-pubbliku u kull Stat Membru kkonsultat skont ir-regolament 8 ikunu infurmati u l-materji li ġejjin jitqiegħdu għad-disposizzjoni ta' dawk li jkunu ġew hekk infurmati dwar:

(a) il-pjan jew il-programm kif adottat;

(b) prospett li jagħti fil-qosor kif il-konsiderazzjonijiet ambjentali ġew integrati fil-pjan jew fil-programm u kif ir-rapport dwar l-ambjent ippreparat skont ir-regolament 6, l-opinjonijiet mogħtija skont ir-regolament 7 u r-riżultati tal-konsultazzjonijiet li saru skont ir-regolament 8 ġew ikkunsidrati skont ir-regolament 9 u r-raġunijiet għall-għażla tal-pjan jew tal-programm kif adottat, fid-dawl tal-alternattivi raġjonevoli l-oħra li ġew ikkunsidrati, u

(ċ) il-miżuri deċiżi dwar il-monitoraġġ skont ir-regolament 11.

(2) Id-dispożizzjonijiet tar-regolament 7(4) u (5) għandhom japplikaw għall-pubblikazzjoni tal-informazzjoni lokali relatata mas-subregolament (1) filwaqt li l-publikazzjoni tal-informazzjoni tal-iStati Membri l-oħra għandha ssir permezz tal-iStat Membru stess.

(3) L-awtoritajiet responsabbli għandhom jiżguraw illi r-riżultati kollha ta' dawn ir-regolamenti jiġu rraportati lill-awtorità kompetenti minnufih kif jevolvi l-proċess.

Monitoraġġ.

**11.** (1) L-awtoritajiet responsabbli għandhom iwettqu monitoraġġ fuq l-effetti ambjentali sinifikattivi li jirriżultaw mill-implimentazzjoni tal-pjanijiet u tral-programmi sabiex, fost l-oħrajn, jidentifikaw fi stadju bikri effetti ħżiena mhux imbassra, u biex ikunu jistgħu jieħdu l-azzjoni ta' rimedju kif xieraq.

(2) Sabiex ikun hemm konformità mas-subregolament (1), l-arranġamenti eżistenti ta' monitoraġġ jistgħu jintużaw, jekk ikun xieraq, bil-għan li tkun evitata duplikazzjoni ta' monitoraġġ.

(3) L-awtorità kompetenti għandha tibqa' tiġi infurmata dwar ir-riżultat tal-moinitoraġġ li jkun sar.

Relazzjoni ma' leġislazzjoni oħra.

**12.** (1) Stima ambjentali magħmula skont dawn ir-regolamenti għandha tkun mingħajr preġudizzju għal kull ħtieġa skont id-Direttiva 85/337/KEE u għal kull ħtieġa oħra leġislattiva.

(2) Fir-rigward ta' pjanijiet u programmi li dwarhom l-obbligu li jsiru stimi tal-effetti fuq l-ambjent jirriżulta simultanjament minn dawn ir-regolament u minn leġislazzjoni oħra, l-awtorità responsabbli tista' tagħmel disposizzjonijiet għal proċeduri kordinati jew konġunti li jaqblu mal-ħtiġiet tal-leġislazzjoni rilevanti sabiex, fost l-oħrajn, jevitaw duplikazzjoni ta' stimi.

(3) Fir-rigward ta' pjanijiet u programmi kofinanzjati mill-Komunità Ewropea, l-istima ambjentali skont dawn ir-regolamenti għandha ssir b'konformità mad-disposizzjonijiet speċifiċi fil-leġislazzjoni rilevanti lokali u tal-Komunità.

Informazzjoni, rappurtar u reviżjoni.

**13.** (1) L-awtorità kompetenti u l-Kummissjoni għandhom jiskambjaw informazzjoni dwar l-esperjenza li jkunu kisbu fl-applikazzjoni ta' dawn ir-regolamenti.

(2) L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li r-rapporti ambjentali huma ta' kwalità tajba biex josservaw il-ħtiġiet ta' dawn ir-regolamenti u l-ispirtu tad-Direttiva 2001/42/KE.

(3) L-awtorità kompetenti għandha tikkomunika lill-Kummissjoni kull miżura li tkun ittieħdet fir-rigward tal-kwalità ta' dawn ir-rapporti.

Implimentazzjoni.

**14.** L-obbligu msemmi fir-regolament 5(1) għandu jgħodd għall-pjanijiet u l-programmi li dwarhom l-ewwel att preparatorju formali jkun sussegwenti għall-21 ta' Lulju, 2004. Il-pjanijiet u l-programmi li dwarhom l-ewwel att preparatorju formali kien qabel din id-data u li jkunu adottati jew sottomessi għall-proċedura leġislattiva aktar minn erbgħa i għoxrin xahar wara dan, għandhom isiru suġġetti għall-obbligu msemmi fir-regolament 5(1) kemm-il darba l-awtorità responsabbli ma tiddeċidix abbażi ta' kull każ li dan ma jkunx possibbli u tinforma lill-pubbliku bid-deċiżjoni tagħha.

## Taqsima III

## Twaqqif tal-Awtorità Kompetenti

Twaqqif tal-awtorità kompetenti.

**15.** (1) Għandu jiġi mwaqqaf il-Punt Fokali SEA li jkollu l-kompitu li wettaq superviżjoni fuq l-implimentazzjoni ta' dawn ir-regolamenti.

(2) Il-Punt Fokali SEA għandu jkun magħmul minn *Chairperson* u żewġ membri oħra.

(3) Iċ-*Chairperson* u l-membri tal-Punt Fokali SEA għandhom jiġu maħtura mill-Prim Ministru minn fost persuni li fl-opinjoni tal-Prim Ministru huma persuni ta' integrità magħrufa u li hu jidhirlu li għandhom l-għarfien u l-esperjenza f'materji relatati mal-istima ambjentali strateġika ta' pjanijiet u programmi.

(4) Iċ-*Chairperson* u l-membri tal-Punt Fokali SEA għandhom jibqgħu fil-kariga għal perjodu ta' tliet snin u għandhom ikunu eliġibbli biex jiġu maħtura mill-ġdid.

(5) Iċ-*Chairperson* u l-membri tal-Punt Fokali SEA jistgħu jitneħħew mill-kariga mill-Prim Ministru biss għal raġuni ta' negliġenza qawwija, inkompetenza jew atti, omissjonijiet jew kondotta li ma jkunux xierqa li jsiru minn membru tal-Bord.

Funzjonijiet.

**16.** (1) L-awtorità kompetenti għandu jkollha dawn id-dmirijiet u s-setgħat li ġejjin:

(a) li toħloq kuxjenza dwar l-għan u l-ħtieġa għall-stimi ambjentali strateġiċi;

(b) li tkun infurmata mill-awtorità responsabbli, jew awtoritajiet responsabbli jekk ikun japplika, li qed jitwettaq xi SEA fuq pjan jew programm partikolari;

(ċ) li tkun infurmata mill-awtorità responsabbli, jew awtoritajiet responsabbli, jekk ikun japplika, dwar ir-raġuni għaliex ma jkunx sar xi SEA fuq pjan jew programm;

(d) biex timplimenta b'mod sħiħ id-dispożizzjonijiet tar-regolament 4(8);

(e) biex tiżgura bl-aħjar li tista' li l-awtorità responsabbli, jew l-awtoritatijiet responsabbli jekk ikun japplika, ikunu ħarsu d-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti u biex tiddokumenta l-proċess li ġie adottat inklużi kull dokumentazzjoni li tappoġġa u kull materjal ta' konsultazzjoni;

(f) biex taġixxi bħala maħżen għall-materjal relatat mas-SEA għal pjan jew programm;

(g) biex titlob għal kull informazzjoni li tqis li għandha x'taqsam mas-SEA minn xi entità inkluża informazzjoni li toħroġ minn deċiżjoni biex issir SEA jew le;

(h) biex tkun ta' gwida għall-awtoritajiet responsabbli;

(i) biex tirrappreżenta lill-Malta f'kull *fora* lokali u internazzjonali dwar stimi ambjentali strateġiċi;

(j) biex taġixxi bħala l-Punt Fokali għall-iStati Membri l-oħra li jixtiequ jikkonsultaw ma' Malta f'każijiet ta' effetti transkonfini;

(k) biex tippromwovi l-użu tas-SEA f'Malta;

(l) biex tivverifika l-kwalità tas-SEA biex tipprovdi kontribut ta' terzi biex tiżgura kwalità vera tal-proċess SEA.

(2) Ebda ħaġa f'dawn ir-regolamenti ma għandha tiftiehem li tfisser li l-awtorità kompetenti għandha tkun responsabbli għat-twettiq ta' xi SEA. Kull SEA li tkun meħtieġa li ssir skont it-termini ta' dawn ir-regolamenti għandha taqa' taħt l-awtorità responsabbli.

Taqsima IV

Revoka u Dispożizzjonijiet Transitorji

Revoka tar-Regolamenti ta' l-2005 dwar Stima Ambjentali Strateġika. A.L. 418 tal-2005.

**17.** Ir-Regolamenti ta' l-2005 dwar Stima Ambjentali Strateġika qegħdin b'dawn jiġu revokati, u huma hawnhekk 'il quddiem imsejħa "ir-regolamenti revokati".

Stimi li diġà għaddejjin.

**18.** (1) Sakemm ir-responsabbiltà hija pprovduta skont dawn ir-regolamenti, l-awtorità kompetenti għandha tassumi r-responsabbiltà assenjata lit-Tim tal-Verifika SEA taħt ir-regolamenti revokati u għandha tgawdi d-drittijiet u l-benefiċċji kollha li qabel kien igawdi t-Tim tal-Verifika SEA b'effett mid-dħul fis-seħħ ta' dawn ir-regolamenti.

(2) Id-dokumenti u r-riżorsi kollha li kienu proprjetà tat-Tim tal-Verifika SEA għandhom isiru l-proprjetà tal-awtorità kompetenti, mingħajr il-ħtieġa tal-konklużjoni ta' proċeduri legali.

## SKEDA I

Informazzjoni msemmija fir-regolament 6(1)

L-informazzjoni li għandha tingħata taħt ir-regolament 6(1), bla ħsara għar-regolament 6(2) u (3), hi din li ġejja:

(a) qafas tal-kontenut, l-għanijiet prinċipali tal-pjan jew il-programm u r-relazzjoni ma' pjanijiet u programmi rilevanti oħra;

(b) l-aspetti rilevanti ta' l-istat preżenti tal-ambjent u l-evoluzzjoni li x'aktarx tirriżulta mingħajr l-implimentazzjoni tal-pjan jew tal-programm;

(ċ) il-karatteristiċi ambjentali ta' żoni li x'aktarx ikunu milquta b'mod sinifikanti;

(d) xi problemi ambjentali eżistenti li huma rilevanti għall-pjan jew għall-programm inklużi, b'mod partikolari, dawk li jirreferu għal xi żoni ta' importanza ambjentali partikolari, bħalma huma żoni magħżula bis-saħħa tad-Direttivi 79/409/KEE u 92/43/KEE;

(e) l-għanijiet tal-protezzjoni tal-ambjent, stabbiliti fil-livell internazzjonali, Ewropew jew nazzjonali, li huma rilevanti għall-pjan jew għall-programm u l-mod li bih dawk l-għanijiet u xi konsiderazzjonijiet ambjentali ġew ikkunsidrati matul il-preparazzjoni tiegħu;

(f) l-effetti sinifikanti li x'aktarx iseħħu fuq l-ambjent, inklużi dwar il-materji bħal fatturi tal-bijodiversità, il-popolazzjoni, is-saħħa umana, il-fawna, il-flora, il-ħamrija, l-ilma, l-arja, il-klima, l-assi materjali, il-wirt kulturali inkluż il-wirt arkitettoniku u arkeoloġiku, il-pajsaġġ u r-relazzjoni bejn il-fatturi hawn fuq imsemmija. Dawn l-effetti għandhom jinkludu l-effetti sekondarji, kumulattivi, ta' sinerġija, fuq medda qasira, medja jew fit-tul. permanenti u temporanji, posittivi u negattivi;

(g) il-miżuri maħsuba biex jipprevjenu, jnaqqsu u kemm jista' jkun jneħħu xi effetti ħżiena sinifikanti fuq l-ambjent bħala konsegwenza tal-implimentazzjoni tal-pjan jew tal-programm;

(h) qafas tar-raġunijiet għall-għażla tal-alternattivi maħsuba, u deskrizzjoni ta' kif l-istima saret inklużi xi diffikultajiet, bħal ma huma defiċjenzi tekniċi jew nuqqas ta' għerf, li wieħed jiltaqa' magħhom fil-ġbir tal-informazzjoni meħtieġa;

(i) deskrizzjoni tal-miżuri maħsuba dwar il-monitoraġġ skont ir-regolament 11;

(j) sommarju mhux tekniku tal-informazzjoni mogħtija taħt l-intestaturi ta' hawn fuq.

---

## SKEDA II

### Kriterji biex ikunu stabbiliti l-effetti li x'aktarx iseħħu kif imsemmi fir-rRegolament 4(5)

1. Il-karatteristiċi tal-pjanijiet u l-programmi, billi jitqiesu, b'mod partikolari:

(a) il-grad li għalih il-pjan jew il-programm jistabbilixxi qafas għal proġetti u attivitajiet oħra, kemm għar-rigward tal-lok, in-natura, id-daqs u l-kondizzjonijiet operattivi jew billi jkunu allokati r-riżorsi;

(b) il-grad li fih il-pjan jew il-programm jinfluwenza pjanijiet u programmi oħra inklużi dawk fil-ġerarkija;

(ċ) ir-rilevanza tal-pjan jew il-programm għall-integrazzjoni tal-konsiderazzjonijiet ambjentali b'mod partikolari bil-għan li jkun jippromwovi żvilupp sostenibbli;

(d) il -problemi ambjentali rilevanti għall-pjan jew għall-programm; u

(e) ir-rilevanza tal-pjan jew tal-programm għall-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Komunitá dwar l-ambjent, bħal ma huma pjanijiet u programmi marbuta mal-immaniġġjar tal-iskart jew il-protezzjoni tal-ilma.

2. Karatteristiċi tal-effetti u taż-żona li x'aktarx tkun milquta, meta jkunu kkunsidrati, b'mod partikolari

(a) il-probabilità, it-tul, il-frekwenza u r-riversibilità tal-effetti;

(b) in-natura kumulattiva tal-effetti;

(ċ) in-natura transkonfini tal-effetti;

(d) ir-riskji għas-saħħa umana jew għall-ambjent (eż. minħabba f'aċċidenti);

(e) il-kobor u l-firxa spazjali tal-effetti (żona ġeografika u d-daqs tal-popolazzjoni li x'aktarx tkun milquta);

(f) il-valur u l-vulnerabilità taż-żona li x'aktarx tkun milquta minħabba:

(i) fil-karatteristiċi naturali speċjali jew wirt kulturali;

(ii) fl-i*standards* ta' kwalità ambjentali li jkunu maqbuża jew valuri tal-limiti; u

(iii) l-użu intensiv tal-art; u

(g) l-effetti fuq żoni jew *landscapes* li għandhom status ta' protezzjoni rikonoxxuta b'mod nazzjonali, tal-Komunità jew internazzjonali.

_____

**L.N. of 2010**

# ENVIRONMENT PROTECTION ACT (CAP. 435)

## Strategic Environmental Assessment Regulations, 2010

IN exercise of the powers conferred by article 17 of the Environment Protection Act, the Prime Minister has made the following regulations:-

Part I

Preliminary

Citation and commencement.

**1.** (1) The title of these regulations is the Strategic Environmental Assessment Regulations, 2010.

(2) These regulations shall come into force on such date as the Minister responsible for the environment may by notice in the Gazette appoint, and different dates may be so appointed for different purposes and different provisions of these regulations.

Objectives.

**2.** (1) The objective of these regulations is to provide for a high level of protection of the environment and to contribute to the integration of environmental considerations into the preparation and adoption of plans and programmes with a view to promoting sustainable development, by ensuring that, in accordance with these regulations, an environmental assessment is carried out of certain plans and programmes which are likely to have significant effects on the environment.

(2) These regulations transpose the provisions of Directive 2001/42/EC of the European Parliament and of the Council on the assessment of the effects of certain plans and programmes on the environment.

Interpretation.

**3.** (1) In these regulations, unless the context otherwise requires -

"the Act" means the Environment Protection Act; Cap. 435.

"competent authority" means the Strategic Environmental Assessment Focal Point, hereinafter referred to as the "SEA Focal Point" established under regulation 15;

"environmental assessment" means the preparation of an

environmental report, the carrying out of consultations, the taking into account of the environmental report and the results of the consultations in decision making and the provision of information on the decision in accordance with regulations 5 to 10;

"environmental report" means the part of the plan or programme documentation containing the information required in regulation 6 and in Schedule I;

"make available to the public" means publishing in the Gazette or in at least one daily newspaper in the English language and in the Maltese language, a notice indicating where the document may be viewed or acquired; the price of the said document shall not exceed the cost of its printing and distribution;

"plans and programmes" means plans and programmes, including those co-financed by the European Community, as well as any modifications to them:

(a) which are subject to preparation and, or adoption by an authority at national, regional or local level or which are prepared by an authority for adoption, through a legislative procedure by Parliament or Government, and

(b) which are required by legislative, regulatory or administrative provisions;

"the public" shall mean one or more natural or legal persons and, in accordance with national legislation or practice, their associations, organisations or groups;

"responsible authority", in relation to a plan or programme, means the authority by which, or on whose behalf, any plan or programme is prepared. A responsible authority shall only cease to be lawfully responsible for its plan or programme at such time as a new responsible authority accepts formal responsibility in writing.

(2) All other terms shall have the same meaning as assigned to them in the Act.

## Part II

## General Conditions

Scope.

**4.** (1) An environmental assessment, in accordance with regulations 5 to 10, shall be carried out for plans and programmes referred to in sub-regulations (2) to (4) which are likely to have significant environmental effects.

(2) Subject to the provisions of sub-regulation (3), an environmental assessment shall be carried out for all plans and programmes which -

(a) are prepared for agriculture, forestry, fisheries, energy, industry, transport, waste management, water management, telecommunications, tourism, town and country planning or land use and which set the framework for future development consent of projects listed in Annexes I and II to Directive 85/337/EEC, or

(b) in view of the likely effect on sites, have been determined to require an assessment pursuant to Article 6 or 7 of Directive 92/43/EEC.

(3) Plans and programmes referred to in sub-regulation (2), which determine the use of small areas at local level, and minor modifications to plans and programmes referred to in sub-regulation (2), shall require an environmental assessment only where the competent authority determines that they are likely to have significant environmental effects and pursuant to a request from the responsible authority.

(4) In addition, the responsible authority shall determine whether its plans and programmes, other than those referred to in sub-regulation (2), which set the framework for future development consent of projects, are likely to have significant environmental effects.

(5) The responsible authority shall determine whether plans or programmes referred to in sub-regulations (3) and (4) are likely to have significant environmental effects either through case by case examination or by specifying types of plans and programmes or by combining both approaches. For this purpose the responsible authority shall in all cases take into account relevant criteria set out in Schedule II, in order to ensure that plans and programmes with likely significant effects on the environment are covered by these regulations.

(6) In the case by case examination and in specifying types of plans and programmes in accordance with sub-regulation (5), the authorities referred to in regulation 7(3) shall be consulted.

(7) The responsible authority shall ensure that its conclusions pursuant to sub-regulation (5), including the reasons for not requiring an environmental assessment pursuant to regulations 5 to 10, are made available to the public and the competent authority.

(8) (a) Without prejudice to any of these regulations, the competent authority may at any time request a responsible authority at national or local level to submit a plan or programme description statement which provides sufficient detail for it to be able to identify the likely effects on the environment, such that it may determine whether a strategic environmental assessment is required.

(b) The competent authority shall, after submission of the plan or programme description statement by the authority at national or local level, indicate whether the plan or programme requires a strategic environmental assessment.

(c) The decision of the competent authority shall be final.

(9) The following plans and programmes are not subject to these regulations:

(a) plans and programmes the sole purpose of which is to serve national defence or civil emergency,

(b) financial or budget plans and programmes,

(c) plans and programmes co-financed under the current respective programming periods for Council Regulations (EC) No 1260/99 and No 1257/99.

General obligations.

**5.** (1) The environmental assessment referred to in regulation 4 shall be carried out during the preparation of a plan or programme and before its adoption or submission to the legislative procedure.

(2) Where plans and programmes form part of a hierarchy, the responsible authority shall, with a view to avoiding duplication of the assessment, take into account the fact that the assessment will be carried out, in accordance with these regulations, at different levels of the hierarchy. For the purpose of, among other things, avoiding duplication of assessment, the responsible authority shall apply regulation 6(2) and (3).

Environmental report.

**6.** (1) Where an environmental assessment is required under regulation 4(1), an environmental report shall be prepared in which the likely significant effects on the environment of implementing the plan or programme, and reasonable alternatives, taking into account the objectives and the geographical scope of the plan or programme, are identified, described and evaluated. The information to be given for this purpose is referred to in Schedule I.

(2) The environmental report prepared pursuant to sub-regulation (1) shall include the information that may reasonably be required taking into account current knowledge and methods of assessment, the contents and level of detail in the plan or programme, its stage in the decision-making process and the extent to which certain matters are more appropriately assessed at different levels in that process in order to avoid duplication of the assessment.

(3) Relevant information available on environmental effects of the plans and programmes and obtained at other levels of decision making or through other legislation may be used for providing the information referred to in Schedule I.

(4) The authorities referred to in regulation 7(3) as well as the competent authority shall be consulted when deciding on the scope and level of detail of the information which is to be included in the environmental report.

Consultations.

**7.** (1) The draft plan or programme and the environmental report prepared in accordance with regulation 6 shall be made available to the authorities referred to in sub-regulation (3), the competent authority and the public.

(2) The authorities referred to in sub-regulation (3) and the public referred to in sub-regulation (4) shall be given an early and effective opportunity within an adequate time-frame, to express their opinion on the draft plan or programme and the accompanying environmental report before the adoption of the plan or programme or its submission to the legislative procedure. Such time-frames shall not exceed sixteen weeks from the publication of the plan or programme and its environmental report.

(3) The designated authorities to be consulted which, by reason of their specific environmental responsibilities, are likely to be concerned by the environmental effects of implementing plans and programmes, shall be the following:

(a) the Malta Environment and Planning Authority (MEPA) or any successor entity responsible for the environment; and where applicable -

(b) the Malta Resources Authority (MRA) or any successor entity or entities responsible for water, energy and resources;

(c) the competent authority responsible for agriculture;

(d) the competent authority responsible for fisheries;

(e) any other authority which is deemed to have an input into the SEA process.

(4) The responsible authority shall make the plan or programme and its environmental report available to the public electronically and in published form for viewing at its offices for the purposes of sub-regulation (2).

(5) In order to reach out to the public affected or likely to be affected by, or having an interest in, the decision making subject to these regulations, including relevant non-governmental organisations, such as those promoting environmental protection and other organisations concerned, the notice of availability of the plan or programme and the environmental report shall be published in at least the Gazette together with specific details of where the documentation is available and how comments can be submitted and by which date.

Transboundary consultations.

**8.** (1) Where the responsible authority considers that the implementation of a plan or programme being prepared in relation to its territory is likely to have significant effects on the environment in another Member State, or where a Member State likely to be significantly affected so requests, the Member State in whose territory the plan or programme is being prepared shall, before its adoption or submission to the legislative procedure, forward a copy of the draft plan or programme and the relevant environmental report to the other Member State.

(2) Where a Member State is sent a copy of a draft plan or programme and an environmental report under sub-regulation (1), it shall indicate to the other Member State whether it wishes to enter into consultations before the adoption of the plan or programme or its submission to the legislative procedure and, if it so indicates, the Member States concerned shall enter into consultations concerning the likely transboundary environmental effects of implementing the plan or programme and the measures envisaged to reduce or eliminate such effects:

Provided that where such consultations take place, the Member States concerned shall agree on detailed arrangements to ensure that the authorities referred to in regulation 7(3) and the relevant public in the Member State likely to be significantly affected are informed and given an opportunity to forward their opinion within a reasonable time.

(3) Where Member States are required under this regulation to enter into consultations, they shall agree, at the beginning of such consultations, on a reasonable time for the duration of consultations.

Decision making.

**9.** The environmental report prepared pursuant to regulation 6, the opinions expressed pursuant to regulation 7 and the results of any transboundary consultations entered into pursuant to regulation 8 shall be taken into account during the preparation of the plan or programme and before its adoption or submission to the legislative procedure.

Information on the decision.

**10.** (1) The responsible authority shall ensure that, when a plan or programme is adopted, the authorities referred to in regulation 7(3), the competent authority, the public and any Member State consulted under regulation 8 are informed and the following items are made available to those so informed:

(a) the plan or programme as adopted;

(b) a statement summarising how environmental considerations have been integrated into the plan or programme and how the environmental report prepared pursuant to regulation 6, the opinions expressed pursuant to regulation 7 and the results of consultations entered into pursuant to regulation 8 have been taken into account in accordance with regulation 9 and the reasons for choosing the plan or programme as adopted, in the light of the other reasonable alternatives dealt with; and

(c) the measures that have been decided concerning monitoring in accordance with regulation 11.

(2) The provisions of regulation 7(4) and (5) shall apply for the publication of the local information relating to sub-regulation (1) whilst the publication of the information of other Member States shall be effected through the respective Member State itself.

(3) Responsible authorities shall ensure that all outcomes of these regulations are reported to the competent authority immediately as the process evolves.

Monitoring.

**11.** (1) The responsible authority shall monitor the significant environmental effects of the implementation of plans and programmes in order, among other things, to identify at an early stage unforeseen adverse effects, and to be able to undertake appropriate remedial action.

(2) In order to comply with sub-regulation (1), existing monitoring arrangements may be used, if appropriate, with a view to avoiding duplication of monitoring.

(3) The competent authority shall be kept informed on each

outcome of the monitoring carried out.

Relationship with other legislation.

**12.** (1) An environmental assessment carried out under these regulations shall be without prejudice to any requirements under Directive 85/337/EEC and to any other legislative requirements.

(2) For plans and programmes for which the obligation to carry out assessments of the effects on the environment arises simultaneously from these regulations and other legislation, the responsible authority may provide for coordinated or joint procedures fulfilling the requirements of the relevant legislation in order, among others, to avoid duplication of assessment.

(3) For plans and programmes co-financed by the European Community, the environmental assessment in accordance with these regulations shall be carried out in conformity with the specific provisions in relevant local and Community legislation.

Information, reporting and review.

**13.** (1) The competent authority and the Commission shall exchange information on the experience gained in applying these regulations.

(2) The responsible authority shall ensure that environmental reports are of a sufficient quality to meet the requirements of these regulations and the spirit of Directive 2001/42/EC.

(3) The competent authority shall communicate to the Commission any measures taken concerning the quality of these reports.

Implementation.

**14.** The obligation referred to in regulation 5(1) shall apply to the plans and programmes of which the first formal preparatory act was subsequent to the 21st July, 2004. Plans and programmes of which the first formal preparatory act was before this date and which are adopted or submitted to the legislative procedure more than twenty-four months thereafter, shall be made subject to the obligation referred to in regulation 5(1) unless the responsible authority decides on a case by case basis that this is not feasible and informs the public of its decision.

## Part III

## Establishment of the Competent Authority

Establishment of competent authority.

**15.** (1) There shall be created the SEA Focal Point which shall be tasked with overseeing the implementation of these regulations.

(2) The SEA Focal Point shall be composed of a Chairperson and two other members.

(3) The Chairperson and the members of the SEA Focal Point shall be appointed by the Prime Minister from among persons who in the opinion of the Prime Minister are persons of known integrity and who appear to him to have knowledge and experience in matters relating to the strategic environment assessment of plans and programmes.

(4) The Chairperson and the members of the SEA Focal Point shall hold office for a period of three years and shall be eligible for re-appointment.

(5) The Chairperson and members of the SEA Focal Point may only be removed from office by the Prime Minister on the grounds of gross negligence, incompetence or acts, omissions or conduct unbecoming a member of the Board.

Functions.

**16.** (1) The competent authority shall have the following duties and powers:

(a) to create awareness on the scope and necessity of strategic environmental assessments;

(b) to be informed by the responsible authority, or responsible authorities if applicable, that an SEA is being conducted on a particular plan or programme;

(c) to be informed by the responsible authority, or responsible authorities if applicable, on why an SEA has not been undertaken on a plan or programme;

(d) to implement fully the provisions of regulation 4(8);

(e) to ensure to the best of its ability that the responsible authority, or responsible authorities if applicable, have followed the provisions of these regulations and to document the process adopted inclusive of any supporting documentation and consultation material;

(f) to act as a repository of all material related to an SEA for a plan or programme;

(g) to demand any information it deems is related to SEAs from any entity inclusive of information that results from a decision for an SEA to be undertaken or otherwise;

(h) to provide guidance to responsible authorities;

(i) to represent Malta in any local and international fora on strategic environmental assessments;

(j) to act as the Focal Point for other Member States who wish to consult Malta in cases of transboundary effects;

(k) to promote the use of SEAs in Malta;

(l) to audit the quality of SEAs to provide third party input into securing the true quality of the SEA process.

(2) Nothing contained in these regulations shall be construed as implying that the competent authority shall be responsible for the carrying out of any SEA. Any SEA as shall be required to be carried out in terms of these regulations shall fall under the responsible authority.

## Part IV

## Revocation and Transitory Provisions

Revocation of Strategic Environmental Assessment Regulations, 2005. L.N. 418 of 2005.

**17.** The Strategic Environmental Assessment Regulations, 2005 are hereby being revoked, and are hereinafter referred to as "the revoked regulations".

Assessments already in progress.

**18.** (1) To the extent that such responsibility is provided in terms of these regulations, the competent authority shall assume all responsibility assigned to the SEA Audit Team under the revoked regulations and shall enjoy all the rights and benefits previously enjoyed by SEA Audit Team with effect from the entry into force of these regulations.

(2) All documents and resources that were the property of the SEA Audit Team shall become the property of the competent authority, without the necessity for the conclusion of any legal procedures.

## SCHEDULE I

Information referred to in regulation 6(1)

The information to be provided under regulation 6(1), subject to regulation 6(2) and (3), is the following:

(a) an outline of the contents, main objectives of the plan or programme and relationship with other relevant plans and programmes;

(b) the relevant aspects of the current state of the environment and the likely evolution thereof without implementation of the plan or programme;

(c) the environmental characteristics of areas likely to be significantly affected;

(d) any existing environmental problems which are relevant to the plan or programme including, in particular, those relating to any areas of a particular environmental importance, such as areas designated pursuant to Directives 79/409/EEC and 92/43/EEC;

(e) the environmental protection objectives, established at international, European or national level, which are relevant to the plan or programme and the way those objectives and any environmental considerations have been taken into account during its preparation;

(f) the likely significant effects on the environment, including on issues such as biodiversity, population, human health, fauna, flora, soil, water, air, climatic factors, material assets, cultural heritage including architectural and archaeological heritage, landscape and the inter-relationship between the above factors. These effects should include secondary, cumulative, synergistic, short, medium and long-term permanent and temporary, positive and negative effects;

(g) the measures envisaged to prevent, reduce and as fully as possible offset any significant adverse effects on the environment of implementing the plan or programme;

(h) an outline of the reasons for selecting the alternatives dealt with, and a description of how the assessment was undertaken including any difficulties, such as technical deficiencies or lack of know-how, encountered in compiling the required information;

(i) a description of the measures envisaged concerning monitoring in accordance with regulation 11;

(j) a non-technical summary of the information provided under the above

headings.

---

## SCHEDULE II

Criteria for determining the likely significance of effects referred to in regulation 4(5)

1. The characteristics of plans and programmes, having regard, in particular, to:

(a) the degree to which the plan or programme sets a framework for projects and other activities, either with regard to the location, nature, size and operating conditions or by allocating resources,

(b) the degree to which the plan or programme influences other plans and programmes including those in a hierarchy,

(c) the relevance of the plan or programme for the integration of environmental considerations in particular with a view to promoting sustainable development,

(d) environmental problems relevant to the plan or programme,

(e) the relevance of the plan or programme for the implementation of Community legislation on the environment, such as plans and programmes linked to waste-management or water protection.

2. Characteristics of the effects and of the area likely to be affected, having regard, in particular, to:

(a) the probability, duration, frequency and reversibility of the effects,

(b) the cumulative nature of the effects,

(c) the transboundary nature of the effects,

(d) the risks to human health or the environment (e.g. due to accidents),

(e) the magnitude and spatial extent of the effects (geographical area and size of the population likely to be affected),

(f) the value and vulnerability of the area likely to be affected due to:

(i) special natural characteristics or cultural heritage,

(ii) exceeded environmental quality standards or limit values,

(iii) intensive land-use,

(g) the effects on areas or landscapes which have a recognised national, Community or international protection status.

---

**Nru. 749**

**BORD TA' REVIŻJONI DWAR KUNTRATTI PUBBLIĊI**

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, bis-saħħa tas-setgħat mogħtija lilu bl-Artikolu 34 (1) tar-Regolamenti tal-2010 dwar il-Kuntratti Pubbliċi, il-Ministru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment għoġbu jaħtar il-Bord ta' Reviżjoni dwar il-Kuntratti Pubbliċi kif ġej:

*Chairman*

Is-Sur Alfred Triganza, BA (Hons.) Accty, FIA, CPA, DipM (UK), MCIM (UK), MIM

*Membri*

Is-Sur Anthony Pavia (*Chairman* Sostitut f'każ ta' bżonn)
Is-Sur Edwin Muscat
Is-Sur Carmelo Esposito

Dawn il-ħatriet huma għal perjodu ta' tliet snin sal-1 ta' Ġunju 2013.

Il-21 ta' Lulju, 2010

**No. 749**

**PUBLIC CONTRACTS REVIEW BOARD**

IT is notified for general information that, in exercise of the powers conferred by Article 34(1) of the Public Procurement Regulations 2010, the Minister of Finance, the Economy and Investment has appointed the Public Contracts Review Board as follows:

*Chairman*

Mr Alfred Triganza, BA (Hons.) Accty, FIA, CPA, DipM (UK), MCIM (UK), MIM

*Members*

Mr Anthony Pavia (Substitute Chairman when necessary)
Mr Edwin Muscat
Mr Carmelo Esposito

These appointments are valid for three years up to the 1st June 2013.

21st July, 2010

**Nru. 750**

**REGOLAMENTI TAL-2010 DWAR STATUS TA' RESIDENTI LI JOQOGĦDU GĦAL ŻMIEN TWIL (ĊITTADINI TA' PAJJIŻI TERZI)**

B'RIFERENZA għar-regolament 5(2)(b) tar-Regolamenti tal-2010 dwar Status ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi), l-i*standards* għall-akkomodazzjoni xierqa msemmija f'dawk ir-regolamenti għandha tkun din li ġejja:

**Struttura u tiswija**

(a) Il-proprjetà għandha tkun strutturalment stabbli u ħielsa minn bżonnijiet serji ta' tiswija. Għandu jkollha provvista xierqa ta' dawl, sħana u ventilazzjoni u provvista adekwata tal-ilma bil-kanen.

**Kmamar tas-sodda**

(b) Il-proprjetà għandu jkollha kamra tas-sodda għal kull koppja adulta. Tfal ta' sess differenti jistgħu jaqsmu kamra tas-sodda sal-età ta' ħames snin. Mill-età ta' sitt snin 'il fuq, tfal tal-istess sess biss jistgħu jaqsmu kamra tas-sodda.

(ċ) Kmamar tas-sodda għandhom ikunu tal-anqas 6.5 metri kwadri, u kmamar tas-sodda doppji għandhom ikunu tal-anqas 10.5 metri kwadri. Żjieda ta' 4.5 metri kwadri għal kull persuna, japplika fil-każ ta' tliet jew iżjed persuni li jkunu qed jaqsmu kamra tas-sodda.

**No. 750**

**STATUS OF LONG-TERM RESIDENTS (THIRD COUNTRY NATIONALS) REGULATIONS, 2010**

WITH reference to regulation 5(2)(b) of the Status of Long-term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2010 the standards for the appropriate accommodation referred to therein shall be the following:

**Structure and repairs**

(a) The property must be structurally stable and free from serious disrepair. It must have adequate provision for lighting, heating and ventilation and an adequate piped supply of water.

**Bedrooms**

(b) The property must have one bedroom per adult couple. Children of both sexes may share a bedroom until age five. From the age of six onwards, only children of the same sex can share a bedroom.

(c) Single bedrooms must be at least 6.5 square metres, and double bedrooms must be at least 10.5 square metres. An additional 4.5 square metres per person, applies in the case of three or more persons sharing a bedroom.

(d) Kull kamra tas-sodda għandu jkollha post għal sodda, gwardarobba u gradenza.

(e) Kull kamra tas-sodda għandha tkun b'tali mod illi ma jkunx neċessarju għal persuna li taddi minn kamra tas-sodda oħra biex tmur ġo kamra tal-banju, *toilet*, jew post bħal ma huwa l-kuritur.

**Faċilitajiet**

(f) Il-proprjetà għandu jkollha post tal-għixien (*living area*) komunali. Id-daqs ta' dan il-post jiddependi fuq in-numru ta' persuni li jirrisjedu fil-proprjetà kif ġej:
3 – 6 persuni 11.0 metri kwadri
7 – 10 persuni 16.5 metri kwadri
Iżjed minn 11-il persuna 19.5 metri kwadri.

(g) Il-proprjetà għandu jkollha kċina. Il-kċina għandu jkollha sink b'sistema integrali ta' drenaġġ; *cooker*, ħażna tal-ikel u *work surfaces* xierqa.

(h) Il-proprjetà għandu jkollha *toilet* wieħed, u banju wieħed jew doċċa, għal kull sitt persuni. Għandu jkun hemm friskatur maġenb kull *toilet*.
(i) Il-proprjetà għandu jkollha sistema ta' drenaġġ iġjenika u mingħajr periklu u provvista adekwata u suffiċjenti ta' ilma sħun u kiesaħ.

**Ventilazzjoni**

(j) Kull kamra tas-sodda, *living room* u kċina għandu jkollha tieqa adekwata, b'daqs ta' ftuħ ekwivalenti għal tal-inqas wieħed minn tletin tal-*area* tal-art. Kull *toilet* għandu jkollu ventilazzjoni naturali simili jew ventilazzjoni mekkanika adekwata għall-arja ta' barra.

**Elettriku**

(k) Il-proprjetà għandu jkollha sistema elettrika ta' dawl u kull kamra għandu jkollha tal-anqas punt tad-dawl wieħed. Kmamar għall-imbarazz (*box rooms*) mingħajr dawl u ventilazzjoni naturali mhumiex tajba għall-użu bħala *living room* jew kamra tas-sodda, irrispettivament mid-daqs tagħhom.

It-23 ta' Lulju, 2010

**Nru. 751**

**ID-DIRETTUR ĠENERALI (KUMMERĊ) JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU**

IS-SUR GODWIN Warr, Direttur Ġenerali (Kummerċ) reġa' daħal għal dmirijietu fit-12 ta' Lulju 2010, u l-arranġamenti li hemm riferenza għalihom fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 676 tat-2 ta' Lulju, 2010, huma b'din imħassrin.

It-23 ta' Lulju, 2010

(d) Every bedroom should be capable of accommodating a bed, wardrobe and a chest of drawers.

(e) Every bedroom should be located so that it is not necessary to pass through another bedroom in order to reach a bathroom, toilet, or an area such as a hallway.

**Facilities**

(f) The property is to have a communal living area. The size of this area depends on the number of persons residing in the property as follows:
3 – 6 persons 11.0 sq metres
7 – 10 persons 16.5 sq metres
Over 11 persons 19.5 sq metres.

(g) The property is to have a kitchen. The kitchen must have a sink with an integral drainer; a cooker, adequate food storage and work surfaces.

(h) The property is to have one toilet, and one bath or shower, for every six people. There is to be a washbasin adjacent to each toilet.
(i) The property must have a safe and hygienic drainage system and a suitable and sufficient supply of hot and cold water.

**Ventilation**

(j) Every bedroom, living room and kitchen must have an adequate window, with an opening area equal to at least one thirtieth of the floor area. Every toilet must have similar natural ventilation or adequate mechanical ventilation to the outside air.

**Electricity**

(k) The property must have an electric lighting system and every room must have at least one lighting point. Box rooms without natural lighting and ventilation are not suitable for use as living or bedroom accommodation, regardless of size.

23rd July, 2010

**No. 751**

**RESUMPTION OF DUTIES OF DIRECTOR GENERAL (COMMERCE)**

MR GODWIN Warr, Director General (Commerce), resumed duties on the 12th July 2010, and the arrangements referred to in Government Notice No. 676 of the 2nd July, 2010, are hereby repealed.

23rd July, 2010

**Nru. 752**

## L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

### Applikazzjonijiet li għandhom bżonn Stima tal-Impatt Ambjentali
### Avviż skont Sezzjoni 8(5) tar-Regolamenti dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali 114 tal-2007)

L-APPLIKAZZJONIJIET imsemmija hawn taħt jeħtieġu stima tal-impatt ambjentali. L-applikazzjonijiet huma miġbura skont il-lokalità u tinkludi n-numru tal-applikazzjoni, it-titlu tal-iżvilupp u l-isem tal-applikant. Il-pubbliku jista' jara l-applikazzjonijiet hawn taħt imsemmija fl-uffiċċju tal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, il-Furjana waqt il-ħinijiet tax-xogħol.

Il-pubbliku hu mistieden jibgħat kummenti bil-miktub dwar materji li jkun jixtieq li jiġu nklużi fl-Istima tal-Impatt Ambjentali lid-Direttur għall-Ħarsien tal-Ambjent, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, St. Francis Ravelin, Floriana FRN 1230 jew fuq l-indirizz elettroniku eiamalta@mepa.org.mt. Is-sottomissjonijiet għandhom ikollhom id-dettalji tal-applikazzjoni kif jidhru hawn taħt. Il-kummenti għandhom jaslu l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar sa mhux aktar tard mit-Tnejn, is-16 ta' Awwissu 2010.

Aktar informazzjoni tinsab fuq il-*website* tal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar: http://www.mepa.org.mt/permitting-ea-main

| | | |
|---|---|---|
| Sit f'Smart Shopping Complex, Naxxar Road u Triq Domenico Cachia, Birkirkara; u<br><br>Sit ġewwa 280, Triq in-Naxxar, Birkirkara | GFE 00024/09 (PA 4712/07 u PA 4071/08) | Bini mill-ġdid tas-Smart Shopping Complex li jinkludi t-tkissir tal-bini eżistenti f'fażijiet u bini mill-ġdid ta' *shopping complex* ġdid.<br><br>Twaqqiegħ tal-bini eżistenti u bini ta' *lightweight structure* għall-promozzjoni ta' prodotti ma' Smart Supermarket.<br><br>Is-Sur Lawrence Grech għal Smart Supermarkets Ltd. |
| *Site at Smart Shopping Complex, Naxxar Road and Triq Domenico Cachia, Birkirkara; and,*<br><br>*Site at 280, Triq in-Naxxar Birkirkara* | *GFE 00024/09* (PA 4712/07 and PA 4071/08) | *Redevelopment of Smart Shopping Complex including phased demolition of existing building and reconstruction of new shopping complex.*<br><br>*To demolish existing building and construct lightweight structure for product promotion with Smart Supermarket.*<br><br>*Mr Lawrence Grech o.b.o. Smart Supermarkets Ltd.* |

It-23 ta' Lulju, 2010

**No. 752**

## MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

### Applications that Require an Environmental Impact Assessment
### Notice in accordance with Section 8(5) of the Environmental Impact Assessment (2007) Regulations (Legal Notice 114/2007)

THE following development permit applications are subject to an Environmental Impact Assessment update. The applications are set out by locality and include the MEPA number, title of the development and the name of the applicant. Copies of these applications can be seen at the offices of the Malta Environment and Planning Authority in Floriana during office hours.

The public is advised to submit in writing any issues it wishes to see included in the Environmental Impact Assessment update to the Director of Environment Protection, Malta Environment and Planning Authority, St. Francis Ravelin, Floriana FRN 1230 or via email on eiamalta@mepa.org.mt. Submissions should contain details of the application as given below. All submissions are to reach the Malta Environment and Planning Authority by not later than Monday, 16th August 2010.

More information can be obtained from the MEPA website: http://www.mepa.org.mt/permitting-ea-main

23rd July, 2010

**Nru. 753**

**L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR**

**Applikazzjoni li għandha bżonn Stima tal-Impatt Ambjentali**
**Avviż skont Sezzjoni 8(5) tar-Regolamenti dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali 114 tal-2007)**

L-APPLIKAZZJONI msemmija hawn taħt teħtieġ stima tal-impatt ambjentali. L-applikazzjoni hi miġbura skont il-lokalità u tinkludi n-numru tal-applikazzjoni, it-titlu tal-iżvilupp u l-isem tal-applikant. Il-pubbliku jista' jara l-applikazzjoni hawn taħt imsemmija fl-uffiċċju tal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, il-Furjana waqt il-ħinijiet tax-xogħol.

Il-pubbliku hu mistieden jibgħat kummenti bil-miktub dwar materji li jkun jixtieq li jiġu nklużi fl-Istima tal-Impatt Ambjentali lid-Direttur għall-Ħarsien tal-Ambjent, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, St. Francis Ravelin, Floriana FRN 1230 jew fuq l-indirizz elettroniku eiamalta@mepa.org.mt. Is-sottomissjonijiet għandhom ikollhom id-dettalji tal-applikazzjoni kif jidhru hawn taħt. Il-kummenti għandhom jaslu l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar sa mhux aktar tard mit-Tnejn, is-16 ta' Awwissu 2010.

Aktar informazzjoni tinsab fuq il-*website* tal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar: http://www.mepa.org.mt/permitting-ea-main

| | |
|---|---|
| Sit ġewwa Tal-Kus, Xewkija, Għawdex | GF 00019/09 |
| *Site at Tal-Kus, Xewkija, Gozo* | *GF 00019/09* |

It-23 ta' Lulju, 2010

**No. 753**

**MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY**

**Application that Requires an Environmental Impact Assessment**
**Notice in accordance with Section 8(5) of the Environmental Impact Assessment (2007) Regulations (Legal Notice 114/2007)**

THE following development permit application is subject to an Environmental Impact Assessment. The application is set out by locality and includes the MEPA number, title of the development and the name of the applicant. Copies of this application can be seen at the offices of the Malta Environment and Planning Authority in Floriana during office hours.

The public is advised to submit in writing any issues it wishes to see included in the Environmental Impact Assessment to the Director of Environment Protection, Malta Environment and Planning Authority, St. Francis Ravelin, Floriana FRN 1230 or via email on eiamalta@mepa.org.mt. Submissions should contain details of the application as given below. All submissions are to reach the Malta Environment and Planning Authority by not later than Monday, 16th August 2010.

More information can be obtained from the MEPA website: http://www.mepa.org.mt/permitting-ea-main

| | |
|---|---|
| *Gozo Biological Treatment Plant* | |
| Inġ. Vince Magri o.b.o. Wasteserv Malta | |
| *Gozo Biological Treatment Plant* | |
| *Ing. Vince Magri o.b.o. Wasteserv Malta* | |

23rd July, 2010

**Nru. 754**

**ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)**

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:–

| Data<br>*Date* | Deheb Pur<br>Gramma<br>*Pure Gold*<br>*Grams* | Fidda Pura<br>Gramma<br>*Pure Silver*<br>*Grams* |
|---|---|---|
| 23. 07. 10 | €30.157 | €0.476 |

It-23 ta' Lulju, 2010

**No. 754**

**GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT**

**(CAP. 46)**

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

23rd July, 2010

**Nru. 755**

**ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI TA' ARTIJIET**
**(Kap. 296)**

**Avviż li hemm il-Ħsieb li Titoli ta' Art jiġu Irreġistrati**

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin għar-reġistrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taħt minn:-

**No. 755**

**LAND REGISTRATION ACT**

**(Cap. 296)**

**Notice of Intention to Register Titles to Land**

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:-

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| B'Kara | Id-direttt dominju perpetwu ta' l-appartament Nru 2, formanti parti mill-fond Nru 4 jismu 'Xelenia' fi Triq S Sommier; | Il-Gvern ta' Malta | | 2077/10 |
| *B'Kara* | *The perpetual direct dominium of apartment No 2, forming part of tenement No 4 named 'Xelenia' in Triq S Sommier;* | *The Government of Malta* | | |
| B'Kara | Id-direttt dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' ta' l-appartament Nru 4, formanti parti mill-fond Nru 91 jismu 'Winter Flats' fi Triq Ganu; tal-fond jismu 'Carmen Garage' fi Triq Benjamin Vella; | Il-Gvern ta' Malta | | 2085 u 2086 ta' l-2010 |
| *B'Kara* | *The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of apartment No 4, forming part of tenement No 91 named 'Winter Flats' in Triq Ganu; of the tenement named 'Carmen Garage' in Triq Benjamin Vella;* | *The Government of Malta* | | |
| B'Kara | ½ indiviz tad-dar jisimha 'Saint Rita' fi Triq il-Għargħur; | Carmelo Borg et | 11129M | 2115/10 |
| *B'Kara* | *½ undivided share of the house named 'Saint Rita' in Triq il-Għargħur;* | | | |
| B'Kara | L-utile dominju perpetwu ta' l-arja sa' ħdax –il filata għoli mill-bejt tal-mezzanin Nru 19 jismu 'Saint Joseph' fi Triq Virginio Monti; | Lindsay Azzopardi | 278890M | 2155/10 |
| *B'Kara* | *The perpetual utile dominium of the airspace up to the eleventh course level from the roof of mezzanine No 19 named 'Saint Joseph' in Triq Virginio Monti;* | | | |
| B'Kara | L-utile dominju perpetwu ta' l-arja mill-ħdax –il filata l-fuq mill-bejt tal-mezzanin Nru 19 jismu 'Saint Joseph' fi Triq Virginio Monti; | Josianne Azzopardi | 189088M | 2156/10 |
| *B'Kara* | *The perpetual utile dominium of the airspace from the eleventh course level above the roof of mezzanine No 19 named 'Saint Joseph' in Triq Virginio Monti;* | | | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| B'Kara | 22/30 parti ndiviża ta' 1/10 indiviż tar-remissa Nru 36, ta' porzjoni diviża mill-għalqa Tal-Qasbi, tal-kejl ta' 375 m.k., u ta' porzjoni diviża oħra mill-għalqa Tal-Qasbi, tal-kejl ta' 75 m.k., fi Triq Tal-Qasbi; | Alex Sammut | 103482M | 2194/10 |
| *B'Kara* | *22/30 undivides share of 1/10 undivided share of garage No 36, of a divided portion of the field Tal-Qasbi, covering an area of 375 s.m., and of another divided portion of the field Tal-Qasbi, covering an area of 75 s.m., in Triq Tal-Qasbi;* | | | |
| B'Kara | Sest indiviż ta' 1/10 indiviż tar-remissa Nru 36, ta' porzjoni diviża mill-għalqa Tal-Qasbi, tal-kejl ta' 375 m.k., u ta' porzjoni diviża oħra mill-għalqa Tal-Qasbi, tal-kejl ta' 75 m.k., fi Triq Tal-Qasbi; | Albert Copperstone et | | 2195/10 |
| *B'Kara* | *One sixth undivides share of 1/10 undivided share of garage No 36, of a divided portion of the field Tal-Qasbi, covering an area of 375 s.m., and of another divided portion of the field Tal-Qasbi, covering an area of 75 s.m., in Triq Tal-Qasbi;* | | | |
| B'Kara | L-utile dominju perpetwu tal-penthouse Nru 3, bl-arja tagħha, formanti parti mill-fond Nru 29 jismu 'Belmont' fi Triq Francesco Zahra; | Mario Carabott u martu Doriette | 738659M<br>209365M | 2209/10 |
| *B'Kara* | *The perpetual utile dominium of penthouse No 3, with its own airspace, forming part of tenement No 29 named 'Belmont' in Triq Francesco Zahra;* | | | |
| B'Kara | Id-dar Nru 43 fi Triq San Ġiljan; | Daisy Bonello et | 545547M | 2303/10 |
| *B'kara* | *House No 43 in Triq San Ġiljan;* | | | |
| B'Kara | 4/6 partijiet indiviżi tad-dar Nru 41 fi Triq San Ġiljan; | Emanuel Calleja et | 72215M | 2308/10 |
| *B'Kara* | *4/6 undivided shares of house No 41 in Triq San Ġiljan;* | | | |
| Birgu | It-terran Nru 61, inkluża l-arja tiegħu, fi Triq Wenzu Dyer; | Arthur DeMarco | 260282M | 2189/10 |
| *Birgu* | *The ground floor tenement at No 61, including its airspace, in Triq Wenzu Dyer;* | | | |
| Bormla | L-utile dominju perpetwu tad-dar Nru 75 jisimha 'Rose' fi Triq il-Polverista; | Rita Gatt | 268659M | 2282/10 |
| *Bormla* | *The perpetual utile dominium of house No 75 named 'Rose' in Triq il-Polverista;* | | | |
| Bormla | Il-fond Nru 7 fi Triq San Lazzru; | Francis Grima u martu Margaret | 721254M<br>716056M | 2286/10 |
| *Bormla* | *Tenement No 7 in Triq San Lazzru;* | | | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Bormla | Drittijiet ta' kumpens fuq il-fond Nru 29 fi Triq l-Irlandiżi; fuq il-fond Nru 11 fi Sqaq l-Erwieħ kantuniera mal-fond Nru 40 fi Triq San Franġisk; | Il-Gvern ta' Malta | | 2325 u 2326 ta' l-2010 |
| *Bormla* | *Compensation rights over tenement No 29 in Triq l-Irlandiżi; over tenement No 11 in Sqaq l-Erwieħ corner with tenement No 40 in Triq San Franġisk;* | *The Government of Malta* | | |
| Fgura/Ħaż-Żabbar | Biċċa art tal-kejl ta' 24 m.k.; biċċa art tal-kejl ta' 9 m.k.; biċċa art tal-kejl ta' 175 m.k.; biċċa art tal-kejl ta' 16 m.k.; biċċa art tal-kejl ta' 76 m.k.; biċċa art tal-kejl ta' 72 m.k.; biċċa art tal-kejl ta' 468 m.k.; biċċa art tal-kejl ta' 154 m.k.; u biċċa art tal-kejl ta' 699 m.k.; | Il-Gvern ta' Malta | | 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2335, 2336 u 2337 ta' l-2010 |
| *Fgura/Ħaż-Żabbar* | *A plot of land covering an area of 24 s.m.; a plot of land covering an area of 9 s.m.; a plot of land covering an area of 175 s.m.; a plot of land covering an area of 16 s.m.; a plot of land covering an area of 76 s.m.; a plot of land covering an area of 72 s.m.; a plot of land covering an area of 468 s.m.; a plot of land covering an area of 154 s.m.; and a plot of land covering an area of 699 s.m.;* | *The Government of Malta* | | |
| Floriana | L-appartament Nru 2, formanti parti minn Blokk Nru 19 jismu 'De Rohann', fi Triq Pietro Floriani kantuniera ma' Triq Sant' Anna; | Vladimiro Comodini Degiorgio | 410890M | 2131/10 |
| *Floriana* | *Apartment No 2, forming part of Block No 19 named 'De Rohann', in Triq Pietro Floriani corner with Triq Sant' Anna;* | | | |
| Floriana | Id-dar Nru 1 fi Triq Antonio Agius; u l-fond Nru 2 fi Triq il-Miratur; | Maria Carmela Farrugia | 533526M | 2249 u 2250 ta' l-2010 |
| *Floriana* | *House No 1 in Triq Antonio Agius; and tenement No 2 in Triq il-Miratur;* | | | |
| Għargħur | Biċċa art tal-kejl ta' 123 m.k.; u biċċa art tal-kejl ta' 547 m.k.; | Il-Gvern ta' Malta | | 2338 u 2339 ta' l-2010 |
| *Għargħur* | *A plot of land covering an area of 123 s.m.; and a plot of land covering an area of 547 s.m.;* | *The Government of Malta* | | |
| Gżira | Binja fil-livell ta' basement markata bl-ittra B, bl-arja ta' quddiemha, tal-kejl ta' 77 m.k.; porzjoni ta' art tal-kejl ta' 337 m.k.; is-'Slipway' tal-kejl ta' 5,459 m.k.; porzjoni art tal-kejl ta' 38 m.k.; u porzjoni art tal-kejl ta' 49 m.k., ilkoll ġewwa Manoel Island; | Il-Gvern ta' Malta | | 2274, 2275, 2276, 2277 u 2278 ta' l-2010 |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| *Gżira* | *A building at basement level marked with letter B, with the airspace at its front, covering an area of 77 s.m.; a portion of land covering an area of 337 s.m.; the slipway covering an area of 5,459 s.m.; a portion of land covering an area of 38 s.m.; and a portion of land covering an area of 49 s.m., all at Manoel Island;* | *The Government of Malta* | | |
| Ħ'Attard | L-utile dominju perpetwu tad-dar Nru 328 u 330, bl-arja tagħha, fi Triq il-Linja; | Reuben Attard u martu Deborah | 24879M<br>126478M | 2090/10 |
| *Ħ'Attard* | *The perpetual utile dominium of house at Nos 328 and 330, with its airspace, in Triq il-Linja;* | | | |
| Ħ'Attard | Id-dar Nru 253 jisimha 'Vallair' u l-garaxx Nru 251, anness magħha, fi Triq Tumas Chetcuti; | Carmelo Borg et | 567257M | 2106/10 |
| *Ħ'Attard* | *House No 253 named 'Vallair' and annexed garage at No 251, in Triq Tumas Chetcuti;* | | | |
| Ħ'Attard | Il-villa jisimha 'La Grotta Aux Pigeons' fi triq ġdida li tizbokka ġo Triq Ħal Qormi | L-Ambaxxata tar-Repubblika tat-Tuniżija | | 2188/10 |
| *Ħ'Attard* | *The villa named 'La Grotta Aux Pigeons' in a new street abutting into Triq Ħal Qormi;* | *Embassay of the Republic of Tunisia* | | |
| Ħad-Dingli | Id-dirett dominju perpetwu ta' porzjoni mill-art Tal-Kalkara, tal-kejl ta' 12,829 m.k.; | Il-Gvern ta' Malta | | 2070/10 |
| *Ħad-Dingli* | *The perpetual direct dominium of a portion of the land Tal-Kalkara, covering an area of 12,829 s.m.;* | *The Government of Malta* | | |
| Ħal Balzan | Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond Nru 32 fi Triq Birbal; | Il-Gvern ta' Malta | | 2072/10 |
| *Ħal Balzan* | *The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of tenement No 32 in Triq Birbal;* | *The Government of Malta* | | |
| Ħal Għaxaq | Id-dar bil-garaxx, bin-Nri 24 u 26 fi Triq il-Ġibjun; | Mario Vassallo | 546684M | 2163/10 |
| *Ħal Għaxaq* | *The house with garage, at Nos 24 and 26 in Triq il-Ġibjun;* | | | |
| Ħal Qormi | Id-dirett u l-utile dominju perpetwu ta' Plot 115 tal-kejl ta' 297 m.k., fi Triq Nikol Baldacchino; | John Carmel Magro u martu Mary | | 2151/10 |
| *Ħal Qormi* | *The perpetual direct and utile dominium of Plot 115 covering an area of 297 s.m., in Triq Nikol Baldacchino;* | | | |
| Ħal Qormi | Il-ġardina u kamra fuq wara aċċessibbli mid-dar bin-Nri 17 u 19, jisimha 'Miroray' fi Triq Carmelo Camilleri; | Catherine Mifsud | 569948M | 2359/10 |
| *Ħal Qormi* | *The garden and room at the rear accessible from house at Nos 17 and 19, named 'Miroray' in Triq Carmelo Camilleri;* | | | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Ħal Qormi | Tlett garaxxijiet jisimhom 'St Anthony Garage', 'Michael Store' u 'George Garage', fi Triq id-Drama; | Michael Debattista | 801156M | 2361/10 |
| *Ħal Qormi* | *Three garages named 'St Anthony Garage', 'Michael Store' and 'George Garage', in Triq id-Drama;* | | | |
| Ħaż-Żabbar | Il-fond Nru 97 jismu 'Darlean House' fi Triq Alessio Erardi; | Raymond Gialanze u martu Doris | 55661M<br>361764M | 2299/10 |
| *Ħaż-Żabbar* | *Tenement No 97 named 'Darlean House' in Triq Alessio Erardi;* | | | |
| Ħaż-Żebbuġ | Korrezzjoni tat-titolu 07003828.<br>B' dan qed navża li rċevejt mingħand in-Nutar Mariella Mizzi applikazzjoni LRA 2379/2010, korrezzjoni tal-pjanta relatata; | Marco Gaffarena | 447176M | 2379/10 |
| *Ħaż-Żebbuġ* | *Correction of title 07003828.*<br>*I am hereby giving notice that I have received from Notary Mariella Mizzi application LRA 2379/2010, a correction of the relevant site plan;* | | | |
| Kalkara | It-terran Nru 5 fi Triq is-Sienja; | Anthony Psaila | 301782M | 2203/10 |
| *Kalkara* | *The ground floor tenement at No 5 in Triq is-Sienja;* | | | |
| L-Isla | Id-dar Nru 292B fi Triq iż-Żewġ Mini; | Lawrence Caruana u martu Josephine | 120830M<br>387032M | 2054/10 |
| *L-Isla* | *House No 292B in Triq iż-Żewġ Mini;* | | | |
| L-Isla | Il-garaxx bin-Nri 80 u 81 fi Triq is-Sur; u d-dar bin-Nri 26 u 29 fi Triq San Pietru u San Pawl; | Joseph Gauci | 719230M | 2157 u 2158 ta' l-2010 |
| *L-Isla* | *Garage at Nos 80 and 81 in Triq is-Sur; and the house at Nos 26 and 29 in Triq San Pietru and San Pawl;* | | | |
| Mellieħa | Is-subutile dominju temporanju ta' Plot 4 mill-art Ix-Xagħra tal-Ħalwija, tal-kejl ta' 167 m.k.; | Mark Vella | 201366M | 2317/10 |
| *Mellieħa* | *The temporary subutile dominium of Plot 4 of the land Ix-Xagħra tal-Ħalwija, covering an area of 167 s.m.;* | | | |
| Mġarr | 6/11 –il parti ndiviża tal-bini bla numru u bla isem fi Triq is-Saqwi, iż-Żebbieħ; | Anthony Mifsud | 210049M | 2208/10 |
| *Mġarr* | *6/11 undivides shares of the unnumbered and unnamed building in Triq is-Saqwi at Żebbieħ;* | | | |
| Mġarr | Id-dirett dominju perpetwu tal-fond Nru 17 fi Triq l-Ispika; | Joseph Xuereb u martu Doreen | 236258M<br>746259M | 2353/10 |
| *Mġarr* | *The perpetual direct dominium of tenement No 17 in Triq l-Ispika;* | | | |
| Mġarr | Porzjoni diviża ta' art tal-kejl ta' 127 m.k., fi Triq Sir Temi Zammit; | Antonia Fenech et | 441556M | 2368/10 |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| *Mġarr* | *A divided portion of land covering an area of 127 s.m., in Triq Sir Temi Zammit;* | | | |
| Mġarr | Il-maisonette bla isem u bla numru, inkluż is-sehem tiegħu tal-partijiet komuni, fi Triq l-Imqades, iż-Żebbiegħ; | Darren Borg u Graziella Fenech | 38476M 40100L | 2375/10 |
| *Mġarr* | *The unnamed and unnumbered maisonette, including its share of the common parts, in Triq l-Imqades at Żebbiegħ;* | | | |
| Mosta | Id-dirett dominju perpetwu tal-fond Nru 115 jismu 'Moonshadow' fi Triq ir-Rebbiegħa kantuniera ma' Triq il-Farinal; | Il-Gvern ta' Malta | | 2075/10 |
| *Mosta* | *The perpetual direct dominium of tenement No 115 named 'Moonshadow' in Triq ir-Rebbiegħa corner with Triq il-Farinal;* | *The Government of Malta* | | |
| Mosta | L-appartament Nru 1 u l-garaxxijiet Nri 1, 2, 3, u 4, formanti parti minn blokk jismu 'Impex Court A' fi triq ġdida li tizbokka ġo Triq ta' Mellu | C & M Real Estates Ltd | | 2119/10 |
| *Mosta* | *Apartment No 1 and garages Nos 1, 2, 3 and 4, forming part of a block named 'Impex Court A' in a new unnamed street abutting into Triq ta' Mellu;* | | | |
| Mosta | Il-garaxx Nru 4, bl-arja tiegħu, fi Triq il-Fortizza, Qasam ta' Tarġa Gap; | Mark Bruno Olivier | 340575M | 2220/10 |
| *Mosta* | *Garage No 4, with its airspace, in Triq il-Fortizza, at Tarġa Gap Estate;* | | | |
| Mosta | Korrezzjoni ta' LRA 3946/2003.<br>B' dan qed navza li rċevejt mingħand in-Nutar Diana Charles applikazzjoni LRA 2223/2010, korrezzjoni tal-pjanta relatata; | Il-Gvern ta' Malta | | 2223/10 |
| *Mosta* | *Correction of LRA 3946/2003.*<br>*I am hereby giving notice that I have received from Notary Diana Charles application LRA 2223/2010, a correction of the relevant site plan;* | *The Government of Malta* | | |
| Mosta | L-appartament Nru 2, formanti parti mill-fond jismu 'Josmarlin', fi Triq Ta' Mellu; | Lawrence Gauci | 348649M | 2318/10 |
| *Mosta* | *Apartment No 2, forming part of the tenement named 'Josmarlin', in Triq Ta' Mellu;* | | | |
| Mosta | Il-fond Nru 192 fi Triq it-Torri; | Joseph Tanti et | 491982M | 2378/10 |
| *Mosta* | *Tenement No 192 in Triq it-Torri;* | | | |
| Msida | Id-dar jisimha 'Ave Maria' fi Trejqet Box Box; | Carmen Grima et | 163249M | 2144/10 |
| *Msida* | *The house named 'Ave Maria' in Trejqet Box Box;* | | | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Msida | L-arja tal-kejl ta' 127m.k., intiza għall-bini ta' l-appartament Nru 1, formanti parti mid-dar jismiha 'Ave Marija' fi Trejqet Box Box; | Lino Camilleri u martu Rose Marie | 60260G<br>32462G | 2145/10 |
| *Msida* | *The airspace covering an area of 127s.m., intended for the building of apartment No 2, forming part of the house named 'Ave Marija' in Trejqet Box Box;* | | | |
| Msida | L-arja tal-kejl ta' 109m.k., intiza għall-bini ta' l-appartament Nru 2, formanti parti mid-dar jismiha 'Ave Marija' fi Trejqet Box Box; | Joseph Tabone u martu Karen | 2270G<br>183088M | 2146 u 2147 ta' l-2010 |
| *Msida* | *The airspace covering an area of 109 s.m., intended for the building of apartment No 2, forming part of the house named 'Ave Marija' in Trejqet Box Box;* | | | |
| Msida | L-arja tal-kejl ta' 112 m.k., intiza għall-bini ta' garaxx u bitħa retrostanti, formanti parti mid-dar jismiha 'Ave Marija' fi Trejqet Box Box; | Emanuel Azzoardi | 29762G | 2148/10 |
| *Msida* | *The airspace covering an area of 112 s.m., intended for the building of a garage and back yard , forming part of the house named 'Ave Marija' in Trejqet Box Box;* | | | |
| Msida | L-arja tal-kejl ta' 101m.k., intiza għall-bini tal-penthouse Nru 5, formanti parti mid-dar jismiha 'Ave Marija' fi Trejqet Box Box; | Michel Hili | 27476G | 2149/10 |
| *Msida* | *The airspace covering an area of 101s.m., intended for the building of penthouse No 5, forming part of the house named 'Ave Marija' in Trejqet Box Box;* | | | |
| Msida | L-arja tal-kejl ta' 109m.k., intiza għall-bini ta' l-appartament Nru 3, formanti parti mid-dar jismiha 'Ave Marija' fi Trejqet Box Box; | Saviour Tabone u martu Laura | 12067G<br>32068G | 2150/10 |
| *Msida* | *The airspace covering an area of 109 s.m., intended for the building of apartment No 3, forming part of the house named 'Ave Marija' in Trejqet Box Box;* | | | |
| Msida | Id-dirett dominju perpetwu ta' l-appartament Nru 2, formanti parti mill-fond jismu 'Padre Pio Court' fi Triq l-Esperanto; | Michael Cassar u martu Josephine Cassar | 55354G<br>24302L | 2374/10 |
| *Msida* | *The perpetual direct dominium of apartment No 2, forming part of the tenement named 'Padre Pio Court' in Triq l-Esperanto;* | | | |
| Msida | Id-dirett dominju perpetwu ta' l-appartament Nru 1, formanti parti mill-fond jismu 'Padre Pio Court' fi Triq l-Esperanto; | Victor Joseph Vella | 20386G | 2376/10 |
| *Msida* | *The perpetual direct dominium of apartment No 1, forming part of the tenement named 'Padre Pio Court' in Triq l-Esperanto;* | | | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Msida | Id-dirett dominju perpetwu tal-fond jismu 'Padre Pio Court' fi Triq l-Esperanto; | Island Farmhouses Ltd | C25788 | 2377/10 |
| *Msida* | *The perpetual direct dominium of the tenement named 'Padre Pio Court' in Triq l-Esperanto;* | | | |
| Naxxar | Id-dirett dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond jismu 'Wettinger House' fi Triq San Ġwann; | Il-Gvern ta' Malta | | 2078/10 |
| *Naxxar* | *The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of the tenement named 'Wettinger House' in Triq San Ġwann;* | *The Government of Malta* | | |
| Naxxar | Korrezzjoni ta' LRA 740/2000 kif korretta b' LRA 1052/2000.<br>B' dan qed navza li rċevejt mingħand l-Uffiċju Konġunt applikazzjoni LRA 2093/2010, korrezzjoni tal-pjanta relatata; | Il-Gvern ta' Malta | | 2093/10 |
| *Naxxar* | *Correction of LRA 740/2000 as corrected by LRA 1052/2000.*<br>*I am hereby giving notice that I have received from the Joint Office application LRA 2093/2010, a correction of the relevant site plan;* | *The Government of Malta* | | |
| Naxxar | Korrezzjoni ta' LRA 743/2000.<br>B' dan qed navza li rċevejt mingħand l-Uffiċju Konġunt applikazzjoni LRA 2094/2010, korrezzjoni tal-pjanta relatata; | Il-Gvern ta' Malta | | 2094/10 |
| *Naxxar* | *Correction of LRA 743/2000.*<br>*I am hereby giving notice that I have received from the Joint Office application LRA 2094/2010, a correction of the relevant site plan;* | *The Government of Malta* | | |
| Naxxar | Drittijiet ta' kumpens fuq biċċa art tal-kejl ta' 34 m.k., f' Birguma; | Il-Gvern ta' Malta | | 2327/10 |
| *Naxxar* | *Compensation rights over a plot of land covering an area of 34 s.m., at Birguma;* | *The Government of Malta* | | |
| Pieta' | Id-dirett dominju perpetwu tal-fond Nru 53 fi Triq Marina; | Il-Gvern ta' Malta | | 2071/10 |
| *Pieta'* | *The perpetual direct dominium of tenement No 53 in Triq Marina;* | *The Government of Malta* | | |
| Rabat | Porzjonijiet 2 u 3 mill-art Feudo Grande, tal-kejl ta' 5,975 m.k.; | Il-Gvern ta' Malta | | 2073/10 |
| *Rabat* | *Portions 2 and 3 of the land Feudo Grande, covering an area of 5,975 s.m.;* | *The Government of Malta* | | |
| Rabat | Korrezzjoni ta' LRA 916/2002.<br>B' dan qed navza li rċevejt mingħand l-Uffiċju Konġunt applikazzjoni LRA 2080/2010, limitament rigward iċ-ċens li jrid jinqara li hu ta' 21 euro ċentizimi; | Il-Gvern ta' Malta | | 2080/10 |
| *Rabat* | *Correction of LRA 916/2002.*<br>*I am hereby giving notice that I have received from the Joint Office application LRA 2080/2010, limitedly as regards the groundrent which should read as 21 euro censt;* | *The Government of Malta* | | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Rabat | Korrezzjoni ta' LRA 1196/1995.<br>B' dan qed navza li rċevejt mingħand l-Uffiċju Konġunt applikazzjoni LRA 2092/2010, korrezzjoni tal-pjanta relatata; | Il-Gvern ta' Malta | | 2092/10 |
| *Rabat* | *Correction of LRA 1196/1995.*<br>*I am hereby giving notice that I have received from the Joint Office application LRA 2092/2010, a correction of the relevant site plan;* | *The Government of Malta* | | |
| Raħal il-Ġdid | Porzjoni diviża mill-art Tal-Lhudi, tal-kejl ta' 99 m.k., fi Triq Monsinjur F Xuereb kantuniera ma' Triq it-Tfief; | Olive Gardens Investments Ltd | C16715 | 2298/10 |
| *Raħal il-Ġdid* | *A divided portion of the land Tal-Lhudi, covering an area of 99 s.m., in Triq Monsinjur F Xuereb corner with Triq it-Tfief;* | | | |
| San Ġiljan | L-utile dominju temporanju ta' l-appartament Nru 11, formanti parti minn 'Portomaso Development', aċċessibbli minn Triq il-Knisja u Triq Spinola; | Enyd Gera de' Petri Testaferrata Bonici Pisani | 178869M | 2089/10 |
| *San Ġiljan* | *The temporary utile dominium of apartment No 11, forming part of 'Portomaso Development', accessible from Triq il-Knisja and Triq Spinola;* | | | |
| San Ġwann | ½ indiviz ta'għalqa tal-kejl ta' 2,210 m.k., fi Triq Tal-Balal; | Carmelo Borg et | 11129M | 2116/10 |
| *San Ġwann* | *½ undivided share of a field covering an area of 2,210 s.m., in Triq Tal-Balal;* | | | |
| San Pawl il-Baħar | ½ indiviz tal-fond jismu 'Sejba', formanti parti minn 'Griscti's Buildings' f' Dawret it-Tunnara; | Tilecraft Ltd | C8722 | 2167/10 |
| *San Pawl il-Baħar* | *½ undivided share of the tenement named 'Sejba', forming part of 'Griscti's Buildings' at Dawret it-Tunnara;* | | | |
| San Pawl il-Baħar | ½ indiviż ta' l-appartament Nru 2, inkluż is-sehem tiegħu mill-partijiet komuni, formanti parti minn Blokk Nru 10 jismu 'Falzon Flats' fi Triq il-Ġifen, Buġibba; | Mary Carmen Bonnici | 67056M | 2284/10 |
| *San Pawl il-Baħar* | *½ undivided share of apartment No 2,including its share of the common parts, forming part of Block No 10 named 'Falzon Flats' in Triq il-Ġifen at Buġibba;* | | | |
| Santa Venera | Id-direttdominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond Nru 32 jismu 'Johann' fi Triq l-Imsida; | Il-Gvern ta' Malta | | 2079/10 |
| *Santa Venera* | *The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of tenement No 32 named 'Johann' in Triq l-Imsida;* | *The Government of Malta* | | |
| Santa Venera | Parti diviża mill-għalqa Tal-Palazz l-Aħmar, tal-kejl ta' 1,288 m.k.; | Pija Camilleri | 137539M | 2222/10 |
| *Santa Venera* | *A divided part of the field Tal-Palazz l-Aħmar, covering an area of 1,288 s.m.;* | | | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Siġġiewi | Korrezzjoni ta' LRA 2717/2008.<br>B' dan qed navza li rċevejt mingħand l-Uffiċju Konġunt applikazzjoni LRA 2081/2010, korrezzjoni tal-pjanta relatata; | Il-Gvern ta' Malta | | 2081/10 |
| *Siġġiewi* | *Correction of LRA 2717/2008.*<br>*I am hereby giving notice that I have received from the Joint Office application LRA 2081/2010, a correction of the relevant site plan;* | *The Government of Malta* | | |
| Siġġiewi | Korrezzjoni ta' LRA 3193/2005.<br>B' dan qed navza li rċevejt mingħand in-Nutar Rachelle Farrugia Buhagiar applikazzjoni LRA 2112/2010, korrezzjoni tal-pjanta relatata; | Godwin Cutajar et | 254051M | 2112/10 |
| *Siġġiewi* | *Correction of LRA 3193/2005.*<br>*I am hereby giving notice that I have received from Notary Rachelle Farrugia Buhagiar application LRA 2112/2010, a correction of the relevant site plan;* | | | |
| Tas-Sliema | Id-direttt dominju temporanju u s-sussegwenti proprjeta' tal-fond Nru 98 fi Triq Carmel; tal-fond Nru 31 fi Triq il-Knisja; | Il-Gvern ta' Malta | | 2074 u 2084 ta' l-2010 |
| *Tas-Sliema* | *The temporary direct dominium and the full ownership thereafter of tenement No 98 in Triq Carmel; of tenement No 31 in Triq il-Knisja;* | *The Government of Malta* | | |
| Tas-Sliema | Id-dar Nru 67, bl-arja tagħha, fi Triq Manwel Dimech; | Natalie Louise Frendo | 229288M | 2202/10 |
| *Tas-Sliema* | *House No 67, with its airspace, in Triq Manwel Dimech;* | | | |
| Tas-Sliema | L-utile dominju perpetwu tal-penthouse Nru 210, f' Residence Nru 2 u l-garaxx Nru 31 fil-livell -3 tal-'Garage Complex', 'Townsquare Seafront', Qui-Si-Sana; | Mario Bonnici u martu Susan | 383372M<br>48768M | 2315/10 |
| *Tas-Sliema* | *The perpetual utile dominium of penthouse No 210 in Residence No 2 and garage No 31 at level -3 of the 'Garage Complex', 'Townsquare Seafront' at Qui-Si-Sana;* | | | |
| Tas-Sliema | Korrezzjoni ta' LRA 2216/2007.<br>B' dan qed navza li rċevejt mingħand l-Uffiċju Konġunt applikazzjoni LRA 2348/2010, korrezzjoni tal-pjanta relatata; | Il-Gvern ta' Malta | | 2348/10 |
| *Tas-Sliema* | *Correction of LRA 2216/2007.*<br>*I am hereby giving notice that I have received from the Joint Office application LRA 2348/2010, a correction of the relevant site plan;* | *The Government of Malta* | | |
| Valletta | L-utile dominju perpetwu ta' l-appartament Nru 3, formanti parti mill-fond Nru 204 fi Triq l-Ifran; | CIP Ltd | C11930 | 2099/10 |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| *Valletta* | *The perpetual utile dominium of apartment No 3, forming part of tenement No 204 in Triq l-Ifran;* | | | |
| Valletta | Il-fond Nru 22 fi Triq il-Punent; | Clyde Gauci u martu Sandra | 430572M<br>64373M | 2110/10 |
| *Valletta* | *Tenement No 22 in Triq il-Punent;* | | | |
| Valletta | Il-garaxx Nru 13 fi Triq San Duminku; | Joseph u Alfred, aħwa Cassar | | 2124/10 |
| *Valletta* | *Garage No 13 in Triq San Duminku;* | | | |
| Valletta | L-utile dominju perpetwu ta' l-appartament Nru 23, Blokk Nru 11, 'Vincenti Buildings' fi Triq id-Dejqa; | Olivier Bonello u martu Jacqueline | 125257M<br>44458M | 2210/10 |
| *Valletta* | *The perpetual utile dominium of apartment No 23, Block No 11, 'Vincenti Buildings' in Triq id-Dejqa;* | | | |
| Valletta | Il-fond Nru 56 fi Triq San Kristofru; | Mary Xuereb | 386516M | 2247/10 |
| *Valletta* | *Tenement No 56 in Triq San Kristofru;* | | | |
| Valletta | L-utile dominju perpetwu tal-garaxx Nru 169 fi Triq San Duminku; | William Cuschieri et | 70582M | 2344/10 |
| *Valletta* | *The perpetual utile dominium of garage No 169 in Triq San Duminku;* | | | |
| Valletta | Il-fond Nru 50 fi Triq il-Batterija; | L-Awtorita' tad-Djar | | 2370/10 |
| *Valletta* | *Tenement No 50 in Triq il-Batterija;* | *The Housing Authority* | | |
| Wied il-Għajn | Korrezzjoni tat-titolu Nru 35000207 (LRA 3143/2003).<br>B' dan qed navza li rċevejt mingħand id-Dipartiment għat-Tmexxija tal-Proprjeta' applikazzjoni LRA 2190/2010, korrezzjoni tal-pjanta relatata; | Il-Gvern ta' Malta | | 2190/10 |
| *Wied il-Għajn* | *Correction of title No 35000207 (LRA 3143/2003).*<br>*I am hereby giving notice that I have received from the Estate Management Department application LRA 2190/2010, a correction of the relevant site plan;* | *The Government of Malta* | | |
| Żejtun | Biċċa art tal-kejl ta' 75 m.k.; | Il-Gvern ta' Malta | | 2334/10 |
| *Żejtun* | *A plot of land covering an area of 75 s.m.;* | *The Government of Malta* | | |

L-applikazzjonijiet, pjanti tal-art u d-dokumenti preżentati magħhom, jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru tal-Artijiet, 'Casa Bolino', 116, Triq il-Punent, Valletta, bejn it-8.00 a.m. u s-1.00 p.m. (ħinijiet tax-Xitwa) u bejn it-8.00 a.m. u l-11.30 a.m. (ħinijiet tas-Sajf).

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, 'Casa Bolino', 116, Triq il-Punent, Valletta, between 8.00 a.m. and 1.00 p.m. (Winter hours) and between 8.00 a.m. and 11.30 a.m. (Summer hours).

Dott Stephanie Pappalardo, LL.D.
*Reġistratur ta l-Artijiet*

Dr Stephanie Pappalardo, LL.D.
*Land Registrar*

It-23 ta' Lulju, 2010

23rd July, 2010

**Nru. 756**

**ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI TA' ARTIJIET**
**(Kap. 296)**

**Avviż li hemm il-Ħsieb li Titoli ta' Art jiġu Irreġistrati**

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin għar-reġistrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taħt minn:-

**No. 756**

**LAND REGISTRATION ACT**

**(Cap. 296)**

**Notice of Intention to Register Titles to Land**

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:-

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Għajnsielem | In parti first registration u part transfer ta 22000803 | Grech Pierre et | | 562/10 Gozo |
| *Għajnsielem* | *In Part First Registration and part transfer of 22000803* | *Grech Pierre et* | | |
| Għajnsielem | In parti first registration u part transfer ta 22000803 | Grech Pierre et | | 563/10 |
| *Għajnsielem* | *In Part First Registration and part transfer of 22000803* | *Grech Pierre et* | | |
| Kerċem | Fond 'Dhalia' Triq Ghajn Tuta | Cassar Lorenza | | 509/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Premises 'Dhalia' Triq Ghajn Tuta* | *Cassar Lorenza* | | |
| Kerċem | ½ indiviz tal- Fond Sokkors, Triq il-Bies | Grech Vicky et | | 512/10 Gozo |
| *Kerċem* | ½ undivided share from Premises Named Sokkors, Triq il-Bies | *Grech Vicky et* | | |
| Kerċem | Korrezzjoni ta' propjeta' numru 30002897 | Gauci Maria | | 539/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Correction of property no. 30002897* | *Gauci Maria* | | |
| Kerċem | Korrezzjoni ta' propjeta' numru 30002896 | Gauci Maria | | 540/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Correction of property no. 30002896* | *Gauci Maria* | | |
| Kerċem | Korrezzjon ta' LRAG 656/09 | Vella Josephine et | | 541/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Correction of LRAG 656/09* | *Vella Josephine et* | | |
| Kerċem | Art 'Ta' Ganton' tal-kejl ta' 128.6m.k. | Dimech Mario et | | 560/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Land 'Ta' Ganton' covering an area of 128.6s.m.* | *Dimech Mario et* | | |
| Kerċem | Korrezzjoni ta' LRA 507/02 | Dimech Mario et | | 561/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Correction of LRA 507/02* | *Dimech Mario et* | | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Kerċem | Porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Mixta' – 1567 m.k. | Debrincat Martin | *94847G* | 576/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Portion of land known as 'Ta' Mixta' – 1567 s.m.* | *Debrincat Martin* | 94847G | |
| Kerċem | Porzjon art maghrufa bhala 'Tac-Cnus' – 325 m.k. | Sultana John et | 507484M | 579/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Portion of land known as 'Tac-Cnus' – 325 s.m.* | *Sultana John et* | *507484M* | |
| Kerċem | Porjzon art maghrufa bhala 'Ta' Seba' Irgiel' – 210 m.k. | Sultana John et | 507484M | 580/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Portion of land known as 'Ta' Seba' Irgiel' – 210 s.m.* | *Sultana John et* | *507484M* | |
| Kerċem | Porzjon art maghrufa bhala 'Ta' l-Andar' – 82 m.k. | Grech Michelangelo | 8644G | 592/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Portion of land known as 'Ta' l-Andar' – 82 s.m.* | *Grech Michelangelo* | *8644G* | |
| Kerċem | Porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Xewka' – 266 m.k | Grech Michelangelo et | *8644G* | 593/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Portion of land known as 'Ta' Xewka' – 266 s.m.* | *Grech Michelangelo et* | *8644G* | |
| Kerċem | Lok ta' djar minghajr nru. fi Triq it-Torri | Grech Michelangelo | *8644G* | 594/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Premises without no. in Triq it-Torri* | *Grech Michelangelo* | *8644G* | |
| Kerċem | Porzjon art maghrufa bhala 'Ta' l-Andar' – 873 m.k. | Grech Michelangelo | *8644G* | 595/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Portion of land known as 'Ta' l-Andar'- 873 s.m.* | *Grech Michelangelo* | *8644G* | |
| Kerċem | Porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Xewka' – 55.3 m.k. | Grech Michelangelo et | *8644G* | 596/10 Gozo |
| *Kerċem* | *Portion of land known as 'Ta' Xewka' – 55.3 s.m.* | *Grech Michelangelo et* | *8644G* | |
| Munxar | Fond bl-isem 'Septmeber Morn' fi Triq San Pawl | Saliba Josephine | 13045G | 546/10 Gozo |
| *Munxar* | *House named 'September Morn' in Triq San Pawl* | *Saliba Josephine* | *13045G* | |
| Munxar | Korrezjoni ta' 420002404 | Munxar Court Limited | | 551/10 Gozo |
| *Munxar* | *Correction of property 42002404* | *Munxar Court Limited* | | |
| Munxar | Korrezzjoni ta' LRA G 528/09 | Attard Carmel | | 565/10 Gozo |
| *Munxar* | *Correction on LRA G 528/09* | *Attard Carmel* | | |
| Munxar | Korrezzjoni ta' LRA G 523/09 | Attard Carmel | | 566/10 Gozo |
| *Munxar* | *Correction on LRA G 523/09* | *Attard Carmel* | | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Nadur | Fond St. Francis Triq il-Qala | Grima Lorenzo et | | 504/10 Gozo |
| *Nadur* | *Premises Named St. Francis in Triq il-Qala* | *Grima Lorenzo et* | | |
| Nadur | Art Ta' Fuq Patrik – 102m.k | Grima Lorenzo et | | 505/10 Gozo |
| *Nadur* | *Land known as Ta' Fuq Patrik – 102s.m* | *Grima Lorenzo et* | | |
| Nadur | 9/16 indiviz ta' art 'Ix-Xaghri ta' fuq' tal-kejl ta' 552m.k. | Xuereb Maria et | | 558/10 Gozo |
| *Nadur* | *9/16 undivided share of land 'Ix-Xaghri ta' fuq' covering an area of 552.m.* | *Xuereb Maria et* | | |
| Nadur | 9/16 indiviz ta' art 'Ix-Xaghri' tal-kejl ta' 830.7m.k. | Xuereb Maria et | | 559/10 Gozo |
| *Nadur* | *9/16 undivided share of land known as 'Ix-Xaghri' covering an area of 830.7s.m.* | *Xuereb Maria et* | | |
| Nadur | Korrezzjoni ta' 43000055 | Grech Saviour | | 598/10 Gozo |
| *Nadur* | *Correction on property 43000055* | *Grech Saviour* | | |
| Qala | Korrezzjoni ta' LRAG 71/08 | Portelli Angelo et | | 522/10 Gozo |
| *Qala* | *Correction of LRAG 71/08* | *Portelli Angelo et* | | |
| Qala | Korrezzjoni ta' propjeta' numru 48003255 | Magrin Pawlu | | 529/10 Gozo |
| *Qala* | *Correction of property no. 48003255* | *Magrin Pawlu* | | |
| Qala | ½ indiviz mid- dar Nru 13 fi Triq il- Qala | Mercieca Carmelo | | 531/10 Gozo |
| *Qala* | *½ undivided share from Premises No. 13 in Triq il-Qala* | *Mercieca Carmelo* | | |
| Qala | ½ indiviz mid- dar Nru 13 fi Triq il- Qala | Mercieca Carmelo | | 532/10 Gozo |
| *Qala* | *½ undivided share from Premises No. 13 in Triq il-Qala* | *Mercieca Carmelo* | | |
| Qala | Porzjon art Ta' Wied Biljun – 267.3m.k | Mercieca Carmelo | | 533/10 Gozo |
| *Qala* | *Porzjon art Ta' Wied Biljun – 267.3s.m* | *Mercieca Carmelo* | | |
| Qala | Korrezzjoni ta' propjeta' numru 48002471 | Portelli Graham | | 542/10 Gozo |
| *Qala* | *Correction of property no. 48002471* | *Portelli Graham* | | |
| Qala | L-arja li tibda minn cirka tnax il-filata 'l fuq mit-triq u l'isfel bla limitu Triq in-Nadur | Abela Kevin | | 557/10 Gozo |
| *Qala* | Airspace starting from the twelfth corse downwords in Triq in-Nadur | *Abela Kevin* | | |
| Qala | Korrezzjoni ta' LRAG 295/99 | Buttigieg Rita | 48855G | 567/10 Gozo |
| *Qala* | Correction of LRAG 295/99 | *Buttigieg Rita* | *48855G* | |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| Qala | Porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Ghalia' – 40 m.k. | Xerri Anthony | 20484G | 573/10 Gozo |
| *Qala* | *Portion of land known as 'Ta' Ghalia' – 40 s.m.* | *Xerri Anthony* | *20484G* | |
| Rabat Għawdex | Korrezzjoni ta' LRAG 247/10 | Vella Antoinette | | 514/10 Gozo |
| *Rabat Għawdex* | *Correction of LRAG 247/10* | *Vella Antoinette* | | |
| Rabat Għawdex | Fond No 30B Triq is-Suq | Gvern ta' Malta | | 550/10 Gozo |
| *Rabat Għawdex* | *Premises No 30B Triq is-Suq* | *Government of Malta* | | |
| Rabat, Għawdex | Fond bl-isem 'Grajon' fi Triq Antonio Mallia | Muscat Claudia | 218172M | 569/10 Gozo |
| *Rabat, Għawdex* | *Premises named 'Grajon' in Triq Antonio Ma* | *Muscat Claudia* | *218172M* | |
| Rabat, Għawdex | Dirett Dominju Perpetwu ta'porzjon art – 712 m.k. | Il-Gvern ta' Malta | | 597/10 Gozo |
| *Rabat, Għawdex* | *Perpetual Direct Dominium of a portion of land – 712 s.m.* | *The Government of Malta* | | |
| Rabat, Għawdex | Korrezzjoni ta' 11000395 | Gvern ta' Malta | | 605/10 Gozo |
| *Rabat, Għawdex* | *Correction on property 11000395* | *Government of Malta* | | |
| San Lawrenz | Korrezzjoni ta' LRAG 1027/04 | Cassar Vincent et | | 516/10 Gozo |
| *San Lawrenz* | *Correction of LRAG 1027/04* | *Cassar Vincent et* | | |
| San Lawrenz | Korrezzjoni ta' LRAG 945/09 | Calleja Joseph et | | 518/10 Gozo |
| *San Lawrenz* | *Correction of LRAG 945/09* | Calleja Joseph et | | |
| San Lawrenz | ½ indiviz ta' Art Tal- Mengbin – 893m.k | Sultana Anabel et | | 525/10 Gozo |
| *San Lawrenz* | *½ undivided share from land known as Tal-Mengbin – 893s.m* | *Sultana Anabel et* | | |
| San Lawrenz | ½ indiviz ta' Art Tal- Mengbin – 241m.k | Sultana Anabel et | | 526/10 Gozo |
| *San Lawrenz* | *½ undivided share from land known as Tal-Mengbin – 241s.m* | *Sultana Anabel et* | | |
| San Lawrenz | ½ indiviz ta' Art Tal- Mengbin – 162m.k | Sultana Anabel et | | 527/10 Gozo |
| *San Lawrenz* | *½ undivided share from land known as Tal-Mengbin – 162s.m* | *Sultana Anabel et* | | |
| San Lawrenz | ½ indiviz ta' Art Tal- Mengbin – 1153m.k | Sultana Anabel et | | 528/10 Gozo |
| *San Lawrenz* | *½ undivided share from land known as Tal-Mengbin – 1153s.m* | *Sultana Anabel et* | | |
| San Lawrenz | Art msejha 'Tal-Wilga' tal-kejl ta' 263m.k. | Pace Grace et | | 548/10 Gozo |

| Lokalità<br>*Locality* | Proprjetà<br>*Property* | Applikant<br>*Applicant* | Identifikazzjoni<br>*Identification* | LR-A<br>*LR-A* |
|---|---|---|---|---|
| *San Lawrenz* | *Land known as 'Tal-Wilga' covering an area of 263s.m.* | *Pace Grace et* | | |
| San Lawrenz | Art msejha 'Tal-Wilga' tal-kejl ta' 263m.k. | Pace Carmel et | | 549/10 Gozo |
| *San Lawrenz* | *Land known as 'Tal-Wilga' covering an area of 263s.m.* | *Pace Carmel et* | | |
| Sannat | 6/70 indiviz tal- Fond Nru 34 'Madonna ta' Pinu' fi Pjazza Santa Margerita | Tabone Francis Xaviour | | 534/10 Gozo |
| *Sannat* | 6/70 undivided share from Premises No. 34 'Madonna ta' Pinu' in Pjazza Santa Margerita | *Tabone Francis Xaviour* | | |
| Sannat | 29/70 indiviz tal- Fond Nru 34 'Madonna ta' Pinu' fi Pjazza Santa Margerita | Tabone Francis Xaviour | | 535/10 Gozo |
| *Sannat* | 29/70 undivided share from Premises No. 34 'Madonna ta' Pinu' in Pjazza Santa Margerita | *Tabone Francis Xaviour* | | |
| Xagħra | Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru 63000571 | Il-Gvern ta' Malta | | 507/10 Gozo |
| *Xagħra* | *Correction of Property No. 63000571* | *The Govenmetn of Malta* | | |
| Xagħra | Art fix- Xagħra – 7273m.k | Il-Gvern ta' Malta | | 523/10 Gozo |
| *Xagħra* | Land in Xaghrra – 7273s.m | The Government of Malta | | |
| Xagħra | Korrezzjoni ta' LRA 2262/05 | Agius Eucharist et | | LRAG 547/10 |
| *Xagħra* | *Correction of LRA 2262/05* | *Agius Eucharist et* | | |
| Xagħra | Korrezzjoni ta' 63000470 | Gvern ta' Malta | | LRAG 606/10 |
| *Xagħra* | Correction on property 63000470 | *Government of Malta* | | |
| Xewkija | Korrezzjoni ta' Propjeta' Nru 65000298 | Il-Gvern ta' Malta | | 508/10 Gozo |
| *Xewkija* | *Correction of Property No. 65000298* | *The Govenmetn of Malta* | | |
| Xewkija | 3/16 indiviz minn porzjon art maghrufa bhala 'Ta' Marziena' – 19.078 m.k. | Azzopardi Maria Camela sive Marlene | 9169G | LRAG 575/10 |
| *Xewkija* | 3/16 undivided share of a portion of land known as 'Ta' Marziena' – 19.078 s.m. | *Azzopardi Maria Carmela sive Marlene* | *9169G* | |

L-applikazzjonijiet, pjanti tal-art u d-dokumenti preżentati magħhom, jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru tal-Artijiet, iċ-Ċentru Amministrattiv, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, bejn it-8.00 a.m. u s-2.30 p.m.

Dott. Marlin Vella, LL.D.
*għar-Reġistratur ta l-Artijiet*

It-23 ta' Lulju, 2010

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, the Administration Centre, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo, between 8.00 a.m. and 2.30 p.m.

Dr Marlin Vella, LL.D.
*For/Land Registrar*

23rd July, 2010

**Nru. 757**

**NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'MARSASKALA**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 10), il-Ministru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet ta' bibien fil-lista ta' toroq f'Marsaskala, hawn taħt elenkati u speċifikati f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

**No. 757**

**RENUMBERING OF DOORS AT MARSASKALA**

IN exercise of the powers conferred by Section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Minister for Resources and Rural Affairs has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned list of streets at Marsaskala, specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

SKEDA/*SCHEDULE*

**MARSASKALA**

1. TRIQ IL-KAPPARA
2. TRIQ IL-MUNXAR
3. TRIQ VITTORIO CASSAR

## 1. TRIQ IL-KAPPARA

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq is-Salini

*Left side entering from Triq is-Salini*

| Isem/Numru Qadim<br>*Old Name/Number* | Numru Ġdid<br>*New Number* |
|---|---|
| 5 | 1 |
| 6 | 3 |
| Garaxx | 5 |
| 3A, Flattijiet | 7 |
| Sit bla bini | 9-49 |
| Daħla għall-garaxxijiet | 51 |
| Amaryllis | 53 |
| Perla | 55 |
| Paċi | 57 |
| Sunset | 59 |

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq is-salini

*Right side entering from Triq is-Salini*

| Isem/Numru Qadim<br>*Old Name/Number* | Numru Ġdid<br>*New Number* |
|---|---|
| 2 | 2 |
| Ta' Ċikku | 4 |
| Bieb bla numru | 6 |
| Alices | 8 |
| Garaxx | 10 |
| Daħla għall-garaxxijiet | 12 |
| Garaxx | 14 |
| Zinja | 16 |
| Garaxx | 18 |
| Ta' Barbetta (Flattijiet) | 20 |
| Garaxx | 22 |
| Mayliz | 24 |
| Garaxx | 26 |
| White Rose (Flattijiet) | 28 |
| 2 | 30 |
| Garaxx | 32 |
| Bieb bla numru | 34 |
| Begonia | 36 |
| Garaxx | 38 |
| Garaxx | 40 |
| Dorgin (Flattijiet) | 42 |
| L-Arzella | 44 |
| Bay Court | 46 |
| Daħla għall-garaxxijiet | 48 |

## 2. TRIQ IL-MUNXAR

| In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq Tal-Gardiel | | In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq Tal-Gardiel | |
|---|---|---|---|
| *Left side entering from Triq Tal-Gardiel* | | *Right side entering from Triq Tal-Gardiel* | |
| Isem/Numru Qadim<br>*Old Name/Number* | Numru Ġdid<br>*New Number* | Isem/Numru Qadim<br>*Old Name/Number* | Numru Ġdid<br>*New Number* |
| Divellas | 1 | St. Catherine Block A | 2 |
| Bieb bla numru | 3 | St. Catherine Block B | 4 |
| Bonsai | 5 | Bieb bla numru | 6 |
| Garaxx | 7 | Sea Breeze | 8 |
| Onyx (Flattijiet) | 9 | Garaxx | 10 |
| Garaxx | 11 | Lianne | 12 |
| Casa Cons | 13 | Marclau Flats | 14 |
| Marcon | 15 | Garaxx | 16 |
| Garaxx | 17 | Sea Side House | 18 |
| Garaxx | 19 | Garaxx | 20 |
| Ere Lindor | 21 | Garaxx | 22 |
| Garaxx | 23 | Caprice Block A | 24 |
| Flattijiet bla numru | 25 | Garaxx | 26 |
| Siti bla bini | 27-33 | Alison Flats | 28 |
| Garaxx | 35 | Garaxx | 30 |
| Garaxx | 37 | Diane | 32 |
| Flattijiet bla numru | 39 | Etienne Court | 34 |
| Kevjoan | 41 | Orca House No. 5 | 36 |
| Liaison | 43 | Ħanut | 38 |
| Garaxx | 45 | Bieb bla numru | 40 |
| Garaxx | 47 | St. Thomas Flats | 42 |
| Garaxx | 49 | St. Thomas Flat 4 | 44 |
| Garaxx | 51 | Ħanut | 46 |
| Garaxx | 53 | Garaxx | 48 |
| Garaxx | 55 | St. Thomas Holiday Apartments | 50 |
| Daħla għall-garaxxijiet | 57 | Garaxx | 52 |
| Garaxx | 59 | St. Thomas Hall | 54 |
| Black Pearl (Flattijiet) | 61 | Xatba | 56 |
| Svenmirk (Flattijiet) | 63 | Garaxx | 58 |
| Is-Sikka | 65 | Garaxx | 60 |
| Garaxx | 67 | Flattijiet bla numru | 62 |
| Garaxx | 69 | Garaxx | 64 |
| Orchids | 71 | Garaxx | 66 |
| Marcar | 73 | Whisper (Garaxx) | 68 |
| Nadia Flats | 75 | Garaxx | 70 |
| Coralia | 77 | Flattijiet bla numru | 72 |
| Murex | 79 | Garaxx | 74 |
| David Flats | 81 | Ħanut | 76 |
| Asphodel | 83 | Garaxx | 78 |

| Isem/Numru Qadim<br>*Old Name/Number* | Numru Ġdid<br>*New Number* | Isem/Numru Qadim<br>*Old Name/Number* | Numru Ġdid<br>*New Number* |
|---|---|---|---|
| Maria | 85 | Daħla għall-garaxxijiet | 80 |
| Sawrella (Flattijiet) | 87 | Eve Ray | 82 |
| Arzella | 89 | Windsor Apartments | 84 |
| Mysko (Flattijiet) | 91 | Rogmichdan | 86 |
| Santa Katarina | 93 | Kensington Apartments | 88 |
| | | Taj Mahal | 90 |
| | | Froilan | 92 |
| | | Palmar Court | 94 |
| | | Freya | 96 |
| | | Bieb bla numru | 98 |

**3. TRIQ VITTORIO CASSAR**

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq in-Nadur

*Left side entering from Triq in-Nadur*

| Isem/Numru Qadim<br>*Old Name/Number* | Numru Ġdid<br>*New Number* |
|---|---|
| Garaxx | 1 |
| Garaxx | 3 |
| Garaxx | 5 |
| Garaxx | 7 |
| Garaxx | 9 |
| Garaxx | 11 |

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq in-Nadur

*Right side entering from Triq in-Nadur*

| Isem/Numru Qadim<br>*Old Name/Number* | Numru Ġdid<br>*New Number* |
|---|---|
| Dar bla numru | 2 |
| Jndi (Flattijiet) | 4 |
| Daħla għall-Garaxxijiet | 6 |
| Block 1 (Flattijiet) | 8 |
| 2, Ocean Dreams | 10 |
| 3, Pour La Vie | 12 |
| Block 2 (Flattijiet) | 14 |
| 4 | 16 |
| Daħla għall-garaxxijiet | 18 |
| 5 | 20 |
| Block 3 (Flattijiet) | 22 |
| Bieb bla numru | 24 |
| 7, Sueno | 26 |
| Block 4 (Flattijiet) | 28 |
| Harmony | 30 |
| 9, Zinlandel | 32 |
| Davinci (Apartments) | 34 |

**Nru. 758**

**NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F' SANTA LUĊIJA**

**Prolungament**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 789, ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tad-9 ta' Diċembru, 1994, taħt it-titolu 'Numri Ġodda ta' Bibien f' Santa Luċija', għandu jsir dan il-prolungament:

**No. 758**

**RENUMBERING OF DOORS AT SANTA LUĊIJA**

**Prolongation**

WITH reference to Government Notice No. 789, published in Government Gazette dated 9th December, 1994, under the title of 'Renumbering of Doors at Santa Luċija', the following prolongation should be made:

SANTA LUĊIJA

**TRIQ KATERINA VITALE**

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq Il-Prinjoli

*Left side entering from Triq Il-Prinjoli*

| Isem/Numru Qadim<br>*Old Name/Number* | Numru ġdid<br>*New Number* |
|---|---|
| Sardinella | 41 |
| Garaxx | 43 |

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq Il-Prinjoli

*Right side entering from Triq Il-Prinjoli*

| Isem/Numru Qadim<br>*Old Name/Number* | Numru ġdid<br>*New Number* |
|---|---|

Għandhom jiżdiedu
*Should be added*

| Isem/Numru Qadim<br>*Old Name/Number* | Numru ġdid<br>*New Number* |
|---|---|
| Xatba | 45 |
| Horse Garaxx | 47 |
| Garaxx | 49 |
| Garaxx | 51 |
| Galilea | 53 |
| Bieb bla numru | 55 |
| The Kop | 57 |
| Garaxx | 59 |
| Olivine | 61 |
| Garaxx | 63 |
| Little Star | 65 |
| Garaxx | 67 |
| Viking | 69 |
| Garaxx | 71 |
| Nuestra | 73 |
| Garaxx | 75 |
| Orchid | 77 |
| Garaxx | 79 |

| Isem/Numru Qadim<br>*Old Name/Number* | Numru ġdid<br>*New Number* |
|---|---|

It-23 ta' Lulju, 2010

23rd July, 2010

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

**Nru. 88**

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 101/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

**Il-Belt Valletta**

Nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Lulju, 2010, mit-3.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Merkanti bejn San Nikola u San Duminku u San Nikola bejn San Ġużepp u l-Merkanti.

Nhar il-Ħamis, id-29 ta' Lulju, 2010, mit-3.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Merkanti bejn San Nikola u San Duminku, San Duminku bejn il-Merkanti u l-Ifran u San Nikola bejn ir-Repubblika u l-Merkanti.

Nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju, 2010, mit-3.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Merkanti bejn San Duminku u l-Fosos ta' Sant' Iermu u r-Repubblika bejn Misraħ Sant' Iermu u l-Arċisqof.

Nhar is-Sibt, il-31 ta' Lulju, 2010, mis-6.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Merkanti bejn San Nikola u l-Arċisqof, San Duminku bejn il-Merkanti u r-Repubblika, San Duminku bejn il-Merkanti u San Pawl u r-Repubblika bejn San Duminku u l-Arċisqof.

Nhar is-Sibt, il-31 ta' Lulju, 2010, mis-1.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Merkanti bejn San Nikola u San Kristofru.

Nhar is-Sibt, il-31 ta' Lulju, 2010, mis-1.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Jews Sally Port taħt is-Sur ta' San Girgor u San Bastjan bejn l-Ifran u l-Punent.

Nhar is-Sibt, il-31 ta' Lulju, 2010, mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: San Bastjan bejn l-Ifran u l-Punent u Jews Sally Port taħt is-Sur ta' San Girgor.

Nhar is-Sibt, il-31 ta' Lulju, 2010, mid-9.00 a.m. sa nofsillejl tal-Ħadd, l-1 ta' Awwissu, 2010, mit-toroq li ġejjin: San Duminku bejn San Pawl u l-Merkanti.

POLICE NOTICE

**No. 88**

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

**Valletta**

On Wednesday, 28th July, 2010, from 3.00 p.m. onwards through the following streets: il-Merkanti between San Nikola and San Duminku and San Nikola between San Ġużepp and il-Merkanti.

On Thursday, 29th July, 2010, from 3.00 p.m. onwards through the following streets: il-Merkanti between San Nikola and San Duminku, San Duminku between il-Merkanti and l-Ifran and San Nikola between ir-Repubblika and il-Merkanti.

On Friday, 30th July, 2010, from 3.00 p.m. onwards through the following streets: il-Merkanti between San Duminku and l-Fosos ta' Sant' Iermu and ir-Repubblika between Misraħ Sant' Iermu and l-Arċisqof.

On Saturday, 31st July, 2010, from 6.00 a.m. through the following streets: il-Merkanti between San Nikola and l-Arċisqof, San Duminku between il-Merkanti and ir-Repubblika, San Duminku between il-Merkanti and San Pawl and ir-Repubblika between San Duminku and l-Arċisqof.

On Saturday, 31st July, 2010, from 1.00 p.m. onwards through the following streets: il-Merkanti between San Nikola and San Kristofru.

On Saturday, 31st July, 2010, from 1.00 p.m. onwards through the following streets: Jews Sally Port beneath St Gregory Bastions and San Bastjan between l-Ifran and il-Punent.

On Saturday, 31st July, 2010, from 4.00 p.m. onwards through the following streets: San Bastjan between l-Ifran and il-Punent and Jews Sally Port beneath St Gregory Bastions.

On Saturday, 31st July, 2010, from 9.00 a.m. till midnight of Sunday, 1st August through the following streets: San Duminku between San Pawl and il-Merkanti.

Nhar il-Ħadd, l-1 ta' Awwissu, 2010, mis-6.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Merkanti bejn San Nikola u San Duminku.

Nhar il-Ħadd, l-1 ta' Awwissu, 2010, mis-1.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Merkanti bejn l-Arċisqof u San Nikola, San Duminku bejn il-Merkanti u r-Repubblika u r-Repubblika bejn San Duminku u l-Arċisqof.

Nhar il-Ħadd, l-1 ta' Awwissu, 2010, mis-1.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Fosos ta' Sant' Iermu bejn l-Akkademja tal-Pulizija u l-Mużew tal-Gwerra, il-Merkanti bejn it-Tramuntana u l-Fosos ta' Sant' Iermu u Jews Sally Port taħt is-Sur ta' San Girgor.

Nhar il-Ħadd, l-1 ta' Awwissu, 2010, mill-4.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: il-Fosos ta' Sant' Iermu bejn l-Akkademja tal-Pulizija u l-Mużew tal-Gwerra u Jews Sally Port taħt is-Sur ta' San Girgor.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż huma soġġetti li jiġu rmunkati.

**Il-Mosta**

Nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju 2010 mill-4.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Pjazza Rotunda, Anġlu Gatt, ir-Rebbiegħa, Gafà u l-Kungress Ewkaristiku.

Nhar il-Ħadd, it-8 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. sal-11.00 p.m. minn Pjazza San Leonardu u mit-8.00 a.m. sal-11.00 a.m. minn Triq il-Kostituzzjoni.

Nhar it-Tlieta, l-10 ta' Awwissu 2010 mill-4.00 p.m. sas-2.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, it-Tabib Chetcuti, Nicolò Isouard, il-Kostituzzjoni u Pjazza Rotunda.

Nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Awwissu 2010 mill-4.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, Pjazza Rotunda, Kurat Calleja, it-Torri, ta' Xorxa, it-Tonna, il-Mitħna l-Qadima, Callus, l-Għarusa tal-Mosta, Pjazza Brittania u l-Ġnien.

Nhar il-Ħamis, it-12 ta' Awwissu 2010 mill-4.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, Pjazza Rotunda, il-Pont, Baskal Buhagiar, il-Biċċerin, il-Palazz ta' Kaspru, Santa Margerita, San Anton, Trejqet il-Barrieri, Gafà, Ponsomby, Callus, il-Kungress Ewkaristiku, it-Torri u l-Oratorju.

Nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Awwissu 2010 mill-4.00 p.m. sas-2.00 a.m. minn Triq il-Kungress Ewkaristiku u Pjazza Rotunda.

Nhar is-Sibt, l-14 ta' Awwissu 2010 mit-3.00 p.m. sas-1.00

On Sunday, 1st August, 2010, from 6.00 p.m. onwards through the following streets: il-Merkanti between San Nikola and San Duminku.

On Sunday, 1st August, 2010, from 1.00 p.m. onwards through the following streets: il-Merkanti between l-Arċisqof and San Nikola, San Duminku between il-Merkanti and ir-Repubblika and ir-Repubblika between San Duminku and l-Arċisqof.

On Sunday, 1st August, 2010, from 1.00 p.m. onwards through the following streets: il-Fosos ta' Sant' Iermu between the Police Accademy and War Museum, il-Merkanti between it-Tramuntana and il-Fosos ta' Sant' Iermu and Jews Sally Port beneath St Gregory Bastions.

On Sunday, 1st August, 2010, from 4.00 p.m. onwards through the following streets: il-Fosos ta' Sant' Iermu between the Police Accademy and War Museum and Jews Sally Port beneath St Gregory Bastions.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

**Mosta**

On Friday, 30th July 2010 from 4.00 p.m. till midnight through the following streets: Pjazza Rotunda, Anġlu Gatt, ir-Rebbiegħa, Gafà and il-Kungress Ewkaristiku.

On Sunday, 8th August 2010 from 6.00 p.m. sal-11.00 p.m. through Pjazza San Leonardu and from 8.00 a.m. till 11.00 a.m. through Triq il-Kostituzzjoni.

On Tuesday, 10th August 2010 from 4.00 p.m. till 2.00 a.m. through the folowing streets: il-Kbira, it-Tabib Chetcuti, Nicolò Isouard, il-Kostituzzjoni and Pjazza Rotunda.

On Wednesday, 11th August 2010 from 4.00 p.m. till midnight through the following streets: il-Kbira, Pjazza Rotunda, Kurat Calleja, it-Torri, ta' Xorxa, it-Tonna, il-Mitħna l-Qadima, Callus, l-Għarusa tal-Mosta, Pjazza Brittania and il-Ġnien.

On Thursday, 12th August 2010 from 4.00 p.m. till midnight through the following streets: il-Kbira, Pjazza Rotunda, il-Pont, Baskal Buhagiar, il-Biċċerin, il-Palazz ta' Kaspru, Santa Margerita, San Anton, Trejqet il-Barrieri, Gafà, Ponsomby, Callus, il-Kungress Ewkaristiku, it-Torri and l-Oratorju.

On Friday, 13th August 2010 from 4.00 p.m. till 2.00 a.m. through Triq il-Kungress Ewkaristiku and Pjazza Rotunda.

On Saturday, 14th August 2010 from 3.00 p.m. till 1.00

a.m. mit-toroq li ġejjin: l-Oratorju, il-Kungress Ewkaristiku, Pjazza Rotunda, il-Kbira, Baskal Buhagiar u l-Biċċerin.

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Awwissu 2010 mit-3.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Ġlormu Cassar, Callus, il-Kungress Ewkaristiku, il-Kostituzzjoni, Nicolò Isouard u Pjazza Rotunda.

Vetturi li jinstabu jiksru dan l-avviż ikunu soġġett li jiġu rmunkati.

It-23 ta' Lulju, 2010

a.m. through the following streets: l-Oratorju, il-Kungress Ewkaristiku, Pjazza Rotunda, il-Kbira, Baskal Buhagiar and il-Biċċerin.

On Sunday, 15th August 2010 from 3.00 p.m. till midnight through the following streets: Ġlormu Cassar, Callus, il-Kungress Ewkaristiku, il-Kostituzzjoni, Nicolò Isouard and Pjazza Rotunda.

Vehicles found in contravention of this notice are subject to be towed.

23rd July, 2010

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

**Nru. 89**

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

**Ħ'Attard**

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Awwissu, 2010, mill-5.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: il-Kbira, San Anton, il-Mitħna, San Duminku u l-Mosta.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż huma soġġetti li jiġu rmunkati.

**Ħal Lija**

Nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu, 2010, mill-5.00 p.m. sal-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Sir Ugo Mifsud, is-Salvatur, id-Dejqa, Merino, Preziosi, il-Forn, il-Kbira, Mikelanġ Borg, Mario Agius, Ramiro Barbaro, Robert Mifsud Bonnici, Vjal it-Trasfigurazzjoni u Triq tat-Trasfigurazzjoni.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż huma soġġetti li jiġu rmunkati.

**Ħal Għaxaq**

Nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Awwissu 2010 mis-6.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: Santa Marija kantuniera ma' Pjazza San Ġorġ, J.M. Farrugia, Vjal il-Labour kantuniera mal-Mużew tal-Bniet sal-Pjazza.

Nhar it-Tnejn, id-9 ta' Awwissu 2010 fit-8.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Bir id-Deheb, il-Knisja, Santa Marija saz-Zuntier u Pjazza San Ġorġ.

POLICE NOTICE

**No. 89**

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

**Attard**

On Sunday, 15th August, 2010, from 5.00 p.m. to midnight through the following streets: il-Kbira, San Anton, il-Mitħna, San Duminku and il-Mosta.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

**Lija**

On Friday, 6th August, 2010, from 5.00 p.m. to 11.00 p.m. through the following streets: Sir Ugo Mifsud, is-Salvatur, id-Dejqa, Merino, Preziosi, il-Forn, il-Kbira, Mikelanġ Borg, Mario Agius, Ramiro Barbaro, Robert Mifsud Bonnici, Vjal it-Trasfigurazzjoni and Triq tat-Trasfigurazzjoni.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

**Għaxaq**

On Wednesday, 4th August 2010 from 6.00 p.m. onwards through the following streets: Santa Marija corner with Pjazza San Ġorġ, J.M. Farrugia, Vjal il-Labour corner with Girls' Museum to Square.

On Monday, 9th August 2010 at 8.00 p.m. through the following streets: Bir id-Deheb, il-Knisja, Santa Marija to Church yard and Pjazza San Ġorġ.

Nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Awwissu 2010 mit-8.00 p.m. sa nofsillejl minn Pjazza Ħal Għaxaq.

Nhar il-Ħamis, it-12 ta' Awwissu 2010 fit-8.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: J.M. Farrugia, il-˝arakol, il-Ġistakor, Pjazza San Filippu, iċ-Ċeppun, il-Gudja, Dun Marcell Mallia, Dawret Ħal Għaxaq, it-Telleritu, Santa Tereża, Santa Marija, il-Knisja sal-Każin tal-Banda Santa Marija.

Nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Awwissu 2010 fit-8.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Vjal il-Labour, Qasam tad-Djar, Dawret Ħal Għaxaq, Santa Tereża, Santa Marija, il-Knisja, San Pawl, San Filippu, Santa Marija sal-Każin tal-Banda Santa Marija.

Nhar is-Sibt, l-14 ta' Awwissu 2010 fis-7.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Santa Marija, il-Knisja, Pjazza San Ġorġ sa Santa Marija.

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Awwissu 2010 fl-10.30 a.m. mit-toroq li ġejjin: Bir id-Deheb, Santa Marija, il-Knisja, San Pawl, Dawret Ħal Għaxaq, San Filippu, Santa Marija sal-Każin tal-Banda Santa Marija.

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Awwissu 2010 fis-6.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Bir id-Deheb, Santa Marija, il-Knisja, Pjazza San Ġorġ sal-Każin tal-Banda.

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Awwissu 2010 fis-7.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Knisja, M. Gerada, Dun M. Scriha, San Filippu, Misraħ Santu Rokku, Santa Marija sal-Knisja Parrokkjali.

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Awwissu 2010 fis-7.30 p.m. minn Triq San Pawl.

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Awwissu 2010 fil-11.00 p.m. minn Santa Marija sal-Każin tal-Banda Santa Marija.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż huma soġġett li jiġu rmunkati.

**Il-Gudja**

Nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Awwissu 2010 fit-8.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Qasam tad-Djar, tal-Mitħna, ta' Xlejli, San Ċiru, Santa Marija, l-Annunzjata, R. Caruana, il-Kbira, A. Dalli, San Mark u G. Cassar.

Nhar il-Ħamis, it-12 ta' Awwissu 2010 fit-8.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: R. Caruana, Santa Katerina, J. Pace, Vjal it-Torri, l-Annunzjata, il-Kappillan, San Ċiru, il-Lewż, tal-Lebbien, mill-Mina u l-Kbira.

Nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Awwissu 2010 fit-8.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Pjazza, il-Kbira, San Mark, iż-Żebbuġa, P. Gagliardi, il-Kappillan, l-Annunzjata u R. Caruana.

On Wednesday, 11th August 2010 from 8.00 p.m. to midnight through Pjazza Ħal Għaxaq.

On Thursday, 12th August 2010 at 8.30 p.m. through the following streets: J.M. Farrugia, il-˝arakol, il-Ġistakor, Pjazza San Filippu, iċ-Ċeppun, il-Gudja, Dun Marcell Mallia, Dawret Ħal Għaxaq, it-Telleritu, Santa Tereża, Santa Marija, il-Knisja to St Mary Band Club.

On Friday, 13th August 2010 at 8.00 p.m. through the following streets: Vjal il-Labour, Housing Estate, Dawret Ħal Għaxaq, Santa Tereża, Santa Marija, il-Knisja, San Pawl, San Filippu, Santa Marija to St Mary Band Club.

On Saturday, 14th August 2010 at 7.00 p.m. through the following streets: Santa Marija, il-Knisja, Pjazza San Ġorġ to Santa Marija.

On Sunday, 15th August 2010 at 10.30 a.m. through the following streets: Bir id-Deheb, Santa Marija, il-Knisja, San Pawl, Dawret Ħal Għaxaq, San Filippu, Santa Marija to St Mary Band Club.

On Sunday, 15th August 2010 at 6.00 p.m. through the following streets: Bir id-Deheb, Santa Marija, il-Knisja, Pjazza San Ġorġ to Band Club.

On Sunday, 15th August 2010 at 7.00 p.m. through the following streets: il-Knisja, M. Gerada, Dun M. Scriha, San Filippu, Misraħ Santu Rokku, Santa Marija to Parish Church.

On Sunday, 15th August 2010 at 7.30 p.m. through Triq San Pawl.

On Sunday, 15th August 2010 at 11.00 p.m. from Triq Santa Marija to St Mary Band Club.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

**Gudja**

On Wednesday, 11th August 2010 at 8.30 p.m. through the following streets: Housing Estate, tal-Mitħna, ta' Xlejli, San Ċiru, Santa Marija, l-Annunzjata, R. Caruana, il-Kbira, A. Dalli, San Mark and G. Cassar.

On Thursday, 12th August 2010 at 8.30 p.m. through the following streets: R. Caruana, Santa Katerina, J. Pace, Vjal it-Torri, l-Annunzjata, il-Kappillan, San Ċiru, il-Lewż, tal-Lebbien, from tunnel and il-Kbira.

On Friday, 13th August 2010 at 8.30 p.m. through the following streets: il-Pjazza, il-Kbira, San Mark, iż-Żebbuġa, P. Gagliardi, il-Kappillan, l-Annunzjata and R. Caruana.

Nhar is-Sibt, l-14 ta' Awwissu 2010 fis-6.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Santa Marija, l-Annunzjata, R. Caruana, il-Kbira sal-Pjazza tal-Knisja.

Nhar is-Sibt, l-14 ta' Awwissu 2010 fit-8.00 p.m. minn Triq R. Caruana sal-każin tal-banda u mit-tarf ta' Ħal Safi sal-każin tal-banda.

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Awwissu 2010 fid-9.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: W. Baker, V. Dimech, Bir Miftuħ, Santa Marija, l-Annunzjata, R. Caruana, San Ċiru, il-Lewż, mill-Mina u l-Kbira.

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Awwissu 2010 fl-10.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: il-Pjazza, iż-Żebbuġa, San Mark, il-Kbira, San Ċiru, Bettina u R. Caruana.

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Awwissu 2010 fis-6.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: Ħal Safi, il-Kbira, il-Pjazza, Santa Marija, l-Annunzjata, R. Caruana sal-Pjazza.

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Awwissu 2010 fis-7.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Pjazza tal-Parroċċa, Santa Marija, l-Annunzjata, R. Caruana sal-Pjazza.

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Awwissu 2010 fis-7.30 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Palazz, Dorell, R. Caruana u l-Pjazza.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż huma suġġetti li jiġu rmunkati.

It-23 ta' Lulju, 2010

TRANSPORT MALTA

**Avviż lill-Baħħara Nru. 58 tal-2010**

*Tneħħija ta' Rmiġġi mid-Daħla tal-Kalkara*

B'riferenza għall-Avviż lill-Baħħara Nru. 39 tal-2010, id-Direttorat tal-Portijiet u *Yachting*, Transport Malta, jgħarraf lill-baħħara li żona ġdida għall-għawwiema f'San Pawl il-Baħar f'Daħlet il-Fekruna ġiet inkluża wkoll kif muri hawn taħt:

Daħlet il-Fekruna: kif murija fuq is-*site plan* fil-*website* tat-Transport Malta:

http://www.transport.gov.mt/Page.aspx?pageid=499&lid=1

Il-linja li se jgħaqqad il-ponta A u B u x-xatt intermedju fuq ix-Xlokk ta' din il-linja.

| *Ponot* | *Latitude (T)* | *Longitude (L)* |
|---|---|---|
| A | 35° 57'.171 | 14° 23'.322 |
| B | 35° 57'.147 | 14° 23'.357 |

On Saturday, 14th August 2010 at 6.30 p.m. through the following streets: Santa Marija, l-Annunzjata, R. Caruana, il-Kbira to Church Square.

On Saturday, 14th August 2010 at 8.00 p.m. through Triq R. Caruana to band club and from Safi end to band club.

On Sunday, 15th August 2010 at 9.00 a.m. through the following streets: W. Baker, V. Dimech, Bir Miftuħ, Santa Marija, l-Annunzjata, R. Caruana, San Ċiru, il-Lewż, from tunnel and il-Kbira.

On Sunday, 15th August 2010 at 10.00 a.m. through the following streets: il-Pjazza, iż-Żebbuġa, San Mark, il-Kbira, San Ċiru, Bettina and R. Caruana.

On Sunday, 15th August 2010 at 6.30 p.m. through the following streets: Ħal Safi, il-Kbira, il-Pjazza, Santa Marija, l-Annunzjata, R. Caruana to Square.

On Sunday, 15th August 2010 at 7.00 p.m. through the following streets: Parish Square, Santa Marija, l-Annunzjata, R. Caruana to Square.

On Sunday, 15th August 2010 at 7.30 p.m. through the following streets: il-Palazz, Dorell, R. Caruana and Square.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

23rd July, 2010

TRANSPORT MALTA

**Notice to Mariners No. 58 of 2010**

*Daħlet il-Fekruna, San Pawl il-Baħar - Swimmers' Zone*

With reference to Notice to Mariners No. 39 of 2010, the Ports and Yachting Directorate Transport Malta, informs mariners that a new swimmers zone in San Pawl il-Baħar at Daħlet il-Fekruna has also been included as shown below:

Daħlet il-Fekruna: as shown on site plan on Transport Malta's website:

http://www.transport.gov.mt/Page.aspx?pageid=499&lid=1

Line joining points A and B and the intermediate coastline to the South East of this line.

| *Points* | *Latitude (N)* | *Longitude (E)* |
|---|---|---|
| A | 35° 57'.171 | 14° 23'.322 |
| B | 35° 57'.147 | 14° 23'.357 |

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM.

*Chart* affetwata: BA 211B

It-23 ta' Lulju, 2010

TRANSPORT MALTA

**Avviż lill-Baħħara Nru. 59 tal-2010**

*Provi għas-Sajd biċ-Ċimi*
*(Kannizzati Floats)*

Id-Direttorat tal-Portijiet u *Yachting*, Transport Malta, jgħarraf lill-baħħara li b'seħħ immedjat u sal-Ġimgħa, 31 ta' Diċembru, 2010, il-bastiment tas-sajd "Joan of Arc", bin-numru tar-reġistrazzjoni MFA50, se jkun qed jagħmel provi tas-sajd biċ-ċimi (kannizzati).

Il-kannizzati se jitqiegħdu fi tliet fillieri paralleli fil-posta 6, 7 u 8 f'angolu ta' 45º

Il-pożizzjonijiet huma murija kif ġej:

| | *Pożizzjoni* | *Latitude (T)* | *Longitude (L)* |
|---|---|---|---|
| F'sit 6 | Jibdew | 35° 55'.01 | 14° 40'.56 |
| | Jispiċċaw | 35° 58'.52 | 14° 44'.90 |
| F'sit 7 | Jibdew | 35° 55'.36 | 14° 40'.13 |
| | Jispiċċaw | 35° 58'.88 | 14° 44'.51 |
| F'sit 8 | Jibdew | 35° 55'.72 | 14° 39'.70 |
| | Jispiċċaw | 35° 59'.27 | 14° 44'.08 |

Il-kannizzati se jintremew f'intervalli madwar nofs mil nawtiku matul ir-rimjiet.

Il-baħħara u operaturi ta' inġenji tal-baħar huma avżati biex joqogħdu attenti u jżommu 'l bogħod minnhom meta jkunu fl-inħawi.

*Chart* affettwata: BA 2538, 194

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM.

It-23 ta' Lulju, 2010

TRANSPORT MALTA

**Avviż lill-Baħħara Nru. 60 tal-2010**

*Survey Marittima tas-Sikka l-Bajda*

Ngħarrfu lill-baħħara li se jsiru ħidmiet ta' riċerka u minn

Positions are referred to WGS 84 DATUM.

Chart affected: BA 211B

23rd July, 2010

TRANSPORT MALTA

**Notice to Mariners No. 59 of 2010**

*Fishing Trial with Fish Aggregating Devices*
*(Kannizzati Floats)*

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta, notifies mariners that with immediate effect and up to Friday 31st December, the fishing vessel "Joan of Arc" registration number MFA 50 will be conducting fishing trails with fish aggregating devices (kannizzati floats).

The kannizzati floats will be laid in three parallel runs at sites 6, 7 and 8 at an angle of 45º

The positions are indicated as follows:

| | *Position* | *Latitude (N)* | *Longitude (E)* |
|---|---|---|---|
| At site 6 | Starting | 35° 55'.01 | 14° 40'.56 |
| | Finishing | 35° 58'.52 | 14° 44'.90 |
| At site 7 | Starting | 35° 55'.36 | 14° 40'.13 |
| | Finishing | 35° 58'.88 | 14° 44'.51 |
| At site 8 | Starting | 35° 55'.72 | 14° 39'.70 |
| | Finishing | 35° 59'.27 | 14° 44'.08 |

The kannizzati will be laid at half a nautical mile interval along the runs.

Mariners and operators of sea craft are advised to keep a sharp lookout and give a wide berth when in the vicinity.

Chart affected: BA 2538, 194

Positions referred to WGS 84 DATUM.

23rd July, 2010

TRANSPORT MALTA

**Notice to Mariners No. 60 of 2010**

*Marine Survey at Sikka l-Bajda*

Mariners are notified that research and diving activities will

għaddasa 'l hinn mill-aħrax tal-Mellieħa, l-akter fil-*bunkering area 1*. Din in-naħa hija murija bil-pożizzjonijiet li ġejjin:

| *Ponot* | *Latitude (T)* | *Longitude (L)* |
|---|---|---|
| A | 35º 58'.80 | 14º 25'.30 |
| B | 36º 00'.80 | 14º 21'.90 |
| C | 36º 01'.12 | 14º 22'.18 |
| D | 36º 01'.00 | 14º 23'.80 |
| E | 35º 59'.50 | 14º 26'.20 |

Dawn il-pożizzjonijiet qegħdin fuq iċ-*chart* murija fuq il-*website* tat-Transport Malta fuq:

http://www.transport.gov.mt/Page.aspx?pageid=499&lid=1

Dawn ix-xogħlijiet għandhom jibdew nhar it-Tnejn, 26 ta' Lulju, 2010, fit-8.00 a.m. u għandhom ikomplu sa tmiem Settembru 2010, jekk it-temp jippermetti. Ix-xogħlijiet jistgħu jkomplu sejrin ukoll matul il-*weekends* u festi pubbliċi.

Il-bastiment ISIS se jmexxi s-*survey* b'Remotely Operated Vehicle (R.O.V.). Minħabba f'hekk il-baħħara għandhom iżommu 500 metru bogħod minnu. Il-bastiment tar-riċerka se jkun jirmonka xi strumenti, waqt li fl-istess ħin joqgħod fl-istess post u jirreġistra informazzjoni. Għalhekk, il-bastiment jista' ma jkunx f'pożizzjoni li jibdel f'daqqa r-rotta tiegħu.

Il-baħħara huma avżati biex ibaħħru b'kawtela u bilmod meta jkunu qrib l-inħawi msemmija. Il-baħħara huma avżati wkoll biex jobdu l-ordnijiet kollha li jingħataw mill-Valletta Port Control, (VTS) fuq VHF Channel 12.

*Chart* affettwata: BA Chart 2538, 194

It-23 ta' Lulju, 2010

TRANSPORT MALTA

**Avviż lill-Baħħara Nru. 61 tal-2010**

*Emenda għall-Avviż lill-Baħħara Nru. 43 tal-2010*

B'riferenza għaż-żubruni speċjali B8 (Armier) u b17, (Il-Mixquqa), li jimmarkaw żona ta' 200 ta' veloċità ristretta, il-pożizzjonijiet ta' dawn il-bagi ġew emendati kif ġej:

| *Pożizzjoni* | *Bajja* | *Latitude (T)* | *Longitude (L)* |
|---|---|---|---|
| B8 | Armier | 35° 59'.527 | 14° 21'.460 |
| B17 | Il-Mixquqa | 35° 55'.965 | 14° 20'.464 |

Il-baħħara u operaturi ta' inġenji tal-baħar għandhom jiftakru f'dan ta' hawn fuq u jemendaw iċ-*charts* rispettivi tagħhom, kif murija fuq il-*website* tat-Transport Malta fuq:

be conducted off l-Aħrax tal-Mellieħa, mostly in bunkering area 1. The area is delineated by the following positions:

| Points | Latitude (N) | Longitude (E) |
|---|---|---|
| A | 35º 58'.80 | 14º 25'.30 |
| B | 36º 00'.80 | 14º 21'.90 |
| C | 36º 01'.12 | 14º 22'.18 |
| D | 36º 01'.00 | 14º 23'.80 |
| E | 35º 59'.50 | 14º 26'.20 |

These positions are shown on the chart shown on Transpsort Malta' website:

http://www.transport.gov.mt/Page.aspx?pageid=499&lid=1

Works are scheduled to commence on Monday, 26 July 2010 at 8.00 a.m. and are expected to continue until the end of September 2010, weather permitting. Works may also be carried out during weekends and public holidays.

The motor vessel ISIS will be conducting a survey by a Remotely Operated Vehicle (R.O.V.). In this respect mariners are to give a wide berth of 500 metres. The research vessel will be towing instruments, while at the same time maintaining its position and recording data. Therefore, the vessel may not be in a position to alter its course suddenly.

Mariners are advised to navigate with caution and slow speed when in the vicinity of the above-indicated areas. Mariners are also notified to abide with any instructions from Valletta Port Control, (VTS) on VHF Channel 12.

Chart affected: BA Chart 2538, 194

23rd July, 2010

TRANSPORT MALTA

**Notice to Mariners No. 61 of 2010**

*Amendment to Notice to Mariners No. 43 of 2010*

With reference to Special Marker Buoys B8 (Armier) and b17 (Il-Mixquqa), delineating the 200 metre speed restriction zone, the positions of these buoys are amended as follows:

| *Position* | *Bay* | *Latitude (N)* | *Longitude (E)* |
|---|---|---|---|
| B8 | Armier | 35° 59'.527 | 14° 21'.460 |
| B17 | Il-Mixquqa | 35° 55'.965 | 14° 20'.464 |

Mariners and operators of sea craft are to note the above and amend their respective charts, as shown on the website of Transport Malta at:

http://www.transport.gov.mt/Page.aspx?pageid=499&lid=1

*Chart* affettwata: BA 177

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM.

It-23 ta' Lulju, 2010

TRANSPORT MALTA

**Avviż lill-Baħħara Nru. 62 tal-2010**

*Regatta bil-Qlugħ fil-Bajja ta' Marsaxlokk, 31 ta; Lulju 2010 u l-1 ta' Awwissu 2010*

Id-Direttorat tal-Portijiet u *Yachting*, Transport Malta, jgħarraf li l-Birzebbugia Sailing Club, taħt il-patroċinju tal-Malta Sailing Federation, se jorganizza Regatta bil-Qlugħ nhar is-Sibt, il-31 ta' Lulju 2010 u l-Ħadd l-1 ta' Awwissu 2010.

It-tlielaq se jsiru bejn nofsinhar u l-5.00 p.m. (ħin lokali) nhar is-Sibt il-31 ta' Lulju 2010 u bejn l-10.00 a.m. u l-5.00 p.m. (ħin lokali) nhar il-Ħadd l-1 ta' Awwissu 2010.

It-tlielaq tal-klassi se jsiru fuq żewġ (2) rotot adjaċenti favur/kontra r-riħ, b'ċentru fin-naħa tal-qlugħ li tiddependi fuq il-kundizzjonijiet tat-temp dak il-ħin. Ara l-pjanta fuq il-*website* tat-Transport Malta li turi l-inħawi A, B, C, D u E fuq:
http://www.transport.gov.mt/Page.aspx?pageid=499&lid=1

Ir-rotot se jintwerew b'żubruni li jintnefħu ta' xi 1.5 metri għoli li madwarhom għandhom ibaħħru l-kompetituri

Operaturi tal-inġenji tal-baħar mhux involuti direttament fir-Regatta tal-Qlugħ huma mitluba jżommu 'l bogħod mill-inħawi tat-tlielaq, speċjalment fuq is-sinjali fejn għandhom iduru. Il-baħħara għandhom jobdu l-ordnijiet li jistgħu jingħataw mis-*safety craft* tal-Organizzaturi tat-Tellieqa u mill-Marsaxlokk Port Control (VTS).

*Charts* affettwati: BA 36, 2538.

It-23 ta' Lulju, 2010

TRANSPORT MALTA

**Avviż lill-Baħħara Nru. 63 tal-2010**

*Logħob tan-Nar f'Jews' Sally Port, il-Belt Valletta*

Id-Direttorat tal-Portijiet u *Yachting*, Transport Malta, jgħarraf li se jinħarqu murtali mill-Jews' Sally Port u minn fuq il-Fosos ta' Sant" Iermu fil-Festa ta' San Duminku nhar is-Sibt 31 ta' Lulju u l-Ħadd l-1 ta' Awwissu 2010.

http://www.transport.gov.mt/Page.aspx?pageid=499&lid=1

Chart affected: BA 177

Positions referred to WGS 84 DATUM.

23rd July, 2010

TRANSPORT MALTA

**Notice to Mariners No. 62 of 2010**

*Sailing Regatta at Marsaxlokk Bay, 31 July 2010 and 1 August 2010*

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta notifies that The Birzebbugia Sailing Club, under the auspices of the Malta Sailing Federation, shall be holding Sailing Regatta on Saturday, 31 July 2010 and Sunday, 1 August 2010.

Races shall be held between 1200 and 1700 (local time) on Saturday 31 July 2010 and between 10.00 a.m. and 5.00 p.m.(local time) on Sunday 1 August 2010.

Class races shall be held over two (2) adjacent upwind/downwind courses, centred in the selected sailing area depending on the weather conditions at the time. See diagram showing areas A, B, C, D and E on Transport Malta's website:
http://www.transport.gov.mt/Page.aspx?pageid=499&lid=1

The courses shall be defined by inflatable marks of about 1.5 meters high around which the competitors shall have to sail.

Sea craft Operators not directly involved in this Sailing Regatta are asked to keep clear of the racing area, especially at each of the turning marks. Mariners are to abide with instructions that may be given by the Race Organisers safety craft and by Marsaxlokk Port Control (VTS).

Charts effected: BA 36, 2538

23rd July, 2010

TRANSPORT MALTA

**Notice to Mariners No. 63 of 2010**

*Fireworks Display from Jews Sally Port, Valletta*

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta notifies that fireworks in connection with the feast of St Domenic, will be let off from Jew Sally Port and from St Elmo Grannaries, on Saturday 31st July and Sunday 1st August 2010.

Il-pożizzjonijiet minn fejn se jinħarqu l-murtali se jkunu kif ġej:

| | *Latitude (T)* | *Longitude (L)* |
|---|---|---|
| A | 35° 54'.189 | 14° 31'.023 |
| B | 35° 54'.050 | 14° 31'.132 |

Id-dati u l-ħinijiet tal-ħruq tal-murtali se jkunu kif ġej:

Is-Sibt, 31 ta' Lulju 2010 mill-10.00 p.m. sal-11.30 p.m.

Il-Ħadd, l-1 ta' Awwissu 2010 mis-7.00 p.m. sal-11.00 p.m.

Il-baħħara għandhom iżommu tal-anqas 200 metru 'l bogħod minn sit A u 104 metri minn Sit B kif muri fuq iċ-*chart* fuq il-*website* tat-Transport Malta:
http://www.transport.gov.mt/Page.aspx?pageid=499&lid=1

Għandhom iżommu 'l bogħod minn dawn l-inħawi u jobdu l-ordnijiet li jingħataw mill-Valletta Port Control (VTS) meta jkunu jbaħħru fl-inħawi bejn il-Port ta' Marsamxett u l-Port il-Kbir.

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM.

*Chart* affettwata: BA Chart 177

It-23 ta' Lulju, 2010

TRANSPORT MALTA

**Avviż lill-Baħħara Nru. 64 tal-2010**

*Logħob tan-Nar mill-Ponta ta' Bighi u Barkun Irmiġġat bejn Sant' Anġlu u l-Ponta ta' Bighi – il-Port il-Kbir*

Se jinħarqu murtali mill-Ponta ta' Bighi fid-dati ul-ħinijiet li ġejjin:

Mill-Ponta ta' Bighi:

| | |
|---|---|
| Is-Sibt 31 ta' Lulju 2010 | Fit-8.00 a.m., nofsinhar u bejn id-9.00 p.m. u l-10.00 p.m. |
| Il-Ħadd 8 ta' Awwissu 2010 | Fit-8.00 a.m., nofsinhar u mid-9.00 a.m. 'il quddiem |
| It-Tnejn 9 ta' Awwissu 2010 | Fid-9.00 a.m., nofsinhar, 6.30 p.m. u mis-7.30 p.m. 'il quddiem |
| It-Tlieta 10 ta' Awwissu 2010 | Fit-8.00 a.m., 10.45 a.m., nofsinhar, u mis-7.00 p.m. 'il quddiem |

The fireworks area is from the following positions:

| | *Latitude (N)* | *Longitude (E)* |
|---|---|---|
| A | 35° 54'.189 | 14° 31'.023 |
| B | 35° 54'.050 | 14° 31'.132 |

The dates and times of the fireworks are as follows:

Saturday, 31 July 2010 from 2200 hrs to 2330 hrs

Sunday, 1 August 2010 from 1900 hrs to 2300 hrs.

Mariners are to keep a safe distance of at least 200 metres from site A and 104 meters from Site B as indicated on the chart shown on the Transport Malta' s website:
http://www.transport.gov.mt/Page.aspx?pageid=499&lid=1

They are to maintain a wide berth and obey instructions issued by Valletta Port Control (VTS) while navigating between Marsamxett Harbour and Grand Harbour.

Positions referred to WGS 84 DATUM.

Chart affected: BA Chart 177

23rd July, 2010

TRANSPORT MALTA

**Notice to Mariners No. 64 of 2010**

*Fireworks displays from Bighi Point and a Barge moored between St Angelo and Bighi Point – Grand Harbour*

Firework displays will be held let off from Bighi Point on the following dates and times

From Bighi Point :

| | |
|---|---|
| Saturday 31 July 2010 | At 8.00 a.m., noon and between 9.00 p.m. and 10.00 p.m. |
| Sunday 8 August 2010 | At 8.00 a.m., noon and from 9.00 a.m. onwards |
| Monday 9 August 2010 | At 9.00 a.m., noon, 6.30 p.m. and from 7.30 p.m. onwards |
| Tuesday 10 August 2010 | At 8.00 a.m., 10.45 a.m., noon and from 7.00 p.m. onwards |

Murtali se jinħarqu wkoll minn fuq barkun li se jkun irmiġġat il-Ħamis 5 ta' Awwissu, 2010 bejn il-Ponta ta' Sant' Anġlu u l-Ponta ta' Bighi fil-pożizzjoni li ġejja fid-dati u l-ħinijiet li ġejjin:

| *Latitude (T)* | *Longitude (L)* |
|---|---|
| 35°53'.645 | 14°31'.290 |
| Il-Ħadd, 9 ta' Awwissu 2010 | bejn id-9.00 p.m. u l-11.00 p.m. |
| It-Tnejn, 10 ta' Awwissu 2010 | mill-10.30 p.m. 'il-quddiem |

Għandu jinżamm 200 metru bogħod mill-Ponta ta' Bighi u mill-pożizzjoni tal-barkun fid-dati u l-ħinijiet murija hawn fuq. Min ibaħħar fil-Port il-Kbir għandu jagħmel dan b'kawtela u bilmod. Il-baħħara għandhom jobdu l-ordnijiet kollha li jagħtuhom il-Valletta Port Control. Il-Valletta Port Control jista' joħroġ aktar informazzjoni jekk ikun meħtieġ.

*Chart* affettwata: BA Chart 177.

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 Datum.

It-23 ta' Lulju, 2010

Firework displays will also be let off from a barge that shall be moored on Thursday 5th August, 2010 between St Angelo Point and Bighi Point in the following position on the dates and times stated below:

| *Latitude (N)* | *Longitude (E)* |
|---|---|
| 35°53'.645 | 14°31'.290 |
| Sunday, 9 August 2010 | between 9.00 p.m. and 11.00 p.m. |
| Monday, 10 August 2010 | from 10.30 p.m. onwards |

A wide berth of 200 meters is requested from Bighi Point and from the position of the barge on the days and times as stated above. Navigation within the Grand Harbour is to proceed with caution and slow speed. Mariners are warned to obey any instructions given by Valletta Port Control. Valletta Port Control may issue further information if necessary.

Chart affected: BA Chart 177.

Positions are referred to WGS 84 Datum.

23rd July, 2010

## KULLEĠĠ MALTI TAL-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

### Vakanzi

Il-Kulleġġ Malti tal-Arti, ix-Xjenza u t-Teknoloġija jeħtieġ li jimla l-pożizzjoni ta':

**Aġent Direttur, Istitut għas-Servizzi fil-Komunità**
(Permess tal-ETC Nru. 50/2010)

Applikanti għandu jkollhom tal-inqas:
*First degree* fil-Ħidma Soċjali jew fil-Psikoloġija
*Degree* ta' wara l-gradwazzjoni fil-Ħidma Soċjali, Psikoloġija jew *Management*
jew tal-anqas ħames (5) snin esperjenza f'pożizzjoni ta' *management*, u
Tal-anqas ħames (5) snin esperjenza fit-tagħlim/*lecturing* relatat mas-Saħħa u Ħidma Soċjali jew Psikoloġija.

Il-kandidat magħżul jingħata kuntratt definit għal tliet snin, li wara jista' jiġġedded soġġett għal xogħol sodisfaċenti.

***Accounts Co-ordinator***
(Permess tal-ETC Nru. 91/2010) (MPO/205/2005/36)

Applikanti għandu jkollhom tal-inqas:
Diploma tas-*Certified Accounting Technician (CAT)* jew
Diploma fl-*Accounting* mogħtija mill-*Association of Accounting Technicians* (*AAT-UK*) jew
In-*Knowledge Module Certificate* u tal-inqas erba' partijiet tal-i*Skills Module* tal-ACCA, u

## MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

### Vacancies

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the position of:

**Deputy Director, Institute of Community Services**
(ETC Permit No. 50/2010)

Applicants for the post should possess as a minimum:
A first degree in either Social Work or Psychology
A postgraduate qualification in Social Work, Psychology or Management
or five (5) years experience in a management position, and
A minimum of 5 years teaching/lecturing experience related to Health and Social Care or Psychology.

The successful candidate will be engaged on a three year definite contract, renewable thereafter subject to satisfactory performance.

**Accounts Co-ordinator**
(ETC Permit No. 91/2010) (MPO/205/2005/36)

Applicants must be in possession of:
The Certified Accounting Technician (CAT) Diploma or
The Diploma in Accounting awarded by the Association of Accounting Technicians (AAT-UK) or
The Knowledge Module Certificate and at least four parts of the Skills Module of the ACCA, and

Tal-anqas ħames (5) snin esperjenza f'qasam tal-*accounting* jew ambjent finanzjarju, preferibbilment b'numru ta' snin fuq livell ta' superviżjoni.

Kandidati prospettivi huma mistiedna li jissottomettu l-formola tal-applikazzjoni tal-MCAST mimlija kif suppost, flimkien mal-*employment history sheet* li tinkiseb mill-ETC, mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, it-2 ta' Awwissu, 2010.

L-applikazzjonijiet, li jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fil-Campus Prinċipali tal-MCAST, għandhom ikunu indirizzati lil:

Id-Direttur Amministrattiv,
Bini tal-Amministrazzjoni,
MCAST Main Campus,
It-Telgħa ta' Kordin,
Paola PLA 9032.
Tel: 2398 7100
*Fax*: 2398 7316
*website*: www.mcast.edu.mt

Applikazzjonijiet li jaslu tard u li ma jkunux mimlija kif suppost ma jiġux ikkunsidrati.

It-23 ta' Lulju, 2010

A minimum of five (5) years experience in an accounting and financial environment, preferably with a number of years in a supervisory level.

Prospective candidates are invited to submit the completed MCAST application form, together with their employment history sheet obtainable from the ETC, by not later than noon of Monday, 2nd August, 2010.

Applications, which are available online and from the Human Resources Office at MCAST Main Campus, are to be addressed to:

The Administrative Director,
Administration Building,
MCAST Main Campus,
Corradino Hill,
Paola PLA 9032.
Tel: 2398 7100
Fax: 2398 7316
website: www.mcast.edu.mt

Late and incomplete applications will not be considered.

23rd July, 2010

DIPARTIMENT TAL-EŻAMIJIET

**Eżami għall-Ingaġġ ta' Suldati fil-Forzi Armati ta' Malta (Forza Regolari) - 2010**

Id-Direttur tal-Eżamijiet jgħarraf li r-riżultat tat-Tieni Parti (Eżami bil-miktub) intbgħat lill-kandidati. Il-kandidati li għaddew mit-Tieni Parti, ġew avżati bl-appuntament tal-intervista (It-Tielet Parti).

Dawk l-applikanti li ma rċevewx l-avviż tal-intervista huma mitluba biex jikkuntattjaw minnufih lid-Dipartiment tal-Eżamijiet, il-Furjana, fuq 2598 2231.

It-23 ta' Lulju, 2010

DEPARTMENT OF EXAMINATIONS

**Examination for the Engagement of Soldiers in the Armed Forces of Malta (Regular Force) - 2010**

The Director of Examinations notifies that the result for Part II (Written) has been sent to candidates. Candidates who passed from Part II, have been informed of the date of their respective interview (Part III).

Those candidates who have not received the notice of the interview are invited to contact the Department of Examinations, Floriana, immediately on 2598 2231.

23rd July, 2010

DIRETTORAT GĦAL KWALITÀ U *STANDARDS* FL-EDUKAZZJONI (DKSE)

**Riżultat tal-Intervista għall-Postijiet ta' Uffiċjali Edukattivi fid-Direttorat għal Kwalità u *Standards* fl-Edukazzjoni (DKSE)**

Id-Direttorat għal Kwalità u *Standards* fl-Edukazzjoni (DKSE) jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-intervista għall-postijiet imsemmija hawn fuq fin-*notice-board* tad-Direttorat għal Kwalità u *Standards* fl-Edukazzjoni (DKSE), il-Furjana, fuq in-*notice-board* tal-Kummissjoni għas-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta u fuq in-*notice-board* tal-Assistent Direttur tal-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

It-23 ta' Lulju, 2010

DIRECTORATE FOR QUALITY AND STANDARDS IN EDUCATION (DQSE)

**Result of Interview for the Posts of Education Officers in the Directorate for Quality and Standards in Education (DQSE)**

The Directorate for Quality and Standards in Education (DQSE) notifies that the result of the interview for the abovementioned posts may be viewed on the notice-board of the Directorate for Quality and Standards in Education (DQSE), Floriana, on the notice-board of the Public Service Commission, The Palace, Valletta and on the notice-board of the Assistant Director of Education, Victoria, Gozo.

23rd July, 2010

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

**Riżultat ta' Pożizzjonijiet ta' *ICT Governance Officer, Management Information Systems Officer* u *ICT Contracts and Services Officer* fl-*Information Management Unit* fil- Ministeru għal Għawdex**

Is-Segretarju Permanenti fi ħdan il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi r-riżultati għall-pożizzjonijiet ta' *ICT Governance Officer*, *Management Information Systems Officer* u *ICT Contracts and Services Officer* fl-*Information Management Unit*, fil-Ministeru għal Għawdex ġew ippubblikati u wieħed jista' jara dawn ir-riżultati fuq in-*notice-board* tal-Ministeru għall-Għawdex, Pjazza San Franġisk, Rabat, Għawdex u l-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, il-Belt Valletta.

It-23 ta' Lulju, 2010

MINISTRY FOR GOZO

**Result for the Positions of ICT Governance Officer, Management Information Systems Officer and ICT Contracts and Services Officer in the Management Information Unit within the Ministry for Gozo**

The Permanent Secretary, Ministry for Gozo notifies that the results for the filling of positions ICT Governance Officer, Management Information Systems Officer and Contracts and Services Officer in the Management Information Unit within Ministry for Gozo has been published and may be viewed on the notice-board at the Ministry for Gozo, St Francis Square, Victoria, Gozo and that at the Public Service Commission, Valletta.

23rd July, 2010

KUNSILL MEDIKU

ATT TAL-2003 DWAR IL-PROFESSJONIJIET TAS-SAĦĦA
(KAP. 464)

**Regolamenti tal-2004 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kumitat tal-Appelli**

**Nominazzjoni ta' Kandidati**

Ngħarrfu b'dan skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-2004 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kumitat tal-Appelli, illi n-nominazzjonijiet ta' kandidati biex timtela vakanza mill-professjonijiet regolati mill-Kunsill Mediku bħala membru fuq il-Kumitat tal-Appelli, skont id-dispożizzjoni tal-Artikolu 49 (1) (e) (i) tal-Att tal-2003 dwar il-Professjonijiet tas-Saħħa (Kap. 464), jintlaqgħu mir-Reġistratur tal-Kunsill Mediku fl-Uffiċċju tal-Kunsill Mediku, 181, Triq Melita, il-Belt Valletta, il-Ħamis 5 ta' Awwissu 2010 u l-Ġimgħa 6 ta' Awwissu 2010, bejn it-8.15 a.m. u t-3.15 p.m.

Il-formoli tan-nomizzjonijiet għall-kandidati jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'Malta u mill-uffiċċju tal-Amministratur Mediku fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex jew minn fuq www.ehealth.gov.mt.

Dott. George Depasquale, M.D.
Dott. Joseph Farrugia, M.D.
Dott. Roy Schembri Wismayer, M.D., D.C.P., D. Bact
*Kunsill Mediku – Kummissjoni tal-Elezzjonijiet*

It-23 ta' Lulju, 2010

THE MEDICAL COUNCIL

HEALTH CARE PROFESSIONS ACT, 2003
(CAP. 464)

**Appeals Committee (Elections) Regulations 2004**

**Nomination of Candidates**

It is hereby notified in pursuance of the aforementioned provisions of the Appeals Committee (Elections) Regulation 2004, that the nomination of one professional regulated by the Medical Council to sit on the Appeals Committee in accordance with the provisions of Article 49(1) (e) (i) of the Health Care Professions Act, 2003 (Cap. 464), will be received by the Registrar of the Medical Council at the Medical Council Office, 181, Triq Melita, Valletta, on Thursday 5th August 2010 and Friday 6th August 2010, between 8.15 a.m. and 3.15 p.m.

Nomination forms for candidates are obtainable from the above mentioned office in Malta and from the office of the Medical Administrator: Gozo General Hospital – Gozo, or from www.ehealth.gov.mt

Dr George Depasquale, MD
Dr Joseph Farrugia, MD
Dr Roy Schembri Wismayer MD., DCP., D.Bact
*Medical Council – Election Commission*

23rd July, 2010

DIPARTIMENT GĦAR-REGOLAZZJONI
SAĦĦA PUBBLIKA

**Elezzjoni għal Rappreżentanti fuq il-QAIAC**

*Sejħa għal Nominazzjonijiet*

*Clinical Chairpersons/Directors, Consultants/Principal General Practitioners, Resident Specialists/Designate Consultants/Senior General Practitioners* u *General Practitioners* li qegħdin jaħdmu fi ħdan is-Servizz Pubbliku huma eliġibbli li jissottomettu n-nominazzjonijiet tagħhom għall-postijiet vakanti rispettivi.

Nominazzjonijiet jistgħu jintbagħtu bil-posta u indirizzati lill-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Dipartiment għar-Regolazzjoni Saħħa Pubblika, SLH-OPD (Level 1) St. Luke's Square, Gwardamanġa (Attn: Ms Moira Azzopardi) sa mhux aktar tard mill-Ġimgħa, it-13 ta' Awwissu 2010. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali (Tel. 25953311) fil-ħinijiet tal-uffiċċju.

Moira Azzopardi
Charles Messina

*Kummissjoni Elettorali*
*Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee*

It-23 ta' Lulju, 2010

PUBLIC HEALTH REGULATION
DEPARTMENT

**Election of Representatives on QAIAC**

*Call for Nominations*

Clinical Chairpersons/Directors, Consultants/Principal General Practitioners, Resident Specialists/Designate Consultants/Senior General Practitioners and General Practitioners working within the Public Service are eligible to submit their nominations for the respective vacant posts.

Nominations may be submitted by post to the Office of the Electoral Commission, Public Health Regulation Department, SLH-OPD (Level 1) St. Luke's Square, Guardamangia (Attn: Moira Azzopardi) and should reach this Office by not later than Friday 13th August 2010. Late submissions will not be considered.

Further details may be obtained from the Office of the Electoral Commission (Tel: 25953311) during office hours.

Moira Azzopardi
Charles Messina

*Electoral Commission*
*Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee*

23rd July, 2010

BORD TAL-KOPERATTIVI

**(Att Nru. XXX ta1-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)**

**Avviż ta' Emenda ta' Regola**

**Ordni Nru. 07**

Ngħarrfu b'dan illi artikolu numru 34(a) ta' "Koperattiva Produtturi tal-Ħalib Ltd" ġiet emendata. Din l-emenda ġiet reġistrata mill-Bord tal-Koperattivi fit-30 ta' Ġunju 2010, skont id-dispożizzjonijiet tal-artikoli 35 (1) u 35(8) tal-Att Nru. XXX tal-2001.

Is-Sur John Camilleri
*Chairperson*
Bord tal-Koperattivi

It-30 ta' Ġunju, 2010
CB 34/79/03

CO-OPERATIVES BOARD

**(Co-Operative Societies Act No. XXX of 2001)**

**Notice of Amendment of Rule**

**Order No. 07**

It is hereby notified that article number 34(a) of "Milk Producers Co-operative Ltd" has been amended. The Co-operatives' Board has duly registered it on the 30th June 2010, in accordance with the provisions of sections 35 (1) and 35(8) of Act No. XXX of 2001.

Mr John Camilleri
*Chairperson*
Co-operatives Board

30th June, 2010

BORD TAL-KOPERATTIVI

**(Att Nru. XXX ta1-2001)**

**Avviż ta' Ordni ta' Tħassir ta' Reġistrazzjoni**

**Ordni Nru. 08**

Ngħarrfu b'dan illi l-Bord tal-Koperattivi ordna t-tħassir ta' reġistrazzjoni ta' "Koperattiva Għawdxija Produtturi tat-Tjur Limitata" skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 105 (1) tal-Att Nru. XXX tal-2001.

Is-Sur John Camilleri
*Chairperson*
Bord tal-Koperattivi

It-30 ta' Ġunju, 2010
CB 10/08

CO-OPERATIVES BOARD

**(Act No. XXX of 2001)**

**Notice of Order of Cancellation of Registration**

**Order No. 08**

It is hereby notified that the Co-operatives Board has ordered the cancellation of the registration of "Koperattiva Għawdxija Produtturi tat-Tjur Limitata" in accordance with the provisions of section 105(1) of Act No. XXX of 2001.

Mr John Camilleri
*Chairperson*
Co-operatives Board

30th June, 2010

BORD TAL-KOPERATTIVI

**(Att Nru. XXX ta1-2001)**

**Avviż ta' Ordni ta' Tħassir ta' Reġistrazzjoni**

**Ordni Nru. 09**

Ngħarrfu b'dan illi l-Bord tal-Koperattivi ordna t-tħassir ta' reġistrazzjoni ta' "Independent Financial Advice Co-op Ltd." skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 105 (1) tal-Att Nru. XXX tal-2001.

Is-Sur John Camilleri
*Chairperson*
Bord tal-Koperattivi

It-30 ta' Ġunju, 2010
CB 13/09

CO-OPERATIVES BOARD

**(Act No. XXX of 2001)**

**Notice of Order of Cancellation of Registration**

**Order No. 09**

It is hereby notified that the Co-operatives Board has ordered the cancellation of the registration of "Independent Financial Advice Co-op Ltd." in accordance with the Provisions of section 105(1) of Act No. XXX of 2001.

Mr John Camilleri
*Chairperson*
Co-operatives Board

30th June, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U AFFARIJIET RURALI

**Amministrazzjoni tas-Sajd tal-Lampuki 2010**

Il-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali jgħarraf illi skont l-Artikolu 4 tal-Kapitolu 425 tal-Att dwar il-Konservazzjoni u l-Amministrazzjoni tas-Sajd, l-ebda kummerċjalizzazzjoni u bejgħ ta' Lampuki ma jista' jseħħ qabel il-15 ta' Awwissu, 2010. Dan japplika għal-lampuki maqbudin minn kwalunkwe tagħmir tas-sajd.

Barra minn hekk it-tqegħid ta' *Fishing Aggregating Devices* (ċimi) jista' jseħħ biss mit-13 ta' Awwissu, 2010 minn

MINISTRY OF RESOURCES AND RURAL AFFAIRS

**Management of Dolphin Fishery 2010**

The Ministry of Resources and Rural Affairs notifies that in terms of Article 4 of Chapter 425 of the Fisheries Conservation and Management Act, no marketing and sales of Lampuki can take place before the 15th of August, 2010. This applies to all Lampuki caught by any fishing gear.

Furthermore the laying of Fishing Aggregating Devices (ċimi) can only take place as from the 13th August, 2010 by

dawk mogħtija liċenzja speċjali u biss fil-kors awtorizzat mid-Direttorat Kontroll tas-Sajd. Iċ-ċimi kollha għandhom ikunu mmarkati b'mod ċar bin-numru tal-bastimenti tas-sajd rispettiv. Fil-każ li dan id-Direttorat isib ċimi illegali dawn se jiġu maqtugħa u kkonfiskati.

It-23 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI SAN PAWL IL-BAĦAR

Il-Kunsill Lokali San Pawl il-Baħar jgħarraf lill-pubbliku li minħabba l-armar tan-nar tal-art, Triq San Franġisk kif ukoll Triq il-Paċi se jkunu magħluqa għall-karozzi nhar il-Ġimgħa, 23 ta' Lulju 2010 mid-9.00 p.m. 'l quddiem kif ukoll is-Sibt, 24 ta' Lulju 2010 il-ġurnata kollha. Ma jistax isir ipparkjar ta' karozzi f'dawn it-toroq fil-ġranet imsemmija.

It-23 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI ĦAL GĦARGĦUR

Il-Kunsill Lokali Ħal Għargħur jixtieq javża li Triq Fidiel Zarb se tkun magħluqa għat-traffiku kollu mit-8.00 a.m. sal-5.00 p.m. nhar l-Erbgħa, 28 ta' Lulju 2010 u l-Ġimgħa, 30 ta' Lulju 2010.

It-23 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI ĦAŻ-ŻABBAR

Il-Kunsill Lokali Ħaż-Żabbar jgħarraf lill-pubbliku li nhar it-Tnejn, 2 ta' Awwissu, 2010 u t-Tlieta, 3 ta' Awwissu 2010 bejn is-7.00 a.m. u s-1.00 p.m. parti minn Triq il-Kunvent se tkun magħluqa għat-traffiku kollu inkluż għat-trasport pubbliku.

It-23 ta' Lulju, 2010

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

**Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Lulju, 2010, għal:**

CT 132/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3034/2010. Preparazzjoni ta' *aquacentre strategy* għal Malta – Ċentru Malti għax-Xjenza tal-Ħut.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tkun parzjalment iffinanzjata

those granted a special licence and only in the course given by the Fisheries Control Directorate. All Fishing Aggregating Devices have to be clearly marked with the number of the Fishing Vessel. Any illegal fishing aggregating devices found by the directorate will be confiscated and destroyed.

23rd July, 2010

SAN PAWL IL-BAĦAR LOCAL COUNCIL

San Pawl il-Baħar Local Council would like to inform the general public that due to ground fireworks, Triq San Franġisk and Triq il-Paċi will be closed to vehicles on Friday 23rd July from 9.00 pm onwards and Saturday 24th July 2010 all day. Parking will not be allowed in these streets on both days.

23rd July, 2010

ĦAL GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

The Ħal Għargħur Local Council notifies that Triq Fidiel Zarb will be closed to all traffic from 8.00 a.m. to 5.00 p.m. on Wednesday, 28th July 2010 and on Friday, 30th July 2010.

23rd July, 2010

ŻABBAR LOCAL COUNCIL

The Żabbar Local Council notifies the public that on Monday, 2nd August 2010 and Tuesday, 3rd August 2010 from 7.00 a.m. till 1.00 p.m. part of Triq il-Kunvent will be closed to all transport including public transport.

23rd July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th July, 2010, for:**

CT 132/2010 - Contracts Ref No, CT 3034/2009. Preparation of an aquacentre strategy for Malta – Malta Centre for Fisheries Sciences.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European

mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għas-Sajd 2007-2013 – Ninvestu f'sajd sostenibbli.

(*Budget* stmat: €70,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT/A/023/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3053/2010. Xogħlijiet ta' restawr tal-fortifikazzjonijiet tal-*Landfront* taċ-Ċittadella, Għawdex – Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

*(Budget* Stmat: €1,387,973.00 mingħajr V.A.T.).

CT 120/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2120/2010. Provvista ta' *incontinence diapers* u *pads* liċ-ċittadini anzjani u persuni b'diżabilità – Dipartiment tal-Anzjani u Kura fil-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

**Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Lulju, 2010, għal:**

CT/A/024/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2632/2009. Installazzjoni, kummissjunar u ttestjar ta' *Environmental Monitoring Information Resource Systems* u Sistemi ta' Monitoraġġ tal-Arja – Awtorità Maltija dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

*(Budget* Stmat: €1,084,746.00 mingħajr V.A.T.).

CT 119/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2114/2010. Servizzi ta' konsulenza li tipprovdi analiżi teknika u ekonomika għall-infrastruttura tal-*fibre to the home* (FTTH) f'Malta – Awtorità dwar il-Kommunikazzjoni Maltija. Irid jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

CT 131/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2149/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjonar ta' żewġ sistemi fotovoltajċi fl-Iskola Sekondarja tas-Subien il-Ġdida f'Ta' Żokrija, il-Mosta u r-Rabat, Għawdex – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €40.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

**Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-3 ta' Awwissu, 2010, għal:**

CT 133/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3033/2010.

Union under the European Fisheries Fund 2007 - 2013 – Investing in sustainable fisheries.

(Estimated Budget: €70,000.00 excluding V.A.T.).

CT/A/023/2010 - Contracts Ref No, CT 3053/2010. Restoration works to Citadel Landfront fortifications, Gozo – Ministry for Resources and Rural Affairs. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,387,973.00 excluding V.A.T.).

CT 120/2010 - Contracts Ref No, CT 2120/2010. Supply of incontinence diapers and pads for senior citizens and persons with disability – Elderly and Community Care Department. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th July, 2010, for:**

CT/A/024/2010 - Contracts Ref No, CT 2632/2009. Installation, commissioning and testing of Environmental Monitoring Information Resource Systems and Air Monitoring Systems – Malta Environment and Planning Authority. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,084,746.00 excluding V.A.T.).

CT 119/2010 - Contracts Ref No, CT 2114/2010. Consultancy services providing a technical and economic analysis for a fibre to the home (FTTH) infrastructure in Malta – Malta Communications Authority. A fee of €30.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

CT 131/2010 - Contracts Ref No, CT 2149/2010. Supply, installation and commissioning of two photovoltaic systems at the New Boys' Secondary School at Ta' Żokrija, Mosta and Victoria, Gozo – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €40.00 will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 3rd August, 2010, for:**

CT 133/2010 - Contracts Ref No, CT 3033/2010. Provision

Provvediment ta' servizzi ta' taħriġ – l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €15.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

*(Budget* Stmat: €50,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT 134/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2064/2010. Kiri ta' servizzi ta' *care workers* – Dipartiment għall-Anzjani u Kura fil-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' €600.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Ġunju, 2010.

CT 135/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3026/2010. Żvilupp u *delivery* ta' kampanja ta' komunikazzjonijiet u kuxjenza biex 'Jissaħħaħ u tippromwovi d-djalogu soċjali u ċivili f'Malta u Għawdex' – Kunsill Malti għal Żvilupp Ekonomiku u Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

*(Budget* Stmat: €232,050.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Ġunju, 2010.

**Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-5 ta' Awwissu, 2010, għal:**

CT/A/025/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3049/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' tagħmir għall-*ICT* għal Binja l-ġdida tal-*IT Services* – l-Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

*(Budget* Stmat: €1,254,237.29 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-16 ta' Ġunju, 2010.

CT/A/ 026/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3032/2010. Provvista u konsenja ta' diversi tagħmir tal-laboratorju għal-Laboratorju tal-*Control Systems Engineering* fil-Fakultà tal-Inġinerija – l-Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

of training services – University of Malta. A fee of €15.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-financing by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €50,000.00 excluding V.A.T.).

CT 134/2010 - Contracts Ref No, CT 2064/2010. Hire of care work services – Elderly and Community Care Department. A fee of €600.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 8th June, 2010.

CT 135/2010 - Contracts Ref No, CT 3026/2010. Development and delivery of a communications and awareness campaign to 'Enhance and promote social and civil dialogue in Malta and Gozo' – Malta Council for Economic and Social Development. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €232,050.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 8th June, 2010.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 5th August, 2010, for:**

CT/A/025/2010 - Contracts Ref No, CT 3049/2010. Supply, delivery, installation and commissioning of ICT equipment for the new IT Services Building – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €1,254,237.29 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 16th June, 2010.

CT/A/026/2010 - Contracts Ref No, CT 3032/2010. Supply and delivery of various laboratory equipment for the Control Systems Engineering Laboratory at the Faculty of Engineering – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

*(Budget* Stmat: €194,110.00 mingħajr V.A.T.).

**Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Awwissu, 2010, għal:**

CT 138/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2139/2010. Bini ta' kamra tal-ġudikatura (Fażi 1) – Qrati tal-Ġustizzja.

CT/A/027/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2741/2009. Provvista ta' servizzi ta' sigurtà għall-binjiet fuq il-*campus* tal-Università ta' Malta u l-Junior College u siti oħra tal-Università – l-Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

CT 142/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2160/2010. Provvista ta' għamara għall-uffiċċju fis-Sular ta' Isfel tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

**Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awwissu, 2010, għal:**

CT 136/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3028/2010. Provvediment ta' servizzi tal-immaniġġar relatati mat-taħriġ tal-*ICT* – Ċentru għar-Riċerka tal-Politika u Taħriġ. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

*(Budget* Stmat: €545,847.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ġunju, 2010.

CT 137/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3041/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *weather station* u tagħmir relatat għal monitoraġġ ambjentali għat-tempji ta' Ħal Tarxien – Heritage Malta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

*(Budget* Stmat: €70,000.00 mingħajr V.A.T.).

CT 121/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2138/2010. Reklutaġġ ta' aġenziji biex jipprovdu infermiera kwalifikati, spiżjara kwalifikati u *occupational therapists* kwalifikati – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

**Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-31 ta' Awwissu, 2010, għal:**

CT 139/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3037/2010. Xogħlijiet ta' restawr fil-Fortifikazzjonijiet tal-Belt Valletta

(Estimated Budget: €194,110.00 excluding V.A.T.).

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th August, 2010, for:**

CT 138/2010 - Contracts Ref No, CT 2139/2010. Construction of judiciary chamber (Phase 1) – Courts of Justice.

CT/A/027/2010 - Contracts Ref No, CT 2741/2009. Provision of security services to all buildings on the campus of the University of Malta and the Junior College and other University designated sites – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

CT 142/2010 - Contracts Ref No, CT 2160/2010. Supply of office furniture at the Lower Level at the Department of Contracts. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010, for:**

CT 136/2010 - Contracts Ref No, CT 3028/2010. Provision of management services related to ICT training – Centre for Policy Research and Training. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €545,847.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 14th June, 2010.

CT 137/2010 - Contracts Ref No, CT 3041/2010. Supply, installation and commissioning of weather station and related environmental monitoring equipment at the Tarxien temples – Heritage Malta.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €70,000.00 excluding V.A.T.).

CT 121/2010 - Contracts Ref No, CT 2138/2010. Recruitment of agencies to supply qualified nurses, qualified pharmacists and qualified occupational therapists – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 31st August, 2010, for:**

CT 139/2010 - Contracts Ref No, CT 3037/2010. Restoration works to Valletta Landfront Fortifications - VLT

Landfront - VLT 10 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €598,386.60 mingħajr V.A.T.).

CT 140/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3064/2010. Xogħlijiet ta' restawr fil-Fortifikazzjonijiet tal-Belt Valletta Landfront - VLT 11 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali.

Dan huwa *Works Notic*e taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €414,541.18 mingħajr V.A.T.).

CT 141/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3071/2010. Xogħlijiet ta' restawr fil-Fortifikazzjonijiet tal-Birgu Landfront – BRG 07 – Ministeru għar-Riżorzi u Affarijiet Rurali.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

(*Budget* Stmat: €399,726.00 mingħajr V.A.T.).

**Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Settembru, 2010, għal:**

*CT/A/ 028/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3073/2010. Xogħlijiet ċivili, tal-elettriku, mekkaniċi u xogħlijiet relatati ma' tlestija għar-rinovar tat-Teatru tal-Operazzjonijiet fl-Isptar Ġenerali ta' Għawdex – Ministeru għal Għawdex. Kopja tad-dokument tal-offerta jista' jitniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

*(Budget* Stmat: €670,000.00 mingħajr V.A.T.).

**Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Settembru, 2010, għal:**

CT 143/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2746/2009. Xiri ta' *laparoscopic simulator* għall-Isptar Mater Dei – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-15 ta' Lulju, 2010.

*CT 144/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2129/2010. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' uniformijiet tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

10 – Ministry for Resources and Rural Affairs.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €598,386.60 excluding V.A.T.).

CT 140/2010 - Contracts Ref No, CT 3064/2010. Restoration works to Valletta Landfront Fortifications - VLT 11 – Ministry for Resources and Rural Affairs.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €414,541.18 excluding V.A.T.).

CT 141/2010 - Contracts Ref No, CT 3071/2010. Restoration works to Birgu Landfront Fortifications – BRG 07 – Ministry for Resources and Rural Affairs.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €399,726.00 excluding V.A.T.).

**Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 2nd September, 2010, for:**

*CT/A/028/2010 - Contracts Ref No, CT 3073/2010. Civil, electrical, mechanical and related finishing works for the refurbishment of the Operating Theatre Department at the Gozo General Hospital – Ministry for Gozo. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is being part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €670,000 excluding V.A.T.).

**Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th September, 2010, for:**

CT 143/2010 - Contracts Ref No, CT 2746/2009. Purchase of a laparoscopic simulator for Mater Dei Hospital – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th July, 2010.

*CT 144/2010 - Contracts Ref No, CT 2129/2010. Framework agreement for the supply of winter uniforms to the Procurement Section of the Contracts Department. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

*CT 145/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2130/2010. Baži ta' ftehim għall-provvista ta' qomos tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

*CT 146/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3060/2010. Servizzi ta' konsulenza dwar l-*Engineering, procurement construction management (EPCM)* għad-disinn, *EIA, contracting* u maniġġjar tal-proġett għall-bini u operat ta' impjant għat-Trattament Bijoloġiku f'Għawdex – WasteServ Malta Ltd. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta qiegħda tiġi kkunsidrata biex tkun parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni 2007-2013 – Ninvestu għall-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

*(Budget* Stmat: €725,000.00 mingħajr V.A.T.)

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fil-21 ta' Lulju, 2010.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Dawk li jagħmlu offerta huma avżati biex iżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt minn fejn jistgħu jniżżlu previżjoni tad-dokumenti, jixtru dokumenti tal-offerta *online* 24 siegħa kuljum, u jirreġistraw għall-funzjonalitajiet addizzjonali. Il-*website* tipprovdi wkoll informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

**Id-dokumenti tal-offerti jistgħu wkoll jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana FRN 1600, Malta, Tel:- (0356) 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti tal-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema *point-of-sale* elettronika (EPOS) tal-Bank of Valletta.**

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

It-23 ta' Lulju, 2010

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha li skont SL 174.07 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2005 ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment, http://www.contracts.gov.mt**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali

*CT 145/2010 - Contracts Ref No, CT 2130/2010. Framework agreement for the supply of winter shirts to the Procurement Section of the Contracts Department. A fee of €20.00 will be charged for each copy of tender document.

*CT 146/2010 - Contracts Ref No, CT 3060/2010. Engineering, procurement construction management (EPCM) consultancy services for the design, EIA, contracting and managing a project for the construction and operation of a Biological Treatment plant in Gozo – WasteServ Malta Ltd. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is being considered for part-financing by the European Union under the Cohesion Fund 2007-2013 – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €725,000.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 21st July, 2010.

*Advertisments appearing for the first time

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt from where they can download preview documents, purchase tender documents online 24 hours a day, and register for additional functionalities. The website also provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

**Tender documents are also obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana FRN 1600, Malta, Tel:- (0356) 21 220 212, Ext.: 128 on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.**

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

23rd July, 2010

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of SL 174.07 of the Public Contracts Regulations 2005 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website, http://www.contracts.gov.mt**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the

(Kuntratti) skont parti XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

It-23 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 135/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3026/2010. Żvilupp u provvediment ta' kampanja ta' komunikazzjonijiet u kuxjenza biex 'Jissaħħaħ u tippromwovi d-djalogu soċjali u ċivili f'Malta u Għawdex' – Kunsill Malti għal Żvilupp Ekonomiku u Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*Internatioanl Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Insaħħu ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

*(Budget* Stmat: €232,050.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fit-8 ta' Ġunju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi s-suġġett tal-avviż imsemmi hawn fuq hu kif jidher u mhux kif ġie ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-ĠIMGĦA, il-11 ta' Ġunju, 2009.

It-23 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT/A/ 027/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2741/2009. Provvediment ta' servizzi ta' sigurtà għall-binjiet fuq il-*campus* tal-Università ta' Malta u l-Junior College u siti oħra tal-Università – Università ta' Malta. Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website* http://www.contracts.gov.mt

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Awwissu, 2010.

It-23 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 136/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3028/2010. Provvediment ta' servizzi tal-immaniġġar relatati mat-taħriġ tal-ICT – Ċentru għar-Riċerka tal-Politika u Taħriġ. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-

Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

23rd July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 135/2010 - Contracts Ref No, CT 3026/2010. Development and delivery of a communications and awareness campaign to 'Enhance and promote social and civil dialogue in Malta and Gozo' – Malta Council for Economic and Social Development. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life.

(Estimated Budget: €232,050.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 8th June, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the subject of the above mentioned tender is as shown and not as published in the issue of the Government Gazette of FRIDAY, 11th June, 2010.

23rd July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT/A/027/2010 - Contracts Ref No, CT 2741/2009. Provision of security services to all buildings on the campus of the University of Malta and the Junior College and other University designated sites – University of Malta. A copy of the tender document may be downloaded from the website http://www.contracts.gov.mt

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th August, 2010.

23rd July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 136/2010 - Contracts Ref No, CT 3028/2010. Provision of management services related to ICT training – Centre for Policy Research and Training. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the

Unjoni Ewropea taħt il-Fond Soċjali Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

*(Budget* Stmat: €545,847.00 mingħajr V.A.T.).

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-14 ta' Ġunju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awwissu, 2010.

It-23 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 137/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3041/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *weather station* u tagħmir relatat għal monitoraġġ ambjentali għat-tempji ta' Ħal Tarxien – Heritage Malta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek.

*(Budget* Stmat: €70,000.00 mingħajr V.A.T.).

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawwla sal-10.00a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awissu, 2010.

It-23 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 119/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2114/2010. Servizzi ta' konsulenza li jipprovdu analiżi teknika u ekonomika għall-infrastruttura tal-*fibre to the home (FTTH)* f'Malta – Awtorità dwar il-Kommunikazzjoni Maltija. Irid jitħallas dritt ta' €30.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Lulju, 2010.

It-23 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 121/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2138/2010. Reklutaġġ ta' aġenziji għall-provvista ta' infermiera kwalifikati, spiżjara kwalifikati u *occupational therapists* kwalifikati – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

European Union under the European Social Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €545,847.00 excluding V.A.T.).

The EU Contract Notice was dispatched on 14th June, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010.

23rd July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 137/2010 - Contracts Ref No, CT 3041/2010. Supply, installation and commissioning of weather station and related environmental monitoring equipment at the Tarxien temples – Heritage Malta.

This is a Supply Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund 2007-2013 – Investing in your future.

(Estimated Budget: €70,000.00 excluding V.A.T.).

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010.

23rd July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 119/2010 - Contracts Ref No, CT 2114/2010. Consultancy services providing a technical and economic analysis for a fibre to the home (FTTH) infrastructure in Malta – Malta Communications Authority. A fee of €30.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th July, 2010.

23rd July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 121/2010 - Contracts Ref No, CT 2138/2010. Recruitment of agencies to supply qualified nurses, qualified pharmacists and qualified occupational therapists – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Awwissu, 2010.

It-23 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 131/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2149/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjonar ta' żewġ sistemi fotovoltajċi fl-Iskola Sekondarja tas-Subien il-Ġdida f'Ta' Żokrija, il-Mosta u r-Rabat, Għawdex – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' €40.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġgħu jiġu mtawla sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-29 ta' Lulju, 2010.

It-23 ta' Lulju, 2010

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 120/2010 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2120/2010. Provvista ta' *incontinence diapers* u *pads* liċ-ċittadini anzjani u persuni b'diżabilità – Dipartiment tal-Anzjani u Kura fil-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument tal-offerta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju, 2010.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġgħu jiġu mtawwla sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-27 ta' Lulju, 2010.

It-23 ta' Lulju, 2010

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tat-Tindif u Manutenzjoni, jgħarraf illi:-

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. 37/2010. Għorik u lustrar tal-madum f' Project House, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00a.m. on THURSDAY, 26th August, 2010.

23rd July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 131/2010 - Contracts Ref No, CT 2149/2010. Supply, installation and commissioning of two photovoltaic systems at the New Boys' Secondary School at Ta' Żokrija, Mosta and Victoria, Gozo – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of €40.00 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 29th July, 2010.

23rd July, 2010

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 120/2010 - Contracts Ref No, CT 2120/2010. Supply of incontinence diapers and pads for senior citizens and persons with disability – Elderly and Community Care Department. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th May, 2010.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 27th July, 2010.

23rd July, 2010

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Cleansing and Maintenance Division, notifies that:-

**Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 30th July 2010 for:-**

Quot. No. 37/2010. Grinding and polishing of tiling at Project House, Floriana.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each quotation document.

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. 38/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *water based lacquer* għal użu fuq barra lid-Direttorat tal-Manifattura u Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Awwissu 2010, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Dipartiment tal-*Financial Management*, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. 39/2010. Provvista u konsenja ta' diversi tipi ta' *general purpose respirators* għad-Dipartimenti tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Dokumenti relattivi jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office*, Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon 2299 7567).

It-23 ta' Lulju, 2010

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* jgħarraf illi:–

**Kategorija B - Stmati bejn €12,001 - €47,000 - Jagħlqu l-Marsa**

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-4 ta' Awwissu, 2010, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| *GN/DPS/T/4/2010. | Tneħħija u disponiment ta' *asbestos* f'żewġ *40ft containers* fil-*Power Station* ta' Delimara. |

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 6th August 2010 for:-**

Quot. No. 38/2010. Period contract for the supply and delivery of water based lacquer for exterior use to the Manufacturing and Services Directorate.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each quotation document.

**Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 13th August 2010 for:-**

Quot. No. 39/2010. Supply and delivery of various types general purpose respirators to the Departments of the Ministry for Resources and Rural Affairs.

A fee of €25 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Relevant documents may be obtained against their respective fee from the Cash Office, Department of Financial Management, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Telephone Number 2299 7567).

23rd July, 2010

ENEMALTA CORPORATION

The Chief Executive Officer notifies that:–

**Category B - Estimated between €12,001 - €47,000 - Closing at Marsa**

**Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 4th August, 2010, for:–**

| | |
|---|---|
| *GN/DPS/T/4/2010. | Removal and disposal of asbestos in two 40ft containers at Delimara Power Station. |

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

| | |
|---|---|
| *TD/T/45/2010. | Ġarr ta' *power transformer* mill-Imħażen ta' Kordin għal Msierah DC. |

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

**Kategorija E - Stmati 'l fuq minn €600,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana *- 3 Envelope Procedure***

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Awwissu, 2010, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| GN/MPS/T/17/2010. | Tneħħija u disponiment ta' *asbestos* u materjal li fih l-*asbestos (ACM)* minn siti tal-Enemalta. |

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Id-data tal-għeluq tal-Avviż GN/MPS//T/17/2010 ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju 2010.

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awwissu, 2010, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

| | |
|---|---|
| TD/T/PC3/24/2010. | Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *11kv three core paper insulated cable*. |

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' €12,000 ma' kull offerta għall-avviż TD/T/PC3/24/2010.

Id-data tal-għeluq tal-Avviż TD/T/PC3/24/2010 ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, l-20 ta' Lulju 2010.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniku rilevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*Website* tal-Enemalta www.

| | |
|---|---|
| *TD/T/45/2010. | Transport of a power transformer from Corradino Stores to Msierah DC. |

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

**Category E - Estimated above €600,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure**

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 24th August, 2010, for:–**

| | |
|---|---|
| GN/MPS/T/17/2010. | Removal and disposal of asbestos and asbestos containing materials (ACM) from Enemalta sites. |

A fee of €50 should be paid for each copy of this tender document.

The closing date of Advt. GN/MPS/T/17/2010 has been extended from Tuesday, 27th July 2010.

**Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 3rd August, 2010, for:–**

| | |
|---|---|
| TD/T/PC3/24/2010. | Period contract for the supply and delivery of 11kv three core paper insulated cable. |

A fee of €50 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €12,000 is to be submitted with each offer for advert TD/T/PC3/24/2010.

The closing date of Advt. TD/T/PC3/24/2010 has been extended from Tuesday, 20th July 2010.

*Advertisements appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.

enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tliett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni tal-Enemalta, il-Marsa.

It-23 ta' Lulju, 2010

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-23 ta' Awwissu, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/29/2010. Provvista u konsenja ta' *cartridge filter elements*.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-13 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. WSC/T/31/2010. Ittestjar analitiku ta' kampjuni tad-drenaġġ (drenaġġ mhux itrattat).

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-15 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. WSC/T/32/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' ramel fl-ixkejjer.

Għandu jitħallas dritt ta' €24.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Settembru, 2010, fl-Uffiċċju Prinċipali Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

*Avviż Nru. WSC/T/33/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *safety footwear.*

Għandu jitħallas dritt ta' €24.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of Category B tenders can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

23rd July, 2010

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 23rd August, 2010 for:-**

Advt. No. WSC/T/29/2010. Supply and delivery of cartridge filter elements.

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 13th September, 2010 for:-**

Advt. No. WSC/T/31/2010. Analytical testing of waste water samples (crude sewage).

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 15th September, 2010 for:-**

*Advt. No. WSC/T/32/2010. Period contract for the supply and delivery of sand in bags.

A fee of €24.00 will be charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 17th September, 2010 for:-**

*Advt. No. WSC/T/33/2010. Period contract for the supply and delivery of safety footwear.

A fee of €24.00 will be charged for each tender document.

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. L-offerenti għandhom iżuru l-*website* korporattiv bl-indirizz http://www.wsc.com.mt minn fejn jistgħu jixtru *online* d-dokumenti tal-offerta, jaraw it-*tender status*, iniżżlu *preview documents* u jiksbu tagħrif dwar ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat tal-Kuntratti biex jingħataw kuntratti pubbliċi. Dawn ir-rakkomandazzjonijiet jinsabu wkoll fuq in-*notice-board* tal-Korporazzjoni fl-Uffiċċju Prinċipali f'Ħal Luqa.

It-23 ta' Lulju, 2010

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Awwissu, 2010, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

AFM Avviż Nru. 34/10. Servizzi ta' konsulenza (*part-time*) ta' *marine engineer* għall-Iskwadra Marittima, Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

It-23 ta' Lulju, 2010

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:-

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju 2010, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 171/2010. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni, provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *passenger lift* wieħed f'Blokk Ċ, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Fuq Tal-Blat, Ħal Qormi.

Għandu jitħallas dritt ta' €24 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 172/2010. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni, provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *passenger lift* wieħed f'Blokk Ċ5, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq Fonsu Maria Galea, Birkirkara.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon. Tenderers are advised to visit the corporate website at http://www.wsc.com.mt where they can purchase tender documents online, view tender status, download preview documents and obtain information on Contracts Committee recommendations for the award of public contracts. These recommendations are also given publicity in the WSC's notice-board at Luqa Head Office.

23rd July, 2010

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

**Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 10th August, 2010, for:–**

AFM Advt. No. 34/10. Consultancy services (part-time) by a marine engineer to the Maritime Squadron, Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

23rd July, 2010

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by 10.00 a.m. on Friday, 30th July, 2010 for:-**

Advt. No. 171/2010. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block C, Government Housing Estate, Fuq Tal-Blat, Qormi.

A fee of €24 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 172/2010. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at Block C5, Government Housing Estate, Triq Fonsu Maria Galea, Birkirkara.

Għandu jitħallas dritt ta' €24 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 173/2010. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni, provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' *passenger lift* wieħed f'Nru. 13, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq Sant'Anna, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' €24 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 174/2010. Appoġġ, tneħħija u bdil ta' diversi strutturi perikolużi fil-bini tal-Gvern residenzjali.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 175/2010. Bdil ta' soqfa perikolużi u xogħlijiet ta' modernizzar fil-Belt Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-Awtorità tirriserva d-dritt li tirrifjuta kull offerta anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-23 ta' Lulju, 2010

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairman*, Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:-

**Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, 30 ta' Lulju 2010.**

Avviż Nru. 148/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 2 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €14,600.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 149/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 4 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €16,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 150/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 5 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €31,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

A fee of €24 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 173/2010. Construction works, supply, installation and commissioning of one passenger lift at No. 13, Government Housing Estate, Triq Sant'Anna, Floriana.

A fee of €24 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 174/2010. Support, removal and replacement of various dangerous structures in Government residential premises.

A fee of €20 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. 175/2010. Replacement of dangerous roofs and refurbishment works at Valletta.

A fee of €20 is to be paid for each copy of tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon.

The Housing Authority reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous.

23rd July, 2010

HOUSING AUTHORITY

The Chairman, Housing Authority, notifies that:-

**Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by 10.00 a.m. on Friday, 30th July 2010.**

Advt. No. 148/2010. Sale tale quale of Garage No. 2, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €14,600.00 will not be considered.

Advt. No. 149/2010. Sale tale quale of Garage No. 4, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €16,100.00 will not be considered.

Advt. No. 150/2010. Sale tale quale of Garage No. 5, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €31,200.00 will not be considered.

Avviż Nru. 151/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 6 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €13,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 152/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 7 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €11,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 153/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 8 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €11,500.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 154/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 9 taħt Blokki 1 u 2, Ħaż-Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offerti taħt €11,000.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 155/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 22 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €22,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 156/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 27 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €13,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 157/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 28 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €12,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 158/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 32 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €13,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 159/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 34 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli. Offerti taħt €16,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 160/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 35 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €16,800.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 161/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 38 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €17,800.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 162/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 40 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €18,300.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 163/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 41 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €12,200.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 164/2010. Bejgħ tale quale ta' Garaxx Nru. 43 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €12,700.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Advt. No. 151/2010. Sale tale quale of Garage No. 6, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €13,300.00 will not be considered.

Advt. No. 152/2010. Sale tale quale of Garage No. 7, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €11,500.00 will not be considered.

Advt. No. 153/2010. Sale tale quale of Garage No. 8, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €11,500.00 will not be considered.

Advt. No. 154/2010 Sale tale quale of Garage No. 9, underlying Blocks 1 and 2, Żebbuġ, Triq l-Indipendenza. Offers below €11,000.00 will not be considered.

Advt. No. 155/2010. Sale tale quale of Garage No. 22, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €22,300.00 will not be considered.

Advt. No. 156/2010. Sale tale quale of Garage No. 27, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €13,100.00 will not be considered.

Advt. No. 157/2010. Sale tale quale of Garage No. 28, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,200.00 will not be considered.

Advt. No. 158/2010. Sale tale quale of Garage No. 32, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €13,200.00 will not be considered.

Advt. No. 159/2010. Sale tale quale of Garage No. 34, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €16,200.00 will not be considered.

Advt. No. 160/2010. Sale tale quale of Garage No. 35, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €16,800.00 will not be considered.

Advt. No. 161/2010. Sale tale quale of Garage No. 38, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €17,800.00 will not be considered.

Advt. No. 162/2010. Sale tale quale of Garage No. 40, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €18,300.00 will not be considered.

Advt. No. 163/2010. Sale tale quale of Garage No. 41, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,200.00 will not be considered.

Advt. No. 164/2010. Sale tale quale of Garage No. 43, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,700.00 will not be considered.

Avviż Nru. 165/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 44 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €12,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 166/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 45 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €14,100.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 167/2010. Bejgħ *tale quale* ta' Garaxx Nru. 46 taħt Binja Skorba, *Level* 1, l-Imġarr, Triq il-Karamelli.Offerti taħt €15,400.00 ma jiġux ikkunsidrati.

Formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

It-23 ta' Lulju, 2010

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

**Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:-**

Avviż Nru. WSM/161/2010. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *mobile plant* għat-Trattament tal-*Compost* għal-Landfill tal-Għallis.

Avviż Nru. WSM/162/2010. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *mobile plant* għas-*Separation Site* għal-*Landfill* tal-Għallis.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

**Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:-**

Avviż Nru. WSM/163/2010. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' għamara tal-uffiċċju, tagħmir għaċ-*changing room* u *canteen/laundry appliances* fl-Impjant għat-Trattament tal-Iskart f'Marsaskala.

Avviż Nru. WSM/164/2010. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' sistemi u tagħmir ta' *CCTV* u għax-xiri ta' *Networking Equipment*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Advt. No. 165/2010. Sale tale quale of Garage No. 44, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €12,100.00 will not be considered.

Advt. No. 166/2010. Sale tale quale of Garage No. 45, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €14,100.00 will not be considered.

Advt. No. 167/2010. Sale tale quale of Garage No. 46, underlying Binja Skorba, Level 1, Mġarr, Triq il-Karamelli. Offers below €15,400.00 will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

23rd July, 2010

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

**Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Tuesday, 27th July 2010 for:**

Advt. No. WSM/161/2010. Period contract for the hiring of mobile plant for the Compost Treatment at Għallis Landfill.

Advt. No. WSM/162/2010. Period contract for the hiring of mobile plant for the Separation Site at Għallis Landfill.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Friday, 30th July 2010 for:**

Advt. No. WSM/163/2010. Supply, delivery and installation of office furniture, changing room equipment and canteen/laundry appliances at the Marsaskala Waste Treatment Plant.

Advt. No. WSM/164/2010. Supply, delivery, and installation of CCTV systems and equipment and for the purchasing of Networking Equipment.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

**Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-3 ta' Awwissu 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:-**

Avviż Nru. WSM/159/2010. Kuntratt perjodiku għat-tneħħija u esportazzjoni ta' *filter cake* li jsir mill-*Marsa Thermal Treatment Facililty.*

Avviż Nru. WSM/160/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvista, konsenja u installazzjoni ta' *bomb calorimeter* fil-*Marsa Thermal Treatment Facility (MTTF)* imħaddem mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/168/2010. Offerta għal xogħlijiet ta' *trimming,* skavar u kostruzzjoni ta' sular taħt l-art bħala estenzjoni tal-bini Amministrattiv fl-SAWTP, Marsaskala.

Avviż Nru. WSM/169/2010. Provvista u installazzjoni ta' *passenger lift* fil-Bini Amministrattiv tal-MTP fl-SAWTP Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

**Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:-**

Avviż Nru. WSM/165/2010. Provvista u konsenja ta' *portable flux boxes* b'*FID analyser* għal qies ta' *surface flux* u *VOC's*.

Avviż Nru. WSM/166/2010. Kuntratt perjodiku għall-provvediment ta' *waste recycling containers* biex jitqiegħdu fit-toroq.

Avviż Nru. WSM/167/2010. Offerta għal xogħlijiet għal xogħlijiet ta' tlestija f'Livell tat-Tieni Sular fil-Bini tal-Amministrazzjoni tal-SAWTP, Marsaskala.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

It-23 ta' Lulju, 2010

**Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Tuesday, 3rd August 2010 for:**

Advt. No. WSM/159/2010. Period contract for the removal and export of filter cake generated from the Marsa Thermal Treatment Facililty.

Advt. No. WSM/160/2010. Period contract for the supply, delivery and installation of a bomb calorimeter at the Marsa Thermal Treatment Facility (MTTF) managed by WasteServ Malta Ltd.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM/168/2010. Works tender for trimming, excavation and construction of basement floor as an extension to Administration Building at SAWTP, Marsaskala.

Advt. No. WSM/169/2010. Supply and installation of a passenger lift at the MTP Administration Building at SAWTP Marsaskala.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

**Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Friday, 6th August 2010 for:**

Advt. No. WSM/165/2010. Supply and delivery of portable flux boxes with FID analyser for measurement of surface flux and VOC's.

Advt. No. WSM/166/2010. Period contract for the provision of waste recycling containers to be placed in streets.

Advt. No. WSM/167/2010. Works tender for the finishing works at Second Floor Level at the SAWTP Administration Building, Marsaskala.

A fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

23rd July, 2010

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Awwissu, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 5/2007. Provvista ta' *bristol board* bajda, safra, ħadra u griża.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

It-23 ta' Lulju, 2010

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday, 11th August, 2010, for:-**

Advt. No. 5/2010. Supply of white, yellow, green and grey bristol board.

Forms of tender may be obtained from the Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

23rd July, 2010

DIPARTIMENT TAL-PROPRJETÀ TAL-GVERN

Sejħa għall-Offerti skont Artikolu 3(1)(a) tal-Att dwar it-Trasferiment ta' Artijiet tal-Gvern, Kapitolu 268 tal-Liġijiet ta' Malta.

Il-*Privatisation Unit* fi ħdan il-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment, tistieden lill-persuni u entitajiet interessati sabiex jissottomettu offerti għall-konċessjoni b'ċens temporanju għall-perjodu ta' tletin (30) sena tal-Malta Super Yacht Facilities, li jinsabu f'Baċir Nru. 2 u f'Baċir Nru. 3 fl-inħawi ta' Bormla.

Wieħed jista' jara kopja tal-pjanti li juru l-proprjetà proposta li tingħata b'ċens temporanju, kif imsemmi hawn fuq, mill-21 ta' Lulju, 2010 sas-6 ta' Awwissu, 2010, fl-Uffiċċju tal-*Privatisation Unit,* Qasam Industrijali tal-Marsa MRS 3000 mit-Tnejn tal-Ġimgħa, bejn it-8.00 a.m. u s-2.00 p.m.

Id-dokument tal-offerta, inklużi l-proċess u d-dokumenti meħtieġa biex issir l-offerta, jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tal-*Privatisation Unit* mill-21 ta' Lulju, 2010, wara li jitħallas dritt ta' €5,000.

Ħadd ma jista' jiġbor id-dokument tal-offerta jekk qabel ma jiffirmax/jiffirmawx Ftehim ta' Kunfidenzjalità. Kull min hu interessat huwa mistieden jagħmel kuntatt mal-*Privatisation Unit*.

Il-ħin u d-data tal-għeluq għas-sottomissjoni tal-offerti hija nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Erbgħa, l-1 ta' Diċembru, 2010.

Kull mistoqsija għandha tiġi indirizzata liċ-*Chairman, Privatisation Unit:*

*Email:* victoria-mary.wilson@gov.mt
Tel: (00356) 21 230424
Mob: (00356) 7920 9468

It-23 ta' Lulju, 2010

GOVERNMENT PROPERTY DEPARTMENT

Call for tenders in terms of Article 3(1)(a) of the Disposal of Government Land Act, Chapter 268 of the Laws of Malta.

The Privatisation Unit within the Ministry of Finance, the Economy and Investment invites interested parties to tender for the temporary emphyteutical grant for a period of thirty (30) years of the Malta Super Yacht Facilities situated at Dock 2 and Dock 3 in the Cospicua area.

A copy of the plans in respect of the property proposed to be granted under title of temporary emphyteusis as aforesaid may be viewed as from the 21st July 2010 until the 6th August 2010 at the offices of the Privatisation Unit, Marsa Industrial Estate, Marsa MRS 3000 from Monday to Friday between 8.00 a.m. and 2.00 p.m.

The relative Call for Tenders document and attachments thereto setting out the process and requirements connected with submitting a tender can be collected as from the 21st July 2010 from the offices of the Privatisation Unit on payment of a fee of €5,000.

No person will be allowed to collect the Call for Tenders document and attachments thereto unless he enters into a Confidentiality Agreement. Interested parties are invited to contact the Privatisation Unit.

The closing time and date for submission of tenders is noon (Central European Time) of Wednesday, 1st December 2010.

Enquiries should be addressed to the Chairman, Privatisation Unit:

Email: victoria-mary.wilson@gov.mt
Tel: (00356) 21 230424
Mob: (00356) 7920 9468

23rd July, 2010

MINISTERU GĦALL-INFRASTRUTTURA, TRASPORT U KOMUNIKAZZJONI

Il-Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni jgħarraf illi:

**Sal-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta) ta' nhar il-Ħamis, id-9 ta' Settembru, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. MITC 460/2010. Provvediment ta' Servizzi ta' Konsulenza ta' Relazzjonijiet Pubbliċi in konnessjoni mar-Riforma tat-Trasport Pubbliku.

Kopja tad-dokument tal-offerta tista' titniżżel mill-*website:* www.mitc.gov.mt

Il-proposti għandhom jinxteħtu fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fil-Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

It-23 ta' Lulju, 2010

MINISTRY FOR INFRASTRUCTURE, TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Ministry for Infrastructure, Transport and Communications notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. (Malta Time) of Thursday, 9th September 2010, for:**

Advt. No. MITC 460/2010. Provision of Public Relations Consultancy Services in connection with the Public Transport Reform.

A copy of the tender document can be downloaded from the website: www.mitc.gov.mt.

Proposals are to be deposited in the tender box located at the Ministry for Infrastructure, Transport and Communications 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta.

Late submissions will not be considered.

23rd July, 2010

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA għandha bżonn tixtri servizz ta' *'branding'* għal siti elettroniċi tal-Gvern ta' Malta.

Offerti magħluqin għal *'User Experience Design for eGovernment'* jintlaqgħu sa nofinhar (CET) tal-Ġimgħa, is-27 ta' Awwissu, 2010 fil-kaxxa tal-offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITA, http://www.mita.gov.mt/tenders.

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba bl-*email* mibgħuta lil T05510.mita@gov.mt fuq ħlas ta' €35.

Ser issir laqgħa ta' tagħrif f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda fl-10.00 a.m. (CET) ta' nhar it-Tlieta, 3 ta' Awwissu, 2010.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* mibgħuta kif diġà msemmi.

It-23 ta' Lulju, 2010

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:

MITA needs to identify Tenderer(s) interested in providing the branding needs for the Government of Malta websites.

Sealed tenders for User Experience Design for eGovernment will be received in the tender box at Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, up till noon (CET) of Friday, 27th August, 2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on http://www.mita.gov.mt/tenders.

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to T05510.mita@gov.mt for a fee of €35.

A Briefing/Clarification meeting to be held at MITA Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda at 10.00 a.m. (CET) on Tuesday, 3rd August, 2010.

For further information, contact the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 2123 4710 or the above-mentioned email.

23rd July, 2010

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA għandha bżonn is-servizzi ta' *Chef* professjonali, li jagħmel parti minn entità stabbilita tal-*Catering,* biex jopera l-*Canteen* tal-MITA.

Offerti magħluqin għal "Provvediment ta' Servizzi ta' *Canteen"* jintlaqgħu sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-Tnejn, it-30 ta' Awwissu 2010 fil-kaxxa tal-offerti li tinsab f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel mingħajr ħlas minn fuq is-sit tal-MITA http://www.mita.gov.mt/tenders

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba b'*email* mibgħuta lil T06810.mita@gov.mt fuq ħlas ta' €35.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-*Sourcing and Vendor Management* permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* mibgħuta kif diġà msemmi.

It-23 ta' Lulju, 2010

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

**Sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimgħa, it-3 ta' Settembru 2010 fil-kaxxa tal-offerti li tinsab f'MITA, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. T037/10. Provvista ta' *LAN* u xogħlijiet infrastrutturali għall-elettriku, servizzi u provvista ta' *passive equipment*.

L-offerti għandhom ikunu f'envelop magħluq u mmarkat bir-riferenza tan-numru tal-avviż.

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq is-sit tal-MITA, http://www.mita.gov.mt/tenders mingħajr ħlas, waqt li kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba bl-*email* mibgħuta lil T03710.mita@gov.mt fuq ħlas ta' €35.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu permezz tat-telefon 2123 4710, jew b'*email* mibgħuta kif diġà msemmi.

Il-ħlas huwa dovut meta jintefgħu l-offerti, u jkun pagabbli lill-MITA.

It-23 ta' Lulju, 2010

MALTA INFORMATION
TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:-

MITA needs to procure the services of a professional chef, through an established catering entity to operate the canteen at MITA.

Sealed tenders for the "Provision of Canteen Services" will be received in the tender box at Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, till noon (Central European Time) of Monday, 30th August 2010.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from MITA website on http://www.mita.gov.mt/tenders

A hard copy of the same document may be obtained by an e-mail request to T06810.mita@gov.mt for a fee of €35.

For further information, contact the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number 2123 4710 or the above-mentioned email.

23rd July, 2010

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY
AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:

**Sealed tenders will be received in the tender box at MITA, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, up to noon (CET) of Friday, 3rd September 2010, for:-**

Advt. No. T037/10. Provision of LAN and electrical infrastructure works, services and supply of passive equipment.

Offers should be received in a closed envelope clearly marked and referenced with the advert number.

An electronic copy of the document can be downloaded free of charge from the MITA website at http://www.mita.gov.mt/tenders. A printed copy can be obtained by an e-mail request to T03710.mita@gov.mt for a fee of €35.

Further information may be obtained by calling 2123 4710, or by e-mail to the above mentioned address.

Payment for a submission must be effected when submitting the tender and must be payable to MITA.

23rd July, 2010

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IL-KOMUNIKAZZJONI

**Offerta għall-provvista ta' *Gap Analysis* ta' *ICT skills* bħala mezz intrapenditorjali għall-*micro-enterprise employees* (Kodiċi tal-proġett: ESF 2.72).**

L-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (MCA) tinħtieġ is-servizz ta' azjendi kompetenti biex imexxu *gap analysis* ta' *ICT skills* f'*micro-enterprises*. Il-proġett qed ikun kofinanzjat mill-Unjoni Ewropea skont il-Fond Soċjali Ewropew u jilqa' proprosti mingħand dawk interessati.

Kopja elettronika tad-dokument tal-offerta dwar Gap Analysis talICT skills bħala mezz intraprenditorjali għal micro-enterprise employees tista' titniżżel mill-*website* tal-MCA: www.mca.org.mt mingħajr ħlas.

Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb permezz ta' talba bl-email fuq: tenders@mca.org.mt.

Id-data tal-għeluq tal-offerti huwa nofsinhar tal-Ġimgħa, it-13 ta' Awwissu, 2010.

It-23 ta' Lulju, 2010

MALTA COMMUNICATIONS AUTHORITY

**Tender for the provision of a Gap Analysis of ICT skills as an entrepreneurial tool for micro-enterprise employees (Project code: ESF 2.72).**

The Malta Communications Authority (MCA) requires the services of competent undertakings to conduct a gap analysis of ICT skills in micro-enterprises. The project is being co-financed by the European Union under the European Social Fund and invites interested bidders to submit their proposals.

A soft copy of the tender document Gap Analysis of ICT skills as an entrepreneurial tool for micro-enterprise employees may be downloaded from the MCA website www.mca.org.mt at no charge.

A hard copy of the same tender document may be obtained by an email request to tenders@mca.org.mt.

The closing date for tenders is noon on Friday, 13th August, 2010.

23rd July, 2010

Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impjiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

*Operational Programme II- Cohesion Policy 2007-2013*
*Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life*
*Tender part-financed by the European Union*
*European Social Fund (ESF)*
*Co-financing rate: 85% EU Funds: 15% National Funds*
*Investing in your Future*

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* ta' Heritage Malta jgħarraf illi:-

**Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju 2010 fl-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, jew b'*e-mail* lil: anastasia.anastasi@gov.mt u john.f.galea@gov.mt jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

RFQ.14.10. Qlugħ u tneħħija ta' (5) ħames *units* qodma ta' arja kundizjonata. Provvista u twaħħil ta' sistemi ġodda minflokhom f'Għar Dalam, Birżebbuġa.

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

**Sealed quotations will be received at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara or sent via e-mail to: anastasia.anastasi@gov.mt and john.f.galea@gov.mt up to noon of Tuesday, 27th July 2010 for:-**

RFQ.14.10. Disconnecting and carting away of (5) five existing air-conditioning units. Supply and installation of new replacement units at Għar Dalam, Birżebbugia.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol (mit-Tnejn sal-Ġimgħa) bejn it-8.30 a.m. sa nofsinhar, jew billi tibagħtu *e-mail* lil: anastasia.anastasi@gov.mt u lil john.f.galea@gov.mt

It-23 ta' Lulju, 2010

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* ta' Heritage Malta jgħarraf illi:-

**Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-27 ta' Lulju 2010 fl-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, jew b'*e-mail* lil: anastasia.anastasi@gov.mt u john.f.galea@gov.mt jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

RFQ.15.10. Qlugħ u tneħħija ta' (6) sitt *units* qodma ta' arja kundizzjonata. Provvista u twaħħil ta' sistemi ġodda minflokhom u provvista u twaħħil mill-ġdid ta' (2) żewg sistemi ġodda fil-faċilitajiet ta' Heritage Malta, Bighi.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Proġetti, Heritage Malta, Bini tal-ex Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol (mit-Tnejn sal-Ġimgħa) bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar, jew billi tibagħtu *e-mail* lil: anastasia.anastasi@gov.mt u lil john.f.galea@gov.mt

It-23 ta' Lulju, 2010

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Iċ-*Chief Executive Officer* jgħarraf illi:-

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Awwissu, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. PD43/10. Provvista ta' *sleep laboratory study equipment*.

Avviż Nru. PD44/10. Provvista ta' *aluminium instrument containers*.

Avviż Nru. PD45/10. Provvista ta' *electric patient lifters/ hoists*.

Avviż Nru. PD46/10. Provvista ta' *HF analyzer.*

Formoli tal-offerti u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Purchasing Department*, *Management Offices,* Sptar Mater Dei, l-Imsida, mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.00 a.m. san-12.30 p.m.

It-23 ta' Lulju, 2010

The quotation forms or/and other information may be obtained from the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day (Monday to Friday) between 8.30 a.m. till noon or by sending a request via e-mail to: anastasia.anastasi@gov.mt and to john.f.galea@gov.mt

23rd July, 2010

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

**Sealed quotations will be received at the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara or sent via e-mail to: anastasia.anastasi@gov.mt and john.f.galea@gov.mt up to noon of Tuesday, 27th July 2010 for:-**

RFQ.15.10. Disconnecting and carting away of (6) six existing air-conditioning units. Supply and installation of new replacement units and also supply and installation of (2) two other systems at Heritage Malta facilities at Bighi.

The quotation forms or/and other information may be obtained from the Projects Office, Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day (Monday to Friday) between 8.30 a.m. till noon or by sending a request via e-mail to: anastasia.anastasi@gov.mt and to john.f.galea@gov.mt

23rd July, 2010

HEALTH DIVISION

The Chief Executive Officer notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 18th August, 2010, for:-**

Advt. No. PD43/10. Supply of sleep laboratory study equipment.

Advt. No. PD44/10. Supply of aluminium instrument containers.

Advt. No. PD45/10. Supply of electric patient lifters/ hoists.

Advt. No. PD46/10. Supply of an HF analyzer.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may by obtained from the Purchasing Department, Management Offices, Mater Dei Hospital, Msida, from Monday to Friday from 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

23rd July, 2010

SPTAR KARIN GRECH

L-Isptar Karin Grech jgħarraf illi:

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-23 ta' Awwissu 2010, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. KGH Q16/2010. Provvista, installazzjoni u kummissjunar ta' sistema ta' arja kundizzjonata.

Il-formoli tal-kwotazzjonijiet u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Amministrazzjoni tal-Isptar Karin Grech, il-5 Sular, Gwardamangia, mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Lulju, 2010

KARIN GRECH HOSPITAL

Karin Grech Hospital notifies that:

**Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 23rd August 2010 for:-**

Quot. No. KGH Q16/2010. Supply, installation and commissioning of air conditioning system.

Quotation forms and further information may be obtained from the Administration Section, Karin Grech Hospital, 5th Floor, Gwardamangia, from Monday to Friday, between 8.30 a.m. and noon.

23rd July, 2010

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT* TAL-GVERN (TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur tas-Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Gwardamangia, jgħarraf illi:-

**Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-30 ta' Lulju, 2010, fil-Kaxxa l-Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Gwardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. PFI Nru. 1122. *Alfentanil 2ml injections*.
Kwot. PFI Nru. 1123. *Gloves latex large pwd free*.
Kwot. PFI Nru. 1124. *Levetiracetam 100mg/ml x 5ml injections*.
Kwot. PFI Nru. 1125. *5 Hydroxy Tryptophan 50mg capsules*.
Kwot. PFI Nru. 1126. *Cornea units*.
Kwot. PFI Nru. 1127. *Glycopyrolate 0.6mg injections*.
Kwot. PFI Nru. 1128. *Phenytoin Sodium Mixture 30mg/5ml*.
Kwot. PFI Nru. 1129. *Paediatric nasogastric tubes*.
Kwot. PFI Nru. 1130. *Everolimus 0.75mg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 1131. *8.4% sodium bicarbonate x 200ml injections*.
Kwot. PFI Nru. 1132. *Calcium Gluconate injections*.
Kwot. PFI Nru. 1133. *Ascorbic acid injections*.
Kwot. PFI Nru. 1134. *Pentastarch solution*.
Kwot. PFI Nru. 1135. *Dorzolomide and Timolol preservative free eye drops*.
Kwot. PFI Nru. 1136. *EZ-IO PD 15MM, AD 25MM, LD 45MM needle set*.
Kwot. PFI Nru. 1137. *Gum Elastic Bougie*.
Kwot. PFI Nru. 1138. *Disposable Colorimetric End Tidal CO2 Detector Device*.
Kwot. PFI Nru. 1139. *I-Gel Supraglottic Airways, Sizes 1.0 - 5.0*.
Kwot. PFI Nru. 1140. *Codeine 15mg/5ml linctus*.

GOVERNMENT HEALTH PROCUREMENT SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Gwardamangia, notifies that:-

**Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Gwardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 30th July, 2010, for:-**

Quot. PFI No. 1122. Alfentanil 2ml injections.
Quot. PFI No. 1123. Gloves latex large pwd free.
Quot. PFI No. 1124. Levetiracetam 100mg/ml x 5ml injections.
Quot. PFI No. 1125. 5 Hydroxy Tryptophan 50mg capsules.
Quot. PFI No. 1126. Cornea units.
Quot. PFI No. 1127. Glycopyrolate 0.6mg injections.
Quot. PFI No. 1128. Phenytoin Sodium Mixture 30mg/5ml.
Quot. PFI No. 1129. Paediatric nasogastric tubes.
Quot. PFI No. 1130. Everolimus 0.75mg tablets.
Quot. PFI No. 1131. 8.4% sodium bicarbonate x 200ml injections.
Quot. PFI No. 1132. Calcium Gluconate injections.
Quot. PFI No. 1133. Ascorbic acid injections.
Quot. PFI No. 1134. Pentastarch solution.
Quot. PFI No. 1135. Dorzolomide and Timolol preservative free eye drops.
Quot. PFI No. 1136. EZ-IO PD 15MM, AD 25MM, LD 45MM needle set.
Quot. PFI No. 1137. Gum Elastic Bougie.
Quot. PFI No. 1138. Disposable Colorimetric End Tidal CO2 Detector Device.
Quot. PFI No. 1139. I-Gel Supraglottic Airways, Sizes 1.0 - 5.0.
Quot. PFI No. 1140. Codeine 15mg/5ml linctus.

Kwot. PFI Nru. 1141. *Fludrocortisone 100mcg tablets*.
Kwot. PFI Nru. 1142. *Dexamethasone 0.5mg tablets*.

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Lulju, 2010

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (*Health Care Services*) jgħarraf illi:-

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Awwissu, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. CAP. T 31/10. *Stereotactic needle biopsy training phantom*.
Avviż Nru. CAP. T 32/10. *Reclining chair for the GE healthcare mammography unit*.
Avviż Nru. CAP. T 33/10. *Horizontal laminar flow cabinet*.
Avviż Nru. CAP. T 34/10. *Plasma thawing system*.
Avviż Nru. CAP. T 35/10. *Wall mounted examination lamp*.
Avviż Nru. CAP. T 36/10. *Medium sized stainless steel instrument trolleys*.

Formoli tal-offerta u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' din l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima tal-Provvisti/Proġetti, *Medical Stores Building*, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

It-23 ta' Lulju, 2010

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT* TAL-GVERN
(TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur, Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia, jgħarraf illi:-

**Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-12 ta' Awwissu, 2010, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. GG0324. *Biliary stent set*.
Kwot. Nru. GG0325. *Radiology introducer sets*.
Kwot. Nru. GG0326. *X-ray film holders*.
Kwot. Nru. GG0327. *Pulmonary valvuloplasty balloons for paediatrics*.

Quot. PFI No. 1141. Fludrocortisone 100mcg tablets.
Quot. PFI No. 1142. Dexamethasone 0.5mg tablets.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

23rd July, 2010

HEALTH DIVISION

The Director General (Health Care Services) notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 24th August, 2010, for:-**

Advt. No. CAP. T 31/10. Stereotactic needle biopsy training phantom.
Advt. No. CAP. T 32/10. Reclining chair for the GE healthcare mammography unit.
Advt. No. CAP. T 33/10. Horizontal laminar flow cabinet.
Advt. No. CAP. T 34/10. Plasma thawing system.
Advt. No. CAP. T 35/10. Wall mounted examination lamp.
Advt. No. CAP. T 36/10. Medium sized stainless steel instrument trolleys.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may by obtained from the Health Division, Supplies/Projects Section, Medical Stores Building, St Luke's Square, Guardamangia, from 8.00 a.m. to noon.

23rd July, 2010

GOVERNMENT HEALTH PROCUREMENT
SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia, notifies that:-

**Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. of Thursday, 12th August, 2010, for:-**

Quot. No. GG0324. Biliary stent set.
Quot. No. GG0325. Radiology introducer sets.
Quot. No. GG0326. X-ray film holders.
Quot. No. GG0327. Pulmonary valvuloplasty balloons for paediatrics.

Kwot. Nru. GG0328. *Drug labelled syringes*.
Kwot. Nru. GG0329. *Popliteal artery guide wire*.
Kwot. Nru. GG0330. *Hydrophyllic coated sheath*.
Kwot. Nru. GG0331. *Hypodermic needles 21 g*.

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kundizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

It-23 ta' Lulju, 2010

Quot. No. GG0328. Drug labelled syringes.
Quot. No. GG0329. Popliteal artery guide wire.
Quot. No. GG0330. Hydrophyllic coated sheath.
Quot. No. GG0331. Hypodermic needles 21 g.

All quotations listed above can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

23rd July, 2010

## L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Awwissu, 2010, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. UM 1529. Provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjunar ta' *air conditioning units* f'diversi binjiet - l-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 inkluża l-VAT għal kull dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tal-*Procurement,* l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 319, Bini tal-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jsir il-ħlas fil-*Cash Office,* Pjan Terren, Bini tal-Amministrazzjoni, matul l-istess ħinijiet.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti tal-offerti nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Awwissu, 2010, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini tal-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

It-23 ta' Lulju, 2010

## KORPORAZZJONI GĦAR-RIĠENERAZZJONI TAL-PORT IL-KBIR

Il-Korporazzjoni għar-Riġenerazzjoni tal-Port il-Kbir tgħarraf illi jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. GHRC/PB02A/2009. Xogħlijiet ta' sottostruttura tal-bini tal-Parlament għall-Proġett ta' Bieb il-Belt, Il-Belt Valletta.

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 18th August, 2010, for:-**

Advt. No. UM 1529. Supply, delivery, installation and commissioning of air conditioning units in various buildings - University of Malta.

A document fee of €50.00 inclusive of VAT should be paid.

Tenders should be made only on the prescribed form, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Procurement Directorate, University of Malta, Msida, (Room 319, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon after having effected payment at the Cash Office, Ground Floor, Administration Building, during the same times.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday, 18th August, 2010 at 10.15 a.m. in Room 300A, Administration Block, University of Malta, Msida.

23rd July, 2010

## GRAND HARBOUR REGENERATION CORPORATION

The Grand Harbour Regeneration Corporation notifies that sealed tenders will be received for:

Advt. No. GHRC/PB02A/2010. Parliament building substructure works at City Gate Project, Valletta.

Persuni interessati għandhom jiġbru d-dokument tal-offerta fuq dritt ta' ħlas ta' €250

Il-ħlas għandu jsir preferibbilment b'ċekk indirizzat lill-Korporazzjoni għar-Riġenerazzjoni tal-Port il-Kbir plc.

Offerti magħluqin, bid-dokumenti kollha meħtieġa għandhom jintbagħtu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Erbgħa, l-1 ta' Settembru, 2010 fi:

Ċentru tal-Kummerċ Marittimu
Blokk C, it-2 Sular
Xatt l-Għassara tal-Għeneb,
il-Marsa MRS 1917
Tel: (+356) 2291 4841
Email: ghrc@gov.mt

It-23 ta' Lulju, 2010

Interested parties are invited to collect a copy of the tender document against a payment of €250.

Payments are preferably to be made by cheque payable to the Grand Harbour Regeneration Corporation plc.

Sealed tenders, complete with all required documents are to be submitted by not later than noon of Wednesday, 1st September, 2010 at:

Maritime Trade Centre
Block C, Level 2
Xatt l-Għassara tal-Għeneb
Marsa MRS 1917
Tel: (+356) 2291 4841
Email: ghrc@gov.mt

23rd July, 2010

MALTA-EU STEERING AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

**Sejħa għall-Offerti MP004/2010:**
**Sejħa għall-Offerti għall-Provvediment ta' Coordinated Marketing Strategy for Tommy and Rosy**

*Budget: € 40,000 (VAT inkluża)*

Din is-sejħa għall-offerti għall-provvediment ta' pjan dettaljat għall-*marketing* biex jippromwovi l-*cartoons* u l-karattri ta' Tommy and Rosy. Il-pjan ta' tmien ġimgħat għandu jinkludi u ma jkunx limitat għall-wiri u promozzjoni tal-karattri fuq il-mezzi tax-xandir, reklami u artikli fit-taqsima għat-tfal tal-gazzetti u rivisti, u l-istampart ta' materjal promozzjonali bħal *bookmarks, self-adhesive stickers*, *character-shaped key chains*, *notepads* u diversi oġġetti oħra tal-i*stationery*. Matul dal-perijodu, għandha tiġi ppreżentata wkoll sensiela fl-iskejjel.

Dawk interessati li jitfgħu offerta għandhom jissottomettu proposta mmarkata b'mod ċar "Sejħa għall-offerta – Provvediment ta' Coordinated Marketing Strategy għal Tommy and Rosy." Il-proposti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fl-uffiċċji tal-MEUSAC, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta, VLT 1112, mhux aktar tard mill-20 Awwissu 2010 fl-10.00 a.m.

L-offerti jistgħu jitniżżlu minn fuq www.meusac.gov.mt

It-23 ta' Lulju, 2010

MALTA-EU STEERING AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

**Call for Tender MP004/2010:**
**Tender Call for the Provision of a Coordinated Marketing Strategy for Tommy and Rosy**

*Budget: € 40,000 (including VAT)*

This tender calls for the provision of a detailed marketing plan in relation to the promotion of the Tommy and Rosy cartoon and characters. The 8 week plan should include and not be limited to the exposure and promotion of the characters on the media, advertisements and articles in children's sections of newspapers and magazines, and the printing of promotional material such as bookmarks, self-adhesive stickers, character-shaped key chains, notepads and various other stationary items. During the period, a series of presentations in schools is also expected.

Interested bidders are to submit a proposal clearly marked "Call for tender – Provision of a Coordinated Marketing Strategy for Tommy and Rosy." Proposals are to be deposited in the tender box located at MEUSAC offices, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta, VLT 1112, by not later than 20 August 2010 at 10.00 a.m.

Tenders can be downloaded from www.meusac.gov.mt

23rd July, 2010

MALTA-EU STEERING AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

**Sejħa għal Offerti MP009/2010.**
**Offerti għall-Provvediment ta' Traduzzjoni mill-Ingliż għall-Franċiż ta' *Cartoon* b'Tema Relatata mal-UE u l-Adattament għal Tfal b'Diżabilità.**

*Budget: €13,000 (VAT inkluża)*

Din is-sejħa għall-offerti tinvolvi l-adattament tal-*cartoon* ta' Tommy u Rosy għall-komunità ta' persuni neqsin mis-smigħ billi żżid sottotitli fil-*cartoon* u kif ukoll l-adattament tiegħu biex ikun jista' jiġi segwit minn persuni neqsin mid-dawl. Tinvolvi wkoll it-traduzzjoni bil-Braille ta' ktejjeb bl-istejjer għal persuni neqsin mid-dawl, l-arranġament tad-DVD bil-Franċiż u t-traduzzjoni tal-ktejjeb fil-lingwa Franċiża.

Dawk interessati għandhom iressqu l-proposta tagħhom immarkata b'mod ċar "Sejħa għal Offerti – Provvediment ta' Strateġija Koordinata ta' *Marketing* għal Tommy u Rosy". Il-proposti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fl-uffiċċji tal-MEUSAC, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta, VLT1112, sa mhux aktar tard mill-20 ta' Awwissu 2010 fl-10.00 a.m.

Is-sejħa għal offerti tista' titniżżel mis-sit www.meusac.gov.mt

It-23 ta' Lulju, 2010

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Il-Kunsill Malti għall-Isport jgħarraf illi jilqa' kwotazzjonijiet sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu, 2010, għal:-

Provvista ta' ilma tax-xorb imsoffi.

Dokumenti tal-kwotazzjoni u kundizzjonijiet jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Finanzi tal-Kunsill Malti għall-Isport, Kumpless Sportiv Kottonera, Vjal Kottoner, Bormla BML 9020, bejn it-8.00 a.m. u n-12.30 p.m. u s-1.30 p.m. u l-4.30 p.m.

It-23 ta' Lulju, 2010

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Il-Kunsill Malti għall-Isport jgħarraf illi jilqa' kwotazzjonijiet sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu, 2010, għal:-

Servizzi ta' gwardjan privat għat-8 ta' Settembru 2010.

MALTA-EU STEERING AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

**Call for Tender MP009/2010. Tender Call for the Provision of Translation into French of EU Themed Cartoon and Adaptation for Children with Disabilities**

*Budget: €13,000 (including VAT)*

This tender calls for the adaptation of the Tommy and Rosy cartoon for the deaf community by adding subtitles to the cartoon and real-time captioning as well as the translation of storybook into Braille for the visually-impaired community, as well as the dubbing of the DVD and translation of the story book into French.

Interested bidders are to submit a proposal clearly marked "Call for tender – Provision of a Coordinated Marketing Strategy for Tommy and Rosy." Proposals are to be deposited in the tender box located at MEUSAC offices, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta VLT 1112, by not later than Friday, 20th August 2010 at 10.00 a.m.

Tenders can be downloaded from www.meusac.gov.mt

23rd July, 2010

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-Isport receives quotations up to noon on Friday, 6th August, 2010, for:-

Supply of purified drinking water.

Quotation documents and conditions can be collected from the Finance Office of the Kunsill Malti għall-Isport, Cottonera Sports Complex, Cottoner Avenue, Cospicua BML 9020, between 8.00 a.m. and 12.30 p.m. and 1.30 p.m. and 4.30 p.m.

23rd July, 2010

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-Isport receives quotations up to noon on Friday, 6th August, 2010, for:-

Services of a private security for the 8th September 2010.

Dokumenti tal-kwotazzjoni u kundizzjonijiet jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Finanzi tal-Kunsill Malti għall-Isport, Kumpless Sportiv Kottonera, Vjal Kottoner, Bormla BML 9020, bejn it-8.00 a.m. u n-12.30 p.m. u s-1.30 p.m. u l-4.30 p.m.

It-23 ta' Lulju, 2010

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Il-Kunsill Malti għall-Isport jgħarraf illi jilqa' kwotazzjonijiet sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu, 2010, għal:-

Servizz ta' *sound* u *visual system* nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Settembru 2010 in konnessjoni mar-Regatta "Jum il-Vitorja".

Dokumenti tal-kwotazzjoni u kundizzjonijiet jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Finanzi tal-Kunsill Malti għall-Isport, Kumpless Sportiv Kottonera, Vjal Kottoner, Bormla BML 9020, bejn it-8.00 a.m. u n-12.30 p.m. u s-1.30 p.m. u l-4.30 p.m.

It-23 ta' Lulju, 2010

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Il-Kunsill Malti għall-Isport jgħarraf illi jilqa' kwotazzjonijiet sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-6 ta' Awwissu, 2010, għal:-

Servizz ta' *video finish* nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Settembru 2010 in konnessjoni mar-Regatta "Jum il-Vitorja".

Dokumenti tal-kwotazzjoni u kundizzjonijiet jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Finanzi tal-Kunsill Malti għall-Isport, Kumpless Sportiv Kottonera, Vjal Kottoner, Bormla BML 9020, bejn it-8.00 a.m. u n-12.30 p.m. u s-1.30 p.m. u l-4.30 p.m.

It-23 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI VALLETTA

Il-Kunsill Lokali Valletta jgħarraf illi:-

**Sas-1.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Awwissu 2010, fl-Uffiċċju tal-Kunsill għandhom jiġu depożitati offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. NS - 01. Restawr ta' niċeċ u statwi fil-Belt Valletta.

Quotation documents and conditions can be collected from the Finance Office of the Kunsill Malti għall-Isport, Cottonera Sports Complex, Cottoner Avenue, Cospicua BML 9020, between 8.00 a.m. and 12.30 p.m. and 1.30 p.m. and 4.30 p.m.

23rd July, 2010

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-Isport receives quotations up to noon on Friday, 6th August, 2010, for:-

Service of sound and visual system on Wednesday, 8th September 2010 in connection with "Jum il-Vitorja" Regatta.

Quotation documents and conditions can be collected from the Finance Office of the Kunsill Malti għall-Isport, Cottonera Sports Complex, Cottoner Avenue, Cospicua BML 9020, between 8.00 a.m. and 12.30 p.m. and 1.30 p.m. and 4.30 p.m.

23rd July, 2010

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

The Kunsill Malti għall-Isport receives quotations up to noon on Friday, 6th August, 2010, for:-

Service of video finish on Wednesday, 8th September 2010 in connection with "Jum il-Vitorja" Regatta.

Quotation documents and conditions can be collected from the Finance Office of the Kunsill Malti għall-Isport, Cottonera Sports Complex, Cottoner Avenue, Cospicua BML 9020, between 8.00 a.m. and 12.30 p.m. and 1.30 p.m. and 4.30 p.m.

23rd July, 2010

VALLETTA LOCAL COUNCIL

The Valletta Local Council notifies that:-

**Sealed tenders are to be deposited at the Council's Office by not later than 1.00 p.m. of Wednesday, 18th August 2010, for:-**

Advt. No. NS - 01. Restoration of niches and statutes in Valletta.

Id-dokumenti tal-offerta relatati jinkisbu mill-uffiċċju tal-Kunsill fuq ħlas ta' €100.00 għal kull set tad-dokumenti.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fl-istess uffiċċju fid-data u l-ħin tal-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-23 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI GĦAJNSIELEM

Il-Kunsill Lokali Għajnsielem jgħarraf illi:-

**Sa nofsinhar tal-Ġimgħa, l-20 ta' Awwissu 2010, fl-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–**

Avviż Nru. GHJN/3. Provvista, installazzjoni, ittestjar u kummissjonar ta' lift għaċ-ċentru ċiviku l-ġdid propost.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. GHJN/4. Provvista, installazzjoni, ittestjar u kummissjonar ta'servizzi mekkaniċi u tal-elettriku għall-bini għaċ-ċentru ċiviku l-ġdid propost.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. GHJN/5. Xogħlijiet ta' tikħil, kisi, żebgħa provvista u twaħħil ta' suffetti tal-*gypsum* mingħajr fili, tqegħid u provvista ta' madum tal-art u tal-ħajt fuq ġewwa/barra għaċ-ċentru ċiviku l-ġdid propost.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. GHJN/6. Provvista u twaħħil ta' aperturi tal-injam u l-aluminju għaċ-ċentru ċiviku l-ġdid propost.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull dokument tal-offerta.

L-offerti jinfetħu quddiem il-pubbliku fl-istess uffiċċju minnufih wara l-ħin tal-għeluq.

Aktar tagħrif jinkiseb mis-Segretarju Eżekuttiv fuq in-numru tat-telefon tal-Kunsill Lokali 2156 1515. Il-Kunsill Lokali ta' Għajnsielem iżomm id-dritt li jirrifjuta xi jew kull offerta li tasallu, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-23 ta' Lulju, 2010

Tender documents can be obtained from the Council's office at a fee of €100.00 each.

Tenders will be opened in public at the same office on the closing date and time.

The Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

23rd July, 2010

GĦAJNSIELEM LOCAL COUNCIL

The Għajnsielem Local Council notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Offices up to noon of Friday, 20th August 2010, for:-**

Advt. No. GHJN/3. Supply, installation, testing and commisioning of a lift for the proposed new civic centre.

A fee of €100 is to be paid for each tender document.

Advt. No. GHJN/4. Supply, installation, testing and commissioning of mechanical and electrical building services for the proposed new civic centre.

A fee of €100 is to be paid for each tender document.

Advt. No. GHJN/5. Plastering, pointing, rendering works, painting, provide and fix seamless gypsum soffits, laying out and supply of internal/external floor and wall tiles for the proposed new civic centre.

A fee of €100 is to be paid for each tender document.

Advt. No. GHJN/6. Supply and fixing of timber and aluminium apertures at the proposed civic centre.

A fee of €50 is to be paid for each tender document.

Tenders will be opened in public at the same office immediately after closing time.

For further details one can contact the Executive Secretary on the Local Council's telephone number 21561515. Għajnsielem Local Council reserves the right to refuse any or all tenders submitted, even the most advantageous.

23rd July, 2010

KUNSILL LOKALI GĦARB

Il-Kunsill Lokali Għarb jgħarraf illi:

**Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Lulju, 2010 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin bħala parti mill-Proġett ta' Wied il-Mielaħ – Lejn Turiżmu Sostenibbli li Jirrispetta l-Ekologija u l-Kultura (ERDF 022) kif ġej:**-

a) Kwotazzjoni għal plakka tal-irħam. (ERDF 022-11)
b) Kwotazzjoni għal tabelli direzzjonali (ERDF 022-32)

Iktar tagħrif jinkiseb mill-Kunsill Lokali Għarb. Dokumenti tal-kwotazzjoni jinkisbu mill-Kunsill Lokali Għarb għall-ħlas ta' €25.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-23 ta' Lulju, 2010

GĦARB LOCAL COUNCIL

The Għarb Local Council notifies that:

**Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. of Wednesday 28th July, 2010, as part of the project Wied il-Mielaħ – towards an Ecologically and Culturally Sensitive Sustainable Tourism (ERDF 022) as follows:-**

a) Quotation for marble plaque (ERDF 022-31)
b) Quotation for directional signs (ERDF 022-32)

Further information can be obtained from the Għarb Local Council. Quotation documents are obtainable from the Local Council offices against a payment of €25.

The Council reserves the right to refuse all offers, even the most advantageous.

23rd July, 2010

Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea,
Fond Ewropew għal Żvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali;
Ninvestu fil-Futur Tiegħek

*Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013*
*Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life*
*Tender part-financed by the European Union*
*European Regional Development Fund (ERDF)*
*Co-financing rate:* 85% *EU Funds;* 15% *National Funds;*
*Investing in your future*

KUNSILL LOKALI ĦAL KIRKOP

Il-Kunsill Lokali Ħal Kirkop jgħarraf illi:-

**Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Lulju, 2010, fl-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Kwot. Nru. KLK 03/10. Proġett Familja Hort - servizz ta' tisjir.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Għal aktar informazzjoni wieħed għandu jċempel lis-Segretarju Eżekuttiv fuq 2168 0099.

It-23 ta' Lulju, 2010

ĦAL KIRKOP LOCAL COUNCIL

The Ħal Kirkop Local Council notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Offices, up to noon of Friday, 27th August, 2010, for:–**

Advt. No. KLK 03/10. Family Hort Project - cooking service.

A fee of €50 will be charged for every copy of tender decument.

For further information one can call the Executive Secretary on 2168 0099.

23rd July, 2010

KUNSILL LOKALI KALKARA

Il-Kunsill Lokali Kalkara Malta jgħarraf illi:-

**Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Awwissu, 2010, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-**

Avviż Nru. 04/2010. Kisi mill-ġdid minn public *private partnership*.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokumenti tal-offerta.

Avviż Nru. 05/10. Pjan ta' azzjoni għall-żvilupp sostenibbli.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokumenti tal-offerta.

Id-dokumenti tal-offerti għandhom jinġabru mill-Ħamis, 26 ta' Awwissu 2010, mill-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill f'1, Binja tas-Salvatur, Triq Luigi Pisani, Kalkara KKR1330, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju. L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fl-istess uffiċċju wara l-ħin tal-għeluq.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

It-23 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI SAN PAWL IL-BAĦAR

Il-Kunsill Lokali San Pawl il-Baħar jgħarraf illi:-

**Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, it-28 ta' Lulju 2010 jintlaqgħu kwotazzjonijiet għal:-**

SPBLC-Q 15-10. Ħasil ta' toroq.
SPBLC-Q 16-10. Provvediment ta' *sound and lighting systems*.

Il-Kunsill qed jitlob kwotazzjonijiet għal servizz ta':

1. Ħasil ta' toroq f'Buġibba bil-*Water Bowser* u *Pressure Washer* matul ix-xhur ta' Awwissu u Settembru 2010.

2. Provvediment ta' *sound and lighting systems* għall-*Buġibba Carnival Summer Event* li ħa jsir fil-21 u t-22 ta' Awwissu 2010.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċji tal-Kunsill, 552, Triq San Pawl, San Pawl il-Baħar SPB 3418.

It-23 ta' Lulju, 2010

KALKARA LOCAL COUNCIL

The Kalkara Local Council notifies that:-

**Sealed tenders will be received up to noon of Wednesday, 25th August, 2010, at the Council's Administrative Office for:-**

Advt. No. 04/2010. Resurfacing of roads by public private partnership.

A fee of €100 should be paid for each copy of tender documents.

Advt. No. 05/2010. Sustainable development action plan.

A fee of €50 should be paid for each copy of tender documents.

Tender documents may be collected from Thursday, 26th August 2010, from the Council's Administrative Offices at 1, Binja tas-Salvatur, Triq Luigi Pisani, Kalkara KKR1330, during office hours. Tenders will be opened in public at the same office immediately after closing time.

The Council reserves the right to reject any offer, even the most advantageous.

23rd July, 2010

SAN PAWL IL-BAĦAR LOCAL COUNCIL

The San Pawl il-Baħar Local Council notifies that:-

**Quotations will be received up to noon of Wednesday, 28th July 2010 for the following:-**

SPBLC-Q 15-10. Washing of streets.
SPBLC-Q 16-10. Provision of sound and lighting systems.

The Council requests for quotations for the service of:

1. Washing of streets in Bugibba with Water Bowser and Pressure Washer during the months of August and September 2010.

2. Provision of sound and lighting systems for the Buġibba Carnival Summer Event to be held on the 21st and 22nd of August 2010.

Further information may be obtained from the Council Offices, 552, Triq San Pawl, San Pawl il-Baħar SPB 3418.

23rd July, 2010

KUNSILL LOKALI MARSASKALA

**Il-Kunsill Lokali ta' Marsaskala jgħarraf illi jintlaqgħu offerti magħluqin għar-restawr tan-niċeċ li ġejjin:**

In-niċċa ta' San Spiridjun li tinsab fi Triq tal-Gardiel ma' Triq id-Daħla ta' San Tumas u n-niċċa ta' San Tumas li tinsab fi Triq id-Daħla ta' San Tumas.

Permezz ta' dan l-avviż, qegħdin nitolbu lil kull min jista' għandu jedd ta' proprjetà jew mod ieħor fuq dawn in-niċeċ sabiex jgħarraf lill-Kunsill dwar dan sa nhar il-Ġimgħa, 6 ta' Awwissu, 2010.

Wara din id-data msemmija, il-Kunsill iżomm id-dritt li jibda x-xogħol meħtieġ.

It-23 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI MDINA

Il-Kunsill Lokali Mdina jilqa' kwotazzjonijiet mingħand kumpaniji/individwi serji li joffru xogħlijiet ta' manutenzjoni fuq ħdax-il bieb tal-injam tal-kejl ta' 2.9 metri b'2.20 metri. Il-bibien ikunu jeħtieġu l-ewwel passata minju u wara *undercoat finishing* b'passata enamel. Dawn il-kwotazzjonijiet għandhom jinkludu x-xogħol kollu u l-provvista taż-żebgħa kollha li hemm bżonn.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jinbagħtu lill-Kunsil Lokali Mdina mhux aktar tard mit-Tlieta, 27 ta' Lulju, 2010, il-Corte Capitanale, Misraħ il-Kunsill, Mdina MDN 1050.

It-23 ta' Lulju, 2010

KUNSILL LOKALI BORMLA

Il-Kunsill Lokali Bormla jgħarraf illi:-

**Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-16 ta' Awwissu 2010 fl-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-**

Avviż Nru. KLB 01/2010. Żamma u manutenzjoni ta' *soft areas* f'toroq li jagħtu aċċess, aċċess biss u toroq pedonali u *parks* u ġonna.

Avviż Nru. KLB 02/2010. Ġbir ta' skart goff.

Avviż Nru. KLB 03/2010. Knis u tindif ta' toroq.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull dokument tal-offerta.

MARSASKALA LOCAL COUNCIL

**The Marsaskala Local Council notifies that sealed tenders will be received for the restoration of the following niches:**

The niche of Saint Spiridione in Triq il-Gardiel with Triq id-Daħla ta' San Tumas and the niche at San Tumas in Triq id-Daħla ta' San Tumas.

By means of this notice, the Council requests all those who have a right over the property or otherwise over these niches to inform the Council regarding the matter up to Friday, 6th August, 2010.

After this date, the Council reserves the right to commence the required work.

23rd July, 2010

MDINA LOCAL COUNCIL

The Mdina Local Council receives quotations from reliable companies/individuals to offer maintenance works on 11 wooden doors measuring 2.9 mtrs by 2.20mtrs. The doors would need to be coated first with minium then undercoat finishing with a coat of enamel. The quotations should include all labour and supply of all paint required.

The quotations should be submitted to the Mdina Local Council by not later than Tuesday, 27th July, 2010 at Corte Capitanale, Misraħ il-Kunsill, Mdina MDN 1050.

23rd July, 2010

BORMLA LOCAL COUNCIL

The Bormla Local Council notifies that:-

**Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Offices up to noon of Monday, 16th August 2010, for:-**

Advt. No. KLB 01/2010. Upkeep and maintenance of soft areas within access roads, access only and pedestrian streets and parks and gardens.

Advt. No. KLB 02/2010. Collection of bulky refuse.

Advt. No. KLB 03/2010. Street sweeping and cleaning.

A fee of €100 is to be paid for each tender document.

Id-dokumenti tal-offerti jinkisbu mill-Uffiċċji Amministrattivi tal-Kunsill 2A, The Rest, Pjazza Santa Margerita, Bormla BML 1202, matul il-ħin tal-Uffiċċju. L-offerti jinfetħu minnufih fid-data u l-ħin tal-għeluq fil-preżenza tal-pubbliku.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

It-23 ta' Lulju, 2010

Tender documents may be collected from the Council's Administrative Offices at 2A, The Rest, St Margaret Square, Bormla BML 1202 during office hours. Tenders will be opened in public at the same office immediately after closing time.

The Council reserves the right to reject any offer, even the most advantageous.

23rd July, 2010

## AVVIŻI TAL-QORTI - *COURT NOTICES*

### 1285

B'digriet tal-5 ta' Lulju 2010, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet tal-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lil: Marixxall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fil-5 ta' Lulju 2010, fuq talba tal-Avukat Dott. Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons.) LLD. noe ġie ordnat biex jintgħażlu Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lill-intimata HSB Kont. Hava Kara Tas. Hiz. Ve Teks. Dis. Tic. LTD STI. Fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat Numru 636/10 RCP, fl-ismijiet Avukat Dott. Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons.) LL D. noe vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-oħra u sussegwenti.

Permezz ta' Rikors maħluf ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Avukat Dott. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D. noe, detentur tal-karta tal-identità numru 258269 ittra "M", bħala mandatarju speċjali ta' Pfizer Products Inc. Kumpannia estera reġistrata fl-Istat tal-Connecticut b'indirizz ta' Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, Stati Uniti tal-Amerika vs Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil HSB Kont. Hava Kara Tas. Hiz. VE Teks. Dis Tic. Ltd STI. B'indirizz ta' Eskilondra ASF CD No 121, K2 Gungoren – Istanbul fit-Turkija, fl-24 ta' Ġunju 2010, l-attur nomine umilment talab lil din l-Onorabbli Qorti:

(1) tiddikjara li l-oġġetti u ċioè kwalità ta' prodotti farmaċewtiċi konsistenti f'pakketti li għandhom fuqhom pilloli blu u fil-forma ta' djamant , liema oġġetti kollha jinsabu preżentement miżmuma taħt l-Awtorità tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab il-Container TGHU 8439297 kien fih l-imsemmija oġġetti fost oħrajn jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjetà intelletwali tas-soċjetà attriċi stante li falsifikati.

By means of a decree of the 5th July 2010, the First Hall Civil Court ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purpose of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

Republic of Malta

To: the Marshall of the Court

Whereas by a decree given by this Court on the 5th July 2010, following a request by Advocate Dr Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons.) LL.D. noe, it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the respondent HSB KoNT. Hava Kara Tas. Hiz. Ve Teks. Dis. Tic. LTD STI.. in the records of the Sworn Application number 636/10 RCP, in the names Advocate Dr Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons.) LL.D. noe vs Deputy Curators and in the relative and subsequent acts.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Advocate Dr Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons.), LL.D., holder of identity card number 258269 letter "M", as special mandatary of Pfuizer Products Inc, a foreign company registered in the state of Connecticut with an address of Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, United States of America cs Deputy Curators to represent hsb Kont. HAVA. Kara Tas. Hiz. Ve Teks. Dis. Tic. Ltd STI. With an address of Eskilondra ASF CD No 121, K2 Gungoren – Istanbul Turkey, on the 24th June 2010, the plaintiff nomine humbly asked this Honourable Court:

1) to declare that the objects and namely a quantity of pharmateutical products consiting in packets which have on them blue pils and in the form of diamond, which objects are all presently witheld under the Authority of the Comptroller of Customs after he found the Container TGHu 8439297 contained the said objects contravene the rights of intellectual proprety of the plaintiff company since they are falsified.

(2) tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oġġetti 'l hinn mill-Kanali tal-Kummerċ b'dak il-mod li jipprekludu xi ħsara lis-soċjetà attriċi jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruġġi dawk l-oġġetti, f'kull każ mingħajr ebda kumpens u għas-spejjeż tal-konvenuta.

(3) tieħu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jieħu dwar dawk l-oġġetti kull miżura oħra li jkollha l-effett li ċċaħħad lill-konvenuta mill-benefiċċji ekonomiċi tat-transazzjoni.

(4) tordna li l-konvenuta għandha tbati l-ispejjeż kollha konnessi mal-miżuri ordnati ai termini tat-tieni u tat-tielet talbiet attriċi.

Bl-ispejjeż kontra l-konvenuta li tibqa' inġunta għas-subizzjoni.

Lista ta' Xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

Notifiki: Avukat Dott. Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons.) LL.D. detentur tal-karta tal-identità numru 258269 ittra 'M' bħala mandatarja speċjali ta' Pfizer Products Inc. kumpanija estera reġistrata fl-Istat tal-Conmnecticut b'indirizz ta' Eastern Point Road, Groton, Conneciticut 06340, Stati Uniti tal-Amerika, - 84, Triq Melita, Valletta VLT 1120.

Konvenuta: Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil HSB Kont. HAVA Kara Tas Hiz. Ve Teks Dis Tic LTD STL, b'indirizz ta' Eskilondra ASF cd No 121, K2 Gungoren Istanbul fit-Turkija, Il-Qorti, Valletta. (żewġ kopji).

Inti għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri, u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidħol bħala Kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuratur tal-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Joseph R. Micallef, LL.D., Duttur tal-Liġi.

Illum 5 ta' Lulju 2010.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 20 ta' Lulju 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

(2) order the Comptroller of Customs to dispose of the said objects outside the channels of trade in such a manner as to preclude any damage to the plaintiff company or order the Comptroller of Customs, to destroy those objects, in any case without any compensation to, and at the expense of the defendant;

(3) to take or order the Comptroller of Customs to take as regards those objects any other measures that shall have the effect to deprive the defendant from the economic benefits of the transaction;

(4) order the defendant to bear all the costs connected with the ordered measures .in terms of the second and third demand of the plaintiffs.

With costs, against the defendant, who is from now summoned so that a reference to its evidence may be made.

List of Witnesses.

List of documents

Plaintiff nomine Dr Luigi A. Sansone, LL.B. (Hons.), LL.D., holder of identity card number 258269 letter "M", as special mandatary of Pfizer Products Inc. a foreign company registered in the state of Connecticut with an address of Esatern Pint Road, Groton, Connecticut, 06340, United States of America - 84, Triq Melita, Valletta VLT 1120.

Defendant Deputy curators to represent HSB koNT. Hava Kara Tas Hiz Ve Teks Dis. Tic Ltd Stl with an address of Eskilondra ASF ed No 121, K2 Gungoren Istanbul Turkey, – Courts of Justice, Valletta (Two copies).

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Hon. Mr Justice Joseph R. Micallef, LL.D., Doctor of Laws.

Today 5th July, 2010.

Registry of the Superior Courts, today 20th July 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1286

Permezz ta' digriet mogħti fil-25 ta' Marzu 2010, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2640/09, fl-ismijiet Kummissarju tal-Artijiet vs Joseph Pace, il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Joseph Pace (KI 384735 (M)) ta' Jo CarLimited, Fawwara Buildings, Flat 7, Triq Ġużi Fava, Tas-Sliema, fit-13 ta' Mejju 2009, il-Kummissarju tal-Artijiet ta' Auberge De Baviere, Triq San Bastjan, Valletta, qiegħed għall-fini tal-Artikolu 466 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, jinnotifikak bl-annessa dikjarazzjoni ġuramentata mmarkata bħala Dok A u jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €3,179.90, bħala bilanċ il-kera dovuta lill-mittenti, fuq il-fond magħruf bħala Store 4 fi Triq San Kristoferu, Valletta, Malta u dana għall-perjodu mill-5 ta' Awwissu 1992 sat-30 ta' Ġunju 2006.

Fin-nuqqas ta' ħlas jew ta' oppożizzjoni da parti tiegħek skont l-imsemmi Artikolu 466 l-esponenti jgħaddi għall-ħruġ ta' mandati eżekuttivi kontra tiegħek skont il-liġi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali tal-preżenti.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 21 ta' Lulju 2010,

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree on the 25th March 2010, in the records of the judicial letter number 2640/09, in the names Commissioner of Lands vs Joseph Pace, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Court of Magistrates (Malta) against Joseph Pace (ID384735 (M)) of Jo CarLimited, Fawwara Buildings, Flat 7, Triq Ġużi Fava, Sliema, Malta, on the 13th May 2009, the Commisssioner of Lands of Auberge de Baviere, Triq San Bastjan, Valletta, notifies you with the annexxed sworn declaration marked Doc A and calls upon you so that within two days you pay the sum of €3,179.90 as the balance of rent due by you on the premises known as Store 4, Triq San Kristoferu, Valletta, Malta and this for the period from the 5th August 1992 till the 30th June 2006.

In default of payment or of opposition on you part in terms of Article 466 the interpellant shall proceed with the issue of executive warrants against you according to law.

With costs and legal interest of this present.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 21st July 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1287

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fl-20 ta' April 2010, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 329/10, fl-ismijiet Etienne Cassar noe vs Charlot Barbara, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Charlot Barbara ta' Flt 2, Victory Flats, Grosseto Street, Birkirkara, fil-25 ta' Jannar 2010, Etienne Cassar (KI 140472 (M)) għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà Cassar & Schembri (Marketing) Ltd (C 33174) ta' Garden View, Triq Santa Maria, Għaxaq, jinterpellak sabiex fi żmien jumejn mid-data ta' din l-ittra, inti tħallas is-somma ta' €540.35 ammont rappreżentanti flejjes illi inti sraqt lill-istess soċjetà, liema ammont baqa' ma tħallasx nonostante d-diversi talbiet tal-mittenti.

Kun avżat illi jekk it-terminu mogħti lilek jgħaddi inutilment, il-mittenti mhux se jkollha triq oħra għajr illi

By means of a decree given by the Court of Magistrates (Malta) on the 20th April 2010, in the records of the judicial letter number 329/10, in the names Etienne Cassar noe vs Charlot Barbara, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Charlot Barbara of Flt 2, Victory Flats, Grosseto Street, Birkirkara, on the 25th January 2010, Etienne Cassar (ID 140472 (M)) for and on behalf of the company Cassar & Schembri (Marketing) Ltd (C33174) of Garden View, Triq Santa Maria, Għaxaq, calls upon you so that within two days from the date of this letter you pay the sum of €540.35, representing the amount of money you stole from the same company, which amount you did not pay although you were called upon to do so various times.

You are informed that if the time given will uselessly pass by, the interpellant will have no other way but to

tipproċedi kontrik skont il-liġi inkluż bil-ħruġ tal-mandati opportuni, u kif ukoll tirrapporta l-aġir tiegħek lill-Pulizija u dan mingħajr ebda pre-avviż ieħor.

Tant biex tagħraf timxi u sabiex jiġu evitati aktar spejjeż u proċeduri inutili fil-konfront tiegħek.

Bl-ispejjeż u bl-interessi skont il-liġi sad-data tal-eventwali pagament effettiv.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 21 ta' Lulju 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

proceed against you according to law, including the issue of the relative warrants and also report to the Police your behaviour without further notice.

So much so that you may know how to regulate yourself and to avoid further costs and useless procedures against you.

With costs and interests according to law till the date of effective payment.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 21st July 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1288

B'digriet mogħti fil-15 ta' Lulju 2010, fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet Debono Johann Dott. noe vs Advance Shipping Ltd, rikors numru 685/09 AL, il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet Dott. Johann Debono, B.A. LL.D. detentur tal-karta tal-identità numru 466881M, bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà Freight Express s.r.l. li għandha n-numru ta' reġistrazzjoni tagħha 327221/8121/21 vs is-soċjetà kummerċjali Advance Shipping Ltd, li għandha n-numru ta' reġistrazzjoni tagħha C 18421, fil-15 ta' Lulju 2009, ir-rikorrenti Dott. Johann Debono, BA, LL.D. detentur tal-karta tal-identità numru 466881M, talab is-soċjetà intimata tgħid għaliex m'għandhiex din l-Onorabbli Qorti:

a) Tinibixxi lis-soċjetà intimata Advance Shipping Ltd, li għandha n-numru ta' reġistrazzjoni tagħha C 18421, permanentement u b'mod definittiv milli tbiegħ, tneħħi, titrasferixxi jew tiddisponi inter vivos sew b'titolu oneruż jew gratuwitu xi proprjetà u b'mod partikolari it-trailers jew vetturi li għandhom is-segwenti numri ta' reġistrazzjoni u ċioè TR-0794, TR-0795, TR-0800, TR-0799, TR-0801, TR-0807, TR-0809, TR-0808, TR-0806, TR-0798, TR-0794, TR-0802, TR-0805, TR-0804, TR-0797, u TR- 0796, u tiddikjara u tikkonferma illi s-soċjetà intimata Advance Shipping Ltd, li għandha numru ta' reġistrazzjoni C 18421 hija debitriċi versu s-soċjetà Freight Express s.r.l. li għandha n-numru ta' reġistrazzjoni tagħha 327221/8121/21 għas-somma ta' wieħed u ħamsin elf, mija u tmenin Ewro u tmienja u erbgħin ċenteżmu (€51,180.48), tordna lis-soċjetà intimata Advance Shipping Ltd, numru ta' reġistrazzjoni C 18421, li tersaq għall-ħlas effettiv, u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors.

By means of a decree given on the 15th July 2010, in the Records of the Sworn Application, in the names Debono Johann Dr noe vs Advance Shipping Ltd, application number 685/09 AL, the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, in the names Dr Johann Debono, B.A. LL.D. holder of identity card number 466881M, as special mandatary of the company Freight Express s.r.l. which has its registration number 327221/8121/21 vs the commercial partnership Advance Shipping Ltd, which has its registration number C 18421, on the 15th July 2009, the applicant Dr Johann Debono, BA. LL.D. holder of identity card number 466881M, asked the respondent company to state why this Honourable Court should not:

a) Withold the respondent company Advance Shipping Ltd, which has its registration number C 18421, permanently and definitely from selling, alienating, transferring or disposing inter vivos both by onerous or gratuitous title any property and in particular the trailers or vehicles which have the following registration numbers and namely TR-0794, TR-0795, TR-0800, TR-0799, TR-0801, TR-0807, TR-0809, TR-0808, TR-0806, TR-0798, TR-0794, TR-0802, TR-0805, TR-0804, TR-0797, and TR-0796, and declare and confirm that the respondent company Advance Shipping Ltd, which has registration number C 18421 is a debtor towards the company Freight Express s.r.l. which has registration number 327221/8121/21 for the sum of fifty one thousand, one hundred eighty Euro and forty eight cents (€51,180.48), order the respondent company Advance Shipping Ltd, registration number C 18421, to come forward to the effective payment and uphold the other demands in the application.

Bl-ispejjeż, kontra l-intimati inġunti għas-subizzjoni, u bl-imgħaxijiet kummerċjali dekorribbli fuq l-ammont kollu dovut.

Lista ta' xhieda.

Lista ta' dokumenti.

Soċjetà rikorrenti: Dott. Johann Debono - 321, St Paul's Street, Valletta.

Soċjetà intimata: Advance Shipping Ltd - Lupe 10, Schembri Street, Ħamrun.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Debono Johann Dott. noe vs Advance Shipping Ltd, rikors numru 685/09 AL, jinsab differit għal-11 ta' Novembru 2010, fid-9.15 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 21 ta' Lulju 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

With costs, against the respondents, summoned so that a reference to their evidence be made and with commercial interests to run on all the amount due.

List of witnesses.

List of documents.

Applicant company: Dr. Johann Debono - 321, St. Paul's Street, Valletta.

Respondent company: Advance Shipping Ltd - Lupe 10, Schembri Street, Ħamrun.

The Sworn Application in the names Debono Johann Dr noe vs Advance Shipping Ltd, application number 685/09 AL, has been put off to the 11th November 2010, at 9.15 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 21st July 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1289

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fil-15 ta' Ġunju 2010, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 978/10, fl-ismijiet Michael Attard Ltd vs Claire Alice Parker, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Claire Alive Parker (KI 37044 (A)) ta' Kuala Lumpur , Flat 1, Triq Sant' Antnin, San Pawl il-Baħar, fis-16 ta' Marzu 2010, Michael Attard Ltd (C32362) ta' Attard Building, National Road, Blata l-Bajda qed tinterpellak sabiex fi żmien jumejn mid-data tan-notifika ta' dan l-att int tħallas is-somma ta' €1,450.84 rappreżentanti import ta' erba' (4) kambjali, iffirmati minnek, liema kambjali skadew fis-17 ta' Novembru 2009, fis-17 ta' Diċembru 2009, fis-17 ta' Jannar 2010 u fis-17 ta' Frar 2010 iżda baqgħu ma tħallsux lis-soċjetà mittenti.

Permezz tal-preżenti s-soċjetà mittenti qiegħda trendi eżegwibbli t-titolu eżekuttiv tagħha hawn indikat u dana ai termini tal-Artikolu 253(e) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi int qed tiġi informat illi a tenur tal-Artikolu 253(e) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta għandek id-dritt li topponi għall-eżekuzzjoni ta' dawn il-kambjali billi tippreżenta ir-rikors opportun skont il-liġi fi żmien għoxrin jum mid-data tan-notifika ta' dan l-att.

By means of a decree given by Courts of Magistrates (Malta) on the 15th June 2010, in the records of the judicial letter number 978/10, in the names Michael Attard Ltd vs Claire Alice Parker, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Claire Alice Parker (ID 37044 (A)) of Kuala Lumpur, Flat 1, Triq Sant' Antnin, San Pawl il-Baħar, on the 16th March 2010, Michael Attard Ltd (C32362) of Attard Building, National Road, Blata l-Bajda, calls upon you so that within two days from the date of service of this judicial act you pay the sum of €1,450.84 representing import of four (4) bills of exchange signed by you, which bills of exchange lapsed on the 17th November 2009, 17th December 2009, 17th January 2010 and 17th February 2010 but are still not paid for to the interpellant company.

By means of this present the interpellant company is rendering executable its executive title here under indicated and this in terms of Article 253 (e) Cap. 12 of the Laws of Malta.

For all intents and purposes of law you are being informed that in terms of Article 253 (3) Cap. 12 of the Laws of Malta you have the right that within twenty (20) days from the date of service of this act, you will present an application to oppose the execution of these bills of exchange.

Fin-nuqqas li taderixxi ma' din l-intimazzjoni s-soċjetà mittenti se tgħaddi għall-eżekuzzjoni tat-titolu eżekuttiv tagħha u dan ai termini tal-Artikolu 256(2) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Din l-ittra uffiċjali hija rikjesta ai termini tal-Artikolu 256(2) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax mid-data tal-iskadenza tal-kambjali sad-data tal-pagament effettiv.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 21 ta' Lulju 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

If you fail to abide with this calling the interpellant company shall pass to execute its executive titles and this in terms of Article 256 (2) Cap. 12 of the Laws of Malta.

This official letter is requested in terms of Article 256 (2) Cap. 12 of the Laws of Malta.

With costs and besides the interests from the due date of the bills of exchange till the date of effective payment.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 21st July 2010.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1290

B'digriet mogħti fl-4 ta' Mejju 2010, fl-Atti tar-Rikors Ġuramentat, Borg Quintano Christine vs Borg Gordon, rikors numru 358/09 AF, il-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim' Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-ismijiet Christine Borg Quintano (KI 171772 (M)) vs Gordon Borg (KI 382971 (M)) fl-20 ta' Novembru 2009, ir-rikorrenti Christine Borg Quintano esponiet bir-rispett:

Illi l-esponenti żżewġet lill-intimat, fis-27 ta' April 1996.

Illi minn dan iż-żwieġ twieldu Sara Ann ...omissis... u Gabriel ...omissis...

Illi l-ħajja konjugali ġiet resa impossibili ...omissis...

Għaldaqstant l-esponenti umilment titlob lil dina l-Onorabbli Qorti:

1) Tippronunzja s-separazzjoni personali bejn il-konjugi Borg; takkordalha l-kura u kustodja esklussiva tal-minuri ...omissis... tiffissa retta alimentari, tiddikjara xolta l-kommunjoni tal-akkwisti, tassenjalhom il-proprjetà dotali u parafernali tagħhom u tiddikjara li l-intimat iddekada mill-Artikolu tal-Kodiċi Ċivili numru 48 u 49 jew min minnhom applikabbli.

By means of a decree given on the 4th May 2010, in the Records of the Sworn Application Borg Quintano Christine vs Borg Gordon, application number 358/09 AF, the Civil Court (Family Section) ordered the following publication for the purpose of service of the defendant, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the Civil Court (Family Section) in the names Christine Borg Quintano (ID 171772 (M)) vs Gordon Borg (ID 382971 (M)) on the 20th November 2009, the applicant Christine Borg Quintano pleaded with respect:

That the applicant married the respondent on the 27th April 1996.

That from this marriage Sarah Ann ...omissis... and Gabriel were born, ...omissis...

That conjugal life was rendered impossible ...omissis...

Thus the applicant humbly prays this Honourable Court;

1) To pronounce the personal between the spouses Borg; to grant her the exclusive care and custody of the minors ...omissis... to fix the adequate maintenance, declare dissolved the community of acquests, assign to them their dotal and paraphernal property and declare that the respondent was in default according to Article 48 and 49 of the Civil Code or which of them is applicable.

Bl-ispejjeż u l-intimat inġunt in subizzjoni.

With costs and the respondent is summoned so that a reference to his evidence be made.

Lista ta' Xhieda.

List of Witnesses.

Lista ta' Dokumenti.

List of Documents.

Ittra lir-Reġistratur Qorti Ċivili,
Sezzjoni tal-Familja,
Datata 20 ta' Ottubru 2009.

Letter to the Registrar Civil Court
Family Section.
Dated 20th October 2009.

Intimat: 21, Triq Spanja, Naxxar.

Respondent: 21, Triq Spanja, Naxxar.

Onor. Noel Cuschieri, LL.D., Mag. Juris (Eur Law).
Digriet tad-29 ta' Ottubru 2009.

Hon. Noel Cuschieri, LL.D. Mag. Juris (Eur Law)
Decree of the 29th October 2009.

Il-Qorti;

The Court;

Rat l-ittra tal-20 ta' Ottubru 2009.

Having seen the letter of the 20th October 2009.

Rat id-Digriet tal-21 ta' Ottubru 2009.

Having seen the Decree of the 21st October 2009.

Rat in-Nota tal-Medjatur Audrey Attard, tat-28 ta' Ottubru 2009.

Tiddikjara li l-Medjazzjoni hija magħluqa u tawtorizza lil Christine Borg Quintano, tipproċedi b'kawża għas-separazzjoni personali u dan fit-termini imposti mill-liġi.

Having seen the Note of Mediator Audrey Attard of the 28th October 2009.

Declares that the Mediation is closed and authorises Christine Borg Quintano to proceed with a suit for personal separation and this within the terms imposed by law.

Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja)
Onor. Imħallef Anna Felice, LL.D.

Civil Court (Family Section)
Hon. Madam Justice Anna Felice, LL.D.

Illum 28 ta' Jannar 2010.

Today 28th January 2010.

Il-Qorti,

The Court,

Rat ir-Rikors Ġuramentat.

Having seen the Sworn Application.

Tordna lir-rikorrenti sabiex tippreżenta nota ġuramentata, flimkien mal-affidavit u tappunta dan ir-rikors għas-smigħ għall-4 ta' Mejju 2010, fid-9.00 a.m.

Orders the applicant to present a sworn note, together with an affidavit and appoints this application for hearing to the 4th May 2010, at 9.00 a.m.

Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja)
Onor. Imħallef Anna Felice, LL.D.

Civil Court (Family Section)
Hon. Madam Justice Anna Felice, LL.D.

Rikors Ġuramentat Numru 358/09 AF.

Sworn Application Number 358/09 AF.

Illi l-Qorti tordna lir-rikorrent/a/i sabiex fi żmien għaxart (10) ijiem mil-lum permezz ta' Nota Ġuramentata jindika/tindika fil-qasir u b'mod konċiż il-pretensjonijiet tiegħu/tagħha dwar it-talbiet tar-rikorrent/i u senjament dwar.

That the Court orders the applicant so that within ten (10) days from today he presents a Sworn Note, indicates in brief and concisely his/her claims regarding the demands of the applicants/and especially as regards.

...omissis...

bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensur tiegħu/tagħha u dan/din għandhu/għandha fi żmien għaxart (10) ijiem min-notifika tagħti/jagħti l-kummenti u l-pretensjonijiet tagħha/tiegħu permezz ta' nota ġuramentata.

...omissis...

B'dan li b'konsegwenza taż-żewġ noti l-provi tal-partijiet għandhom jiġu limitati biss għal dawk il-kapi jew partijiet minnhom fuq indikati li ma hemmx qbil dwarhom mill-partijiet.

Il-Qorti tordna lir-rikorrent/a/i sabiex jinnotifika/tinnotifika dan id-Digriet lill-intimat/a mar-Rikors Ġuramentat tiegħu/tagħha. Fin-nuqqas li ssir tali nota minn kull parti bil-mod preskritt, il-Qorti tirriserva li tieħu l-provvedimenti opportuni, inkluż li tiddiferixxi r-rikors Sine Die.

Illum 25 ta' Jannar 2010.

Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja)
Onor. Anna Felice, LL.D.

Rikors Ġuramentat Numru 358/09 AF.

Il-Qorti;

Tordna lill-attur/attriċi sabiex sa żmien tletin (30) ġurnata mil-lum t/jippreżenta affidavit tal-attur/i/attriċi u tax-xhieda ndikati li jistgħu isiru bil-proċedura tal-Affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontroparti jew lid-difensur tal-kontro-parti u b'riżerva ta' tal-kontro-eżami...omisiss…

Illi fin-nuqqas li l-attur/attrici/atturi jonqos/ jonqsu li tippreżenta l-affidavits kollha fit-terminu indikat, il-Qorti, tirriserva li tibgħat il-kawża sine die jew tordna l-kanċellament tal-kawża skont il-każ.

Illi fin-nuqqas li jiġu preżentati l-affidavits kollha tal-konvenut/a/i fit-terminu fuq indikat, il-Qorti, tieħu l-provvedimenti opportuni, inkluż jekk ikun il-każ anke li l-kawża tibqa' differita għas-sentenza fuq il-provi li jkun hemm dakinhar fl-atti proċesswali.

Illi bla preġudizzju għal dak fuq premess, kull att jew

...omissis...

to notify the respondents or his/her defense and the latter has within ten days (10) from service to give his comments and make his claims by means of a sworn note.

...omissis...

As a consequence of the two notes the proofs of the parties are to be limited only to those heads or part of them, above indicated on which there is no agreenment by the parties.

The Court, orders the applicant to notify this Decree to the respondent with his/her Sworn Application. In default that such service shall be made by each party in the prescribed manner, the Court reserves to make the opportune provisions, including to put off the application Sine Die.

Today 25th January 2010.

Civil Court (Family Section)
Hon. Anna Felice, LL.D.

Sworn Application Number 358/09 AF.

The Court;

Orders the plaintiff so that within thirty (30) days from today she presents her affidavit and of the witnesses indicated which can be made with the procedure of Affidavit, with all the relative documents, with the notification of the respondent or his defence counsel and and saving the right of cross-examination ...omissis...

That in default the plaintiff/plaintiffs fail to present all the affidavits within the time indicated, the Court, reserves to put off the cause sine die or order the cancellation of the cause according to the case.

That in default of presentation of all the affidavits of the defendant within the time above indicated, the Court shall take the oppportune provisions, including if it be the case that the cause remains adjourned for judgement on the proof that shall be found in the records of the proceedings on that day.

That without prejudice to that above premised, any

dokument ippreżentat minn kull parti għandu jiġi notifikat lill-kontro–parti jew difensur tagħha.

Illum 28 ta' Jannar 2010.

B'digriet tad-29 ta' April 2010, mogħti fl-atti hawn fuq imsemmija, il-Qorti ordnat pubblikazzjoni tar-Rikors hawn taħt miġjub biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) fl-atti tar-Rikors Ġuramentat Nru. 358/09 AF, Christine Borg Quintano (Ki 171772 (M)) vs Gordon Borg (KI 382971 (M)) fid-29 ta' Marzu 2010, ir-rikorrenti Christine Borg Quintano, esponiet bir-rispett:

Illi l-esponenta hija mart l-intimat u dawn iżżewwġu u għandhom żewġt itfal.

Illi ż-żwieġ bejn il-konjugi Borg m'għadux aktar possibbli ...omissis...

Illi l-intimat mar jgħix għal rasu fl-appartament f'San Pawl il-Baħar ...omissis...

Illi mindu telaq mid-dar matrimonjali jiġifieri minn Lulju 2009, l-intimat qed jonqos mid-dover tiegħu li jħallas il-manteniment dovut skont il-liġi.

Illi l-intimat jaħdem ma' missieru ...omissis...

Illi skont is-subinċiż (2) tal-Artikolu tal-Kodiċi Ċivili, l-ulied kemm ir-raġel jew il-mara għandhom jedd jitolbu għall-manteniment. L-intimat qed jirrifjuta li jħallas manteniment.

...omissis...

Illi r-rikorrenti toġġezzjona bil-qawwa kollha li t-tfal jorqdu mal-intimat minħabba r-relazzjoni intima li qed ikollu ma' persuna jew persuni, liema fatt mhux magħruf sal-lum mal-minorenni u jkun ta' skandlu għalihom.

Għaldaqstant ir-rikorrenti umilment titlob lil din l-Onorabbli Qorti sabiex:

1. Tordna lill-intimat iħallas somma għal manteniment għat-tfal minuri kif dovuti skont il-liġi.

act or document filed by each party is to be notified to the respondent or its defence counsel.

Today 28th January 2010.

By means of a decree of the 29th April 2010, given in the records abovementioned, the Court ordered the publication of the Application hereunder brought, to serve as a notification against the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application filed in the Civil Court (Family Section) in the records of the Sworn Application Number 358/09 AF, Christine Borg Quintano (ID 171772 (M)) vs Gordon Borg (ID 382971 (M)) on the 29th March 2010, the applicant Christine Borg Quintano pleaded with respect:

That the applicant is the wife of the respondent and the latter married and have two children.

That the marriage between the spouses Borg is no longer posssible ...omissis...

That the respondent went to live on his own in an appartment in Saint Paul's Bay ...omissis...

That since he left the matrimonial home in July 2009, the respondent is defaulting is his duty to pay maintenance according to law.

That the respondent works with his father ...omissis...

That according to subarticle (2) of Article 5 of the Civil Code, the children both of the father and the mother have the right to ask for maintenance. The respondent is refuting to pay maintenance.

...omissis...

That the applicant objects in the strongest manner that the children sleep with the respondent due to the intimate relationship he is having with a person or persons, which fact is not known to the minor till this day and shall be of scandal to them.

Thus the applicant humbly prays this Honourable Court so that;

1. It orders the respondent to pay a sum for the maintenance of the minor children as due according to law.

2. Jiġu ffissati ġranet u ħinijiet matul il-ġurnata meta l-intimat ikollu aċċess mat-tfal.

Rikorrenti: 21, Triq Spanja, n-Naxxar.

Intimat: Il-Kastell Wine Bar,
Main Street,
Attard.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Borg Quintano Christine vs Borg Gordon, rikors numru 358/09 AF, jinsab differit għas-smigħ għat-23 ta' Novembru 2010, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) illum 21 ta' Lulju 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

2. There be fixed days and times during the day when the respondent shall have access with the children.

Applicant: 21, Triq Spanja, Naxxar.

Respondent: Il-Kastell Wine Bar,
Main Street,
Attard.

The Sworn Application in the names Borg Quintano Christine vs Borg Gordon, application number 358/09 AF, has been put off for hearing to the 23rd November 2010, at 9.00 a.m.

Registry of the Civil Court (Family Section) today 21st July 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1291

B'digriet mogħti fis-27 ta'Mejju 2010, fl-atti tal-ittra uffiċjali 1051/10 Tabib Prinċipali tal-Gvern vs Dott. Anna Vrbovcova KI 33910A, il-Qorti Ċivili Prim'Awla ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Malta)

Illum 9 ta' April 2010.

Lil Dott. Anna Vrbovcova (KI 33910A)

Bil-preżenti t-Tabib Prinċipali tal-Gvern, permezz ta' dikjarazzjoni ġuramentata ai termini tal-Artikolu 466 tal-Kodiċi ta' Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili, jinterpellak sabiex fi żmien ġimgħa minn notifika ta' dan l-att tħallas is-somma ta' erba' u tmenin elf, seba mija u erbgħin Ewro u erba' u tmenin ċentezmu (€84,740.84) dovuta lilu għal ħlas indebitu li sarlek fis-salarju tiegħek.

Jekk tonqos li tħallas l-ammont dovut fiż-żmien lilek mogħti jinħarġu l-mandati relattivi, mingħajr ebda pre-avviż ieħor.

Tant biex tagħraf tirregola ruħek.

Mittent: 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

Intimat: Tremi Court, Flat 3, Triq il-Qantar, Swieqi.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Lulju 2010.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree given on the 27th May 2010, in the records of the judicial letter 1051/10, Chief Government Medical Officer vs Dr Anna Vrbovcova ID 33910A, the Civil Court First Hall, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court (Malta)

Today 9th April 2010

To Dr Anna Vrbovcova (ID 33910A)

By the present the Chief Government Medical Officer, by means of a sworn declaration in terms of Article 466 of the Code of Organisation and Civil Procedure, calls upon you so that within one week from the service of this act, you pay the sum of eighty four thousand, seven hundred forty Euro and eighty four cents (€84,740.84) due to him for undue payment made to you, in your salary.

If you fail to pay amount due within the time given to you, the relative warrants will be issued, without any other prior notice.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

Interpellant: 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

Respondent: Tremi Court, Flat 3, Triq il-Qantar, Swieqi.

Registry of the Superior Courts, today 22 nd July 2010.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1292

Ikun jaf kulħadd illi b'sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali fit-18 ta' Novembru, 2009 (Maġistrat Dott. Jacqueline Padovani) Kumpilazzjoni Numru 34/2001, liema sentenza ġiet ikkonfermata mill-Qorti tal-Appell Kriminali (Imħallef Onor. Michael Mallia) (appell numru 435/2009) fis-16 ta' Lulju, 2010 fil-kawża fl-ismijiet:

Il-Pulizija
(Spettur Carmelo Bartolo)

vs

OLAF CINI, 50 sena, bin Loris u Elvira xebba Attard, imwieled Paola fis-17 ta' Lulju, 1960 u residenti f'numru 56, Għajn Dwieli Road, Paola, detentur tal-karta tal-identità numru 539560(M).

ORDNAT l-interdizzjoni ġenerali fil-konfront ta' Olaf Cini kif ukoll l-interdizzjoni milli jservi bħala xhud, ħlief quddiem il-Qrati tal-Ġustizzja, u bħala perit, f'kull każ li jkun u dan għall-perjodu ta' ħames snin (5) snin mid-data tas-sentenza finali u dan skont l-Artikolu 109 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Din il-pubblikazzjoni qed issir a tenur tal-Artikolu 10(7) tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Illum, 22 ta' Lulju, 2010.
Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta).

JOSEPH SACCO
Reġistratur
Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

It is being notified that by a judgement given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Jurisdiction on the 18th Novembru, 2009 (Magistrate Dr Jacqueline Padovani) Compilation Number 34/2001 which judgement was confirmed by the Court of Criminal Appeal (Judge Hon Michael Mallia) (appeal no 435/2009) on the 16th July, 2010 in the case:

The Police
(Inspector Carmelo Bartolo)

vs

OLAF CINI, 50 years, son of Loris and Elvira neè Attard, born in Paola on the 17th July, 1960 and residing at 56, Għajn Dwieli Road, Paola, holder of identity card number 539560(M).

ORDERED the general interdiction against the said Olaf Cini and also the interdiction to serve as a witness, except before a Court of Law or from acting as referee in any case whatsoever and this for a period of five (5) years from the date of final judgement according to Section 109 of Cap. 9 of the Laws of Malta.

This is being published according to Section 10(7) of Cap. 9 of the Laws of Malta.

Today, 22nd July, 2010.
Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta).

JOSEPH SACCO
Registrar
Criminal Courts and Criminal Tribunals

1293

Ikun jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-Artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili, b'digriet tal-21 ta' Lulju, 2010, u dan wara Rikors b'numru 80/2010, ordnat il-korrezzjoni tal-Att tat-Twelid ta' Paul Sammut li jġib in-numru 1880 tas-sena 1973, fis-sens illi fil-kolonna intestata 'Ismijiet mogħtijin', it-tieni isem mogħti, u ċioè "Saviour" jiġi sostitwit bl-isem "Xavier".

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili.
Illum, nhar il-Erbgħa 21 ta' Lulju, 2010.

CARMEL MUSCAT, B.COMM.
Għar-Reġistratur, Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

It is hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 21st of July, 2010, and this after a written Plea Numbered 80/2010, ordered the correction of the Act of Birth of Paul Sammut bearing number 1880 of the year 1973, in the sense that in the column entitled 'Names given', the second name given, that is "Saviour" is to be replaced by the name "Xavier".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts.
Today, Wednesday 21st of July, 2010.

CARMEL MUSCAT, B.COMM.
For the Registrar, Court of Revision of Notarial Acts

**DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA**
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

---

**PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI**
OFFICIAL PUBLICATIONS

| | |
|---|---|
| Acts of Parliament 2009 on compact disc (CD) | €14 |
| Annual Reports of Government Departments – 2009 on compact disc (CD) | €12 |
| CHOGM & State Visit Highlights in pictures on compact disc (CD) | €6.99 |
| Code of Ethics and Conduct for Legal Procurators 1998 | €2.33 |
| Code of Ethics for Members of the Judiciary | €2.33 |
| Diskors tal-*Budget* 2010 | €2.50 |
| Economic Bulletin – July 2007 | €4.66 |
| Economic Survey 2009 | €5.00 |
| Electoral Register, Local Councils, April 2010 | €100.75 |
| Electoral Register, April 2010 | €26 |
| Electoral Register, Local Councils, April 2010 on compact disc (CD) | €125 |
| Estimates 2010 | €5.00 |
| Financial Report 2008 | €7.00 |
| Il-Manwal tal-President tar-Repubblika | €1.16 |
| Il-Politika Kulturali f'Malta | €6.99 |
| Industry Strategy for Malta: 2007-2010 | €2.33 |
| Kodiċi ta' Etika għall-Ġudikanti | €2.33 |
| Kodiċi ta' Etika għall-Impjegati fis-Settur Pubbliku | €2.33 |
| Kodiċi ta' Etika u Mġieba għall-Avukati | €2.33 |
| Kungress Nazzjonali - Oqsma tal-Kultura Maltija | €6.99 |
| Legal Notices and Bye-Laws 2009 on compact disc (CD) | €14 |
| L-Industrija tad-Tadam (DVD) | €5.00 |
| Malta vs England (DVD) | €5.00 |
| Malta's Parliament – An Official History | €41.93 |
| National Curriculum on its Way – Strategic Plan | €2.33 |
| National Curriculum on its Way – Strategic Plan – Abridged | €0.58 |
| Pajjiżna – Ħarġiet Nru. 1 sa Nru. 52 (CD) | €5.00 |
| Performance Audit – Childcare Arrangements for Public Employees | €3.50 |
| Performance Audit – ETC's Job Matching Service– Report by the Auditor General | €3.49 |
| Performance Audit – Inventory Strategy and Distribution of Pharmaceutical Products – Health Division | €4.08 |
| Performance Audit – Physical Education and Sport in State Primary and SecondarySchools | €3.50 |
| Performance Audit – Procurement Capability | €3.50 |
| Performance Audit – Quality of Life for the Elderly at St. Vincent de Paul Residence | €3.49 |
| Performance Audit – School Information System – Education Division | €4.66 |
| Performance Audit Report – The Functions of the Tax Compliance Unit | €3.49 |
| Performance Audit – Reviewing VAT Liability: VAT Investigations and Credit Control Exercises | €3.49 |
| Performance Audit – Renewable Energy Sources and Energy Efficiency in Malta | €3.50 |
| Performance Audit – Structural Funds: Environmental Programme | €3.50 |
| Performance Audit – Vehicle Emissions Control | €3.50 |
| Performance Audit – Water Loss Control Management by the Water Services | €3.50 |
| Portfolio Assessments | €9.32 |
| Public Service Management Code (6th Edition – December 2005) | €16.31 |
| Report of the Auditor General – Public Accounts 2004 | €3.49 |
| Strateġija għall-Industrija ta' Malta: 2007-2010 | €2.33 |
| The Press Act | €1.16 |
| The Registers of the Medical Council (Malta) 2005 | €6.99 |
| Tifkira fl-Okkażjoni tal-Kanonizzazzjoni ta' Dun Ġorġ – L-aħħar tislima Lulju 1962 (DVD) | €4.66 |

---

**Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni**
**3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta**

These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*